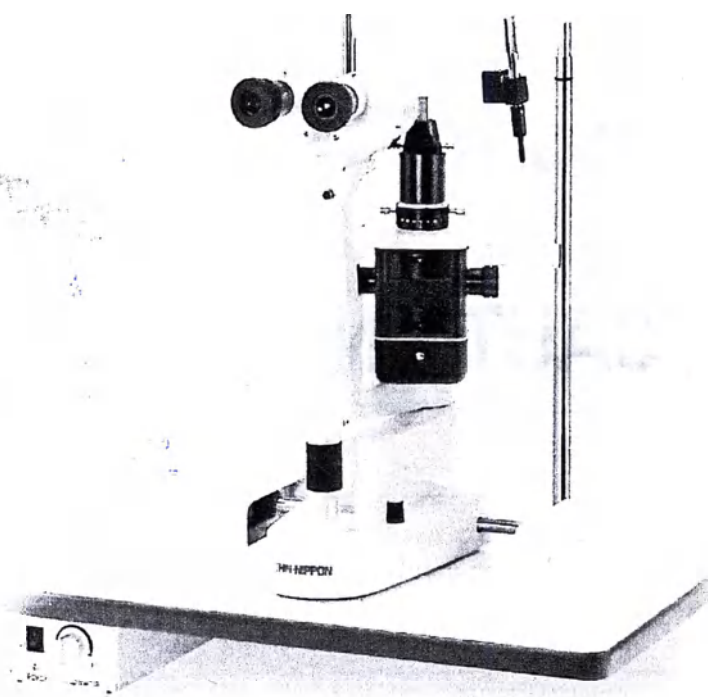


Инструкция по эксплуатации / Instruction manual

Лампа щелевая модели SL-40 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями/
Slit Lamp SL-40 models (TM SHIN-NIPPON) with accessories

7.



Rexham Co.Ltd.
Kenichi Omori, General Manager



1. ВВЕДЕНИЕ

Перед выполнением тестов и/или настройки, прочитайте инструкцию полностью так, чтобы эффективность работы была обеспечена. Поскольку это составляет важную ссылку к руководству пользователя, убедиться держать его под рукой в любом случае.

1.1 Назначение:

Лампа щелевая SL-40 (TM SHIN-NIPPON) предназначена для комплексного микроскопического исследования переднего и заднего отделов глаза.

(1) Информация, содержащаяся в этом руководстве, подлежит изменению без уведомления.

(2) В то время как разумные усилия были приложены в подготовке этого документа, чтобы гарантировать его точность, Вы должны немедленно связаться со своим местным дистрибьютором, если какие-либо вопросы возникают из-за редакционных ошибок или упущений и т.д.

(3) Если Вы считаете какой-либо имперфект сопоставляющими или недостающими страницами, свяжитесь со своим местным дистрибьютором для замены.

Общие Определения Символов Безопасности обозначены ниже.

 DANGER	Серьезная травма или смерть могут произойти, когда это предупреждение проигнорировано. Нависшая опасность.
 CAUTION	Телесное повреждение или физическое повреждение могут произойти, когда это предупреждение проигнорировано.
	Общее предупреждение. Предостережение. Риск опасности. Обозначает общий запрет или запрет.
	Общее обязательное действие
	Следуйте инструкциям.
	Это устройство - оборудование типа EN60601-1 B.
	Этикетка отметки CE.

2. СООБРАЖЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не касайтесь оптических частей. Это может оказать влияние на точность измерения. Если прибор не используется, то лампа щелевая должна быть защищена пылезащитным чехлом. Наблюдайте следующие условия окружающей среды для используемого и хранения. Избегайте повышенной влажности в помещении во все время работы.

	Температура	Относительная влажность
Использование	0°C до +40°C	45% до 85%
Хранение	0°C до +40°C	20% до 85%



Запрет на работу при повышенной влажности

В случае возникновения неисправности (шум или дым), отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным дистрибьютором. Используя прибор в таких условиях, может возникнуть ущерб от пожара или физическое повреждение.

Поскольку лампа щелевая - точный оптический прибор, операции должны быть выполнены в любом случае опытным, уполномоченным персоналом.

Повреждение оборудования может привести к повреждению персонала.

Лампа щелевая - точный оптический прибор. Обращаться с осторожностью в любом случае, удостоверяясь в его исправности.

В случае сбоя никогда не пытайтесь восстановить сами прибор. Отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным представительством фирмы-изготовителя.

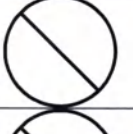
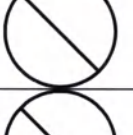
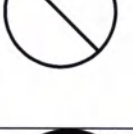


CAUTION

	Не пытайтесь ремонтировать или демонтировать лампу щелевую самостоятельно. Это может привести к повреждению прибора или телесному повреждению. Если прибор не работает должным образом, Вы не должны пытаться восстановить ошибку. Консультируйтесь со своим дилером немедленно.
	В случае возникновения неисправности (шум или дым), отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным дилером. Используя прибор в таких условиях может вызвать ущерб от пожара или физическое повреждение.
	Держите прибор в безопасной, стабильной ситуации для хранения и использования.



DANGER

	Шнур питания должен быть твердо связан с электрической землей (защитное заземление) при выходе власти
	Содержите шнур питания в чистоте без любой пыли или нефти на ней. Грязный терминал может вызвать сбой или огонь.
	Не касайтесь штепселя, когда Ваши руки будут влажными. Удар током или телесное повреждение могли закончиться
	Не впитывайте шнур питания в воде или не лейте воду.
	Избегайте повреждения сетевой кабель питания (такие как сильный изгиб в чрезвычайно небольшом размере, натяжение, помещая тяжелый объект в него). Когда шнур питания будет поврежден (разрывы, повреждение покрытия, и т.д.), замените его на новый сетевой кабель, чтобы предотвратить удар током.
	Вставьте сетевой кабель питания в разъем прибора. В противном случае может произойти замыкание или повреждение ударом тока.
	Проверьте, правильное подключение сетевого кабеля питания.
	Включая и отключая сетевой кабель питания, всегда держитесь за штепсель.
	Когда Вы перемещаете щелевую лампу, выключайте тумблер, и сетевой кабель питания должен быть извлечен.
	Не устанавливайте щелевую лампу около взрывчатых веществ или вещества, которое легко зажечь.
	Не устанавливайте прибор вместе с высокой температурой, влажной окружающей средой или влажностью. Избегайте места с повышенной концентрацией пыли, газа, соли или серы.
	При подключении сетевого кабеля не оказывайте чрезмерного давления.
	Внимательно следите за работой прибора во время использования
	Когда Вы переносите устройство, защищаете от удара, используя упаковочный материал..



Не накрывайте Щелевую лампу легко воспламеняющимися материалами. Это может стать причиной возгорания.

3. ЛАМПА ЩЕЛЕВАЯ МОДЕЛИ SL-40. ЭМС РУКОВОДСТВО

Щелевая лампа - медицинское электрооборудование, и необходимо отметить его особенно ЭМС.

Прибор необходимо установить и использовать его согласно информации ЭМС, предлагаемой в приложенном документ.

(1) Указанный кабель

Название кабеля	Длина	Примечание
Сетевой кабель питания	Не специфицируется	кабель используется. UL,EU стандарт ЕС

(2) Число эмиссии увеличивается, используя его, исключая указанный кабель, приложенные части, и стандартные части. И, уменьшения неприкосновенности.

(3) Использование с другим оборудованием

Пожалуйста, не используйте Лампу щелевую с другим смежным оборудованием.

Пожалуйста, не используйте Лампу щелевую с другим оборудованием, мешающим работе прибора.

Пожалуйста, проверьте нормальное функционирование в состоянии реального использования, когда будет необходимо включить другое оборудование, смежное или продукты и использовать его.

(4) Руководство и электромагнитная декларацией эмиссия изготовителя

Устройство соответствует стандарту IEC60601-1-2: 2007.

Для защиты от помех необходимо устанавливать его на корректном расстоянии от других устройств.

Электромагнитные эмиссии		
Лампа щелевая предназначена для работы в следующих условиях.		
Тест эмиссии	Соответствие	Условия
РЧ эмиссии CISPR11	Группа 1	использует РЧ энергию только для внутренних функций. РЧ эмиссия очень мала и не создает помех для ближайших электронных устройств.
РЧ эмиссии CISPR11	Класс В	предназначена для любых учреждений, включая бытовые, и подключается к обычной сети.
Гармоническая эмиссия IEC61000-3-2	Не определена	

Колебания напряжения / мерцательные эмиссии IEC61000-3-3	Соответствует	
--	---------------	--

5) Руководство и электромагнитная декларация изготовителя

Электромагнитная защита			
Щелевая лампа предназначена для работы в следующих условиях.			
Тесты	IEC60601 Уровень теста	Уровень соответствия	Электромагнитные условия
Электростат. разряд (ESD) IEC61000-4-2	+6кВ контактный ±8кВ воздушный	+6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	Пол деревянный, из плитки или керамический. Для синтетического пола относительная влажность должна быть не менее 30%.
Переход/вспышка IEC6100-4-4	±2кВ цепи питания ±1 кВ для входной/выходной цепи	±2кВ цепи питания ±1кВ для входной/выходной цепи	Сеть промышленного или медицинского назначения.
Выброс IEC61000-4-5	±1кВ дифференциальный режим ±2кВ синфазный режим	±1кВ дифференциальный режим ±2кВ синфазный режим	Сеть промышленного или медицинского назначения.
Падения напряжения, короткие замыкания и колебания во входных сетевых цепях IEC61000-4-11	< 5% U_T (> 95% падение в U_T) для цикла 0.5 40% U_T (60% падение в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падение в U_T) для 25 циклов < 5% U_T (> 95% падение в U_T) для 5 циклов	< 5% U_T (> 95% падение в U_T) для цикла 0.5 40% U_T (60% падение в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падение в U_T) для 25 циклов < 5% U_T (> 95% падение в U_T) для 5 циклов	Сеть промышленного или медицинского назначения. При наличии перебоев рекомендуется использовать бесперебойный источник питания или батарею.
Частота сети (50/60Гц) магнитное поле IEC61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота магнитных полей должна быть на уровне характеристик для типичного расположения в промышленном или лечебном учреждении.
Замечание U_T сетевое напряжение до применения теста.			

6)Продолжение: Руководство и электромагнитная декларация изготовителя

Защита от электромагнитных помех			
Лампа щелевая предназначена для работы в следующих условиях.			
Тесты защиты	Уровень теста IEC60601	Уровень соответствия	Условия
Проводящая РЧ IEC61000-4-6	3 Vrms 150 кГц ÷ 80 МГц	3В	Портативные и мобильные РЧ устройства следует использовать на расстоянии от SL-500, включая кабели, не ближе расстояния, рассчитываемого по следующим формулам. Рекомендуемое расстояние  $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ 80МГц ÷ 800 МГц $d = 2.3\sqrt{P}$ 800МГц ÷ 2.5ГГц Сила поля от фиксированных РЧ передатчиков (определяемая местными службами ЭМС), должна быть меньше допустимого уровня для каждого частотного диапазона. ^b Оборудование, помеченное этим знаком, может давать помехи:
Излучаемая РЧ IEC61000-4-3	3 В/м 80 МГц ÷ 2.5 ГГц	3В/м	
Замечание 1 при 80МГц и 800МГц применяется более высокий диапазон частот. Замечание 2 данные правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное излучение зависит от поглощения и отражения от разных структур, объектов и людей.			
^a Силы полей от фиксированных передатчиков, например, баз радио, беспроводных и сотовых телефонов, радио АМ и FM и ТВ невозможно предсказать теоретически с достаточной точностью. Следует обратиться в службу ЭМС. Если рассчитанные значения превышают допустимый уровень, следует переместить или переориентировать Лампу. ^b При превышении диапазона частот 150кГц ÷ 80МГц сила поля должна быть менее 3В/м			
Рекомендуемые расстояния между мобильными РЧ устройствами и SL-95			
SL-95 предназначена для работы в условиях контролируемых РЧ помех. Следует выдерживать допустимое расстояние между лампой и мобильными РЧ устройствами, в соответствии с их максимальной выходной мощностью.			
Расчетная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние в соответствии с частотой передатчика (м)		
	150кГц ~ 80МГц $d = 1.2\sqrt{P}$	80МГц ~ 800МГц $d = 1.2\sqrt{P}$	800MHz ~ 2.5GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Для передатчиков с максимальной мощностью, не указанной в таблице, рекомендуемое расстояние рассчитывается по формуле, где P – максимальная выходная мощность			

передатчика в Вт по данным производителя.

Замечание 1 при 80МГц и 800МГц берется расстояние для более высокого частотного диапазона.

Замечание 2 данные правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное излучение зависит от поглощения и отражения от разных структур, объектов и людей.

(7) Работа оборудования

№, №	Работа оборудования	Режим функционирования
1	Прибор включен, освещение разреза регулируется, наблюдаем освещение глазного яблока и окружности.	Начало осмотра.
2	Прибор выключен, освещение разреза не наблюдается, выключено	Конец осмотра.

3.1 РЕКОМЕНДАЦИИ



CAUTION

Когда Вы освободите прибор от упаковочного материала, пожалуйста, классифицируйте и декларируете согласно закону Вашей страны или местным постановлениям и т.д.

Когда Вы открываете коробку, пожалуйста, подтвердите, что следующие аксессуары собраны и что нет никакого повреждения в каждом. Когда там будет отсутствовать, и поврежденная вещь, пожалуйста, сообщите немедленно дистрибьютору. Кроме того, мы рекомендуем Вам держать упаковку, не выбрасывая для случая так, чтобы Вы могли нести устройство без повреждения.

Комплект поставки.*

Лампы щелевые, моделей SL-40, SL-45, SL-45DX, SL-102, SL-203, SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями:

1. Основной блок
2. Бумажные пластины для лицевого упора-1 комплект
3. Галогенная лампа 6В 20Вт
4. Коробка для составных частей
5. Крепежные винты – 4 штуки.
6. Крышки направляющих полозьев – 2 штуки
7. Лицевой упор
8. Сетевой адаптор (блок питания)
9. Предохранители – 2 штуки.
10. Рукоятки для пациента – 2 штуки.
11. Сетевой шнур
12. Стержень с фокусирующим экраном
13. Столешница с крепежными элементами
14. Штифты для лицевого упора – 2 штуки.
15. Пылезащитный чехол
16. Инструмент для сборки

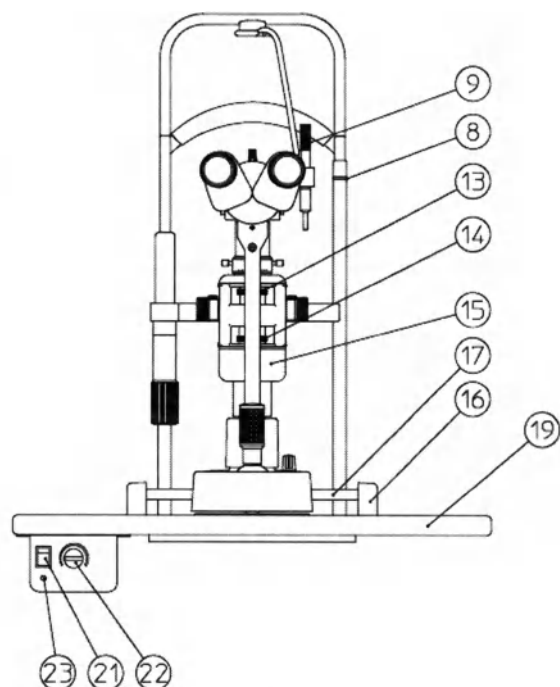
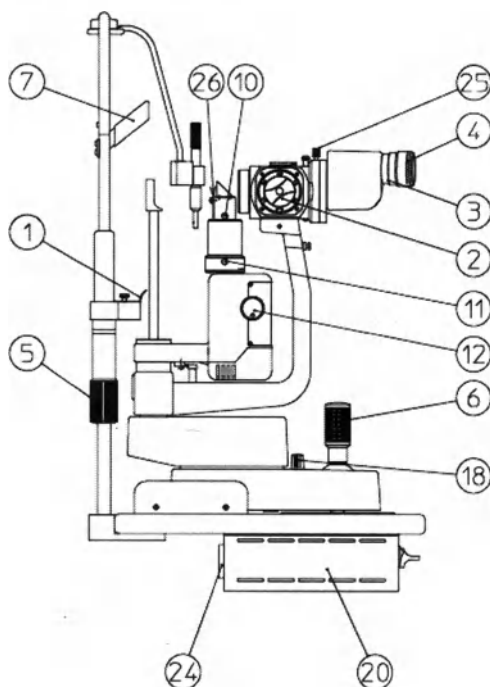
Принадлежности:

1. Адаптор видеокамеры, C-mount
2. Адаптор фотокамеры
3. Аккумуляторный блок
4. Аппланационный тонометр
5. Видеоделитель луча с встроенной видеокамерой
6. Делитель луча
7. Диффузор
8. Желтый светофильтр
9. Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры
10. Крепление аппланационного тонометра
12. Линза Руби
13. Наблюдательная труба ассистента
14. Наконечник фиксации лампы
15. Окуляр.
16. Окуляр со шкалой.
17. Переходник для фотокамеры NikonCoolpix
18. Подставка с зарядной станцией
19. Фиксационная лампа
20. Устройство фонового освещения (ламповый блок, волоконный световод, осветительная головка)
21. Стенд электрический

*- комплект поставки в соответствии со спецификацией заказчика

4. Состав

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ



Номер	Наименование
1	Подбородник
2	Ручка регулировки увеличения
3	Кольцо диоптрийной настройки
4	Окуляр
5	Ручка регулировки подбородника
6	Джойстик
7	Оголовье
8	Метка для глаза
9	Фиксационная лампа
10	Ручка сканирования освещения
11	Ручка вращения щелевого изображения
12	Ручка контроля ширины щели
13	Диск выбора фильтра
14	Диск выбора размера апертуры
15	Отсек лампы
16	Крышка зубчатых колес
17	Направляющая ось
18	Стопор
19	Столешница
Номер	Наименование
20	Блок питания
21	Выключатель блока питания
22	Регулировка яркости лампы
23	Диод

24	Блок предохранителей
25	Держатель окуляров
26	Диффузор

Стенд электрический.



	MT-100
Диапазон вертикального перемещения	600-850 мм
Грузоподъемность	Не более 70 кг.
Потребляемая мощность	50ВА
Масса	Не более 20 кг
Электропитание	180-240 В, 50 Гц
Изготовлен	Колонна электроподъемная – Дюраль Низ основания – Стальная станина Колеса 4 штуки – ПВХ, размер 50X60X40мм Шнур питания ПВХ, длина 1,8 метра Предохранители 2 штуки – Стекло, размер 5x20мм
Габариты	600 мм (ширина) x 450 мм (глубина) x 600-850 мм (высота)

Пылезащитный чехол



Коробка для составных частей



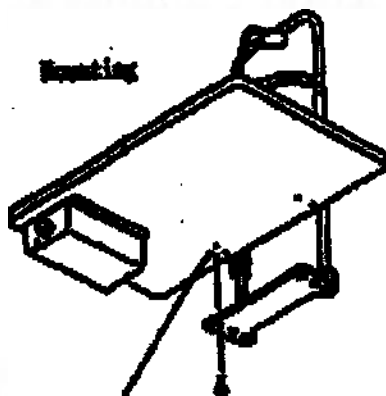
5. МОНТАЖ



Не устанавливайте прибор в месте с пыльной, влажной окружающей средой или влажностью.

Поскольку Лампа - точный оптический прибор, пожалуйста, соблюдайте осторожность при монтаже.

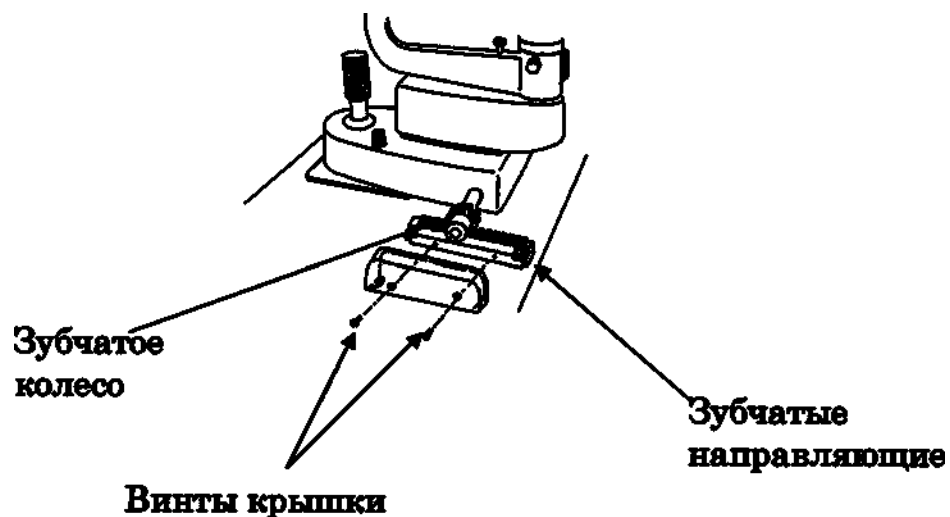
- 1) Достаньте столешницу из упаковки.
- 2) Возьмите подбородник, установите подбородник на краю столешницы и закрепите винтами в установочные отверстия столешницы.



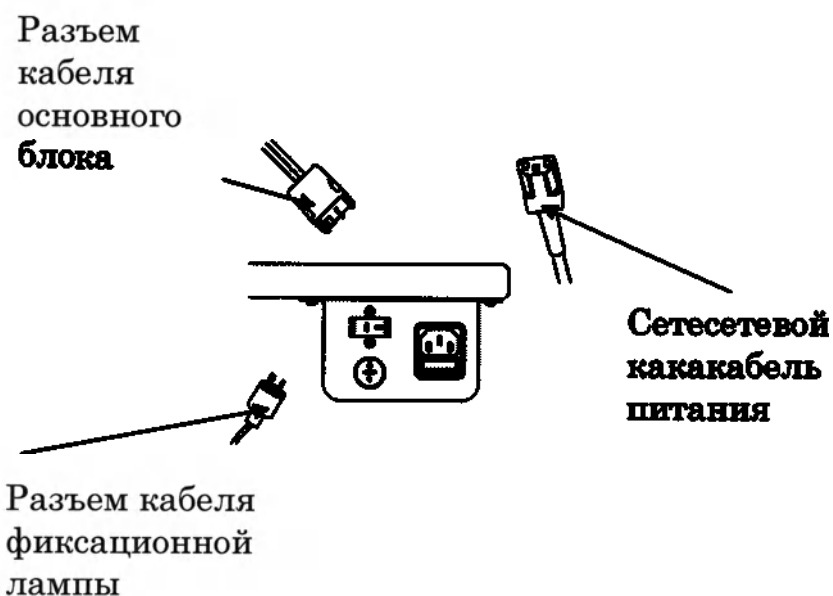
Фиксирующие винты подбородника

Установочные отверстия подбородника

- 3) Поместите столешницу на стенд и убедитесь, что она хорошо закреплена.
- 4) Удостоверьтесь, что основной блок помещен параллельное двум стойкам, установленным на поверхности стола и что зубчатые колеса, одеты на направляющую ось с обеих сторон, подогнаны и закреплены крышкой. Если перемещение основного блока будет диагональным, то прибор не будет работать правильно.
- 5) Фиксируйте крышку зубчатых колес, используя фиксирующие винты.



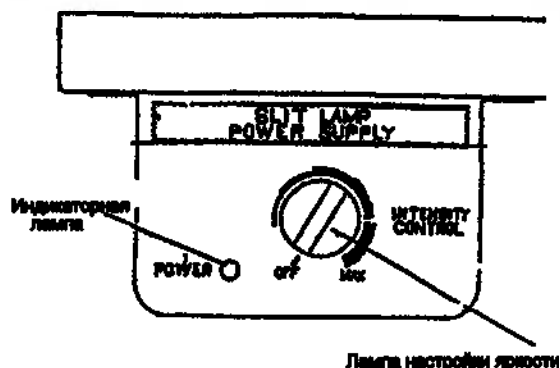
- 6) подсоедините питание основного блока, фиксационной лампы и сетевой кабель АС на задней панели блока питания согласно рисунка.



6. РАБОТА С ПРИБОРОМ

1. Включение

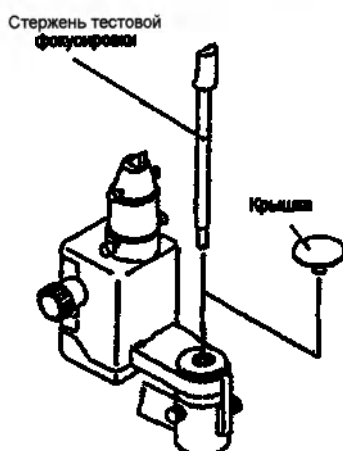
Поворачивая ручку настройки яркости по часовой стрелке, можно настроить оптимальную яркость щелевой лампы. Яркость можно увеличивать, но это приводит к уменьшению срока службы лампы.



2. Снимите крышку и вставьте в щель на внешней

поверхности бинокулярного микроскопа стержень тестовой фокусировки.

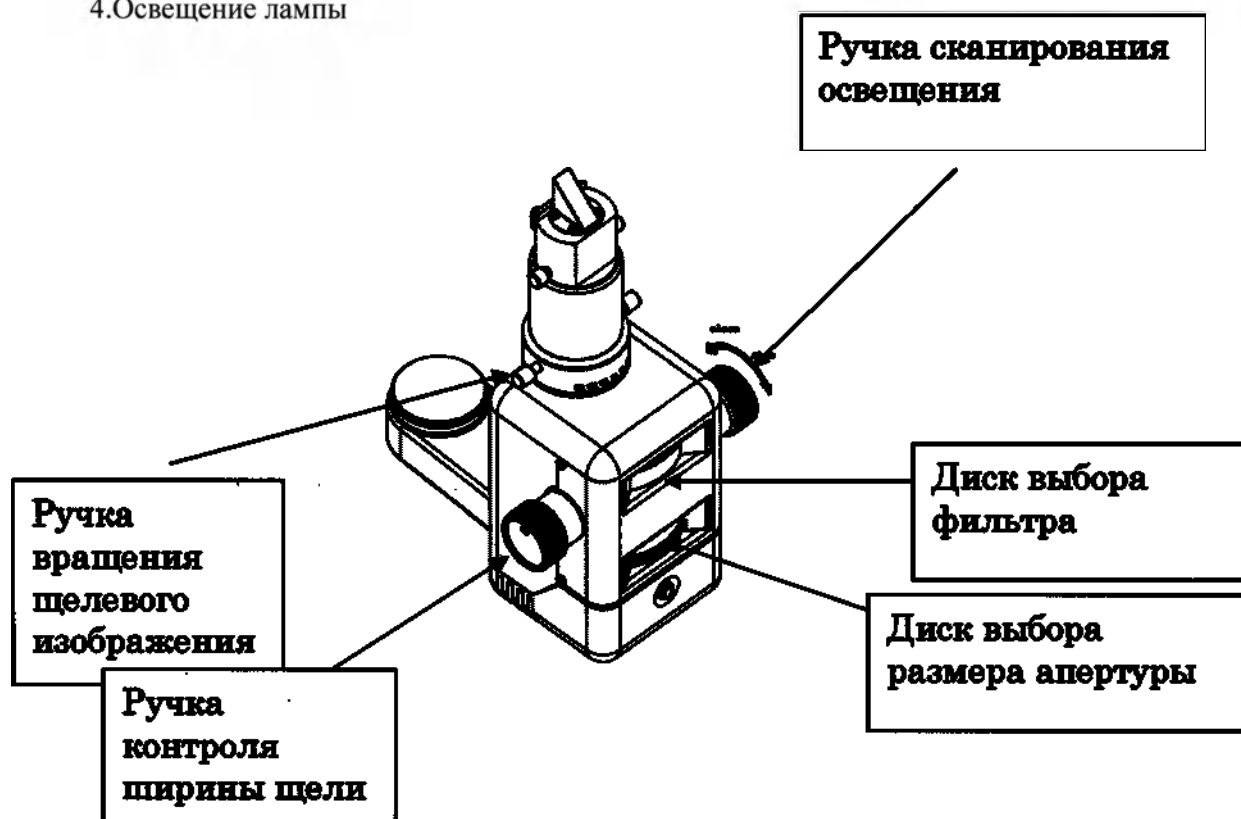
Отрегулируйте призму соответственно межзрачковому расстоянию оператора. Настойте фокус окуляров соответственно рефракции оператора, так, чтобы изображение стало ясным и четким. Затем снимите стержень и закройте отверстие крышкой.



3. Позиционирование пациента

Настройте высоту подбородника с помощью ручки регулировки так, чтобы глаз пациента располагался на уровне метки глаза подголовника.

4. Освещение лампы



Поворачивая ручку вращения щелевого изображения

оптическая ось разреза может вращаться от вертикального до любого наклонного угла к горизонтальному.

Ширина разреза различна, вращая в любую сторону основание лампы

Фильтр может быть изменен Дисксом выбора фильтра

Стандартные фильтры: фильтр Кобальта (синяя точка); Зеленый фильтр (зеленая точка); Тепловое поглощение (Белая точка);

Открытая апертура (желтая точка).

Апертуры разреза 0.2, 1, 3, 5, 8 и 15mm. Могут быть выбраны, используя Диск выбора размера апертуры

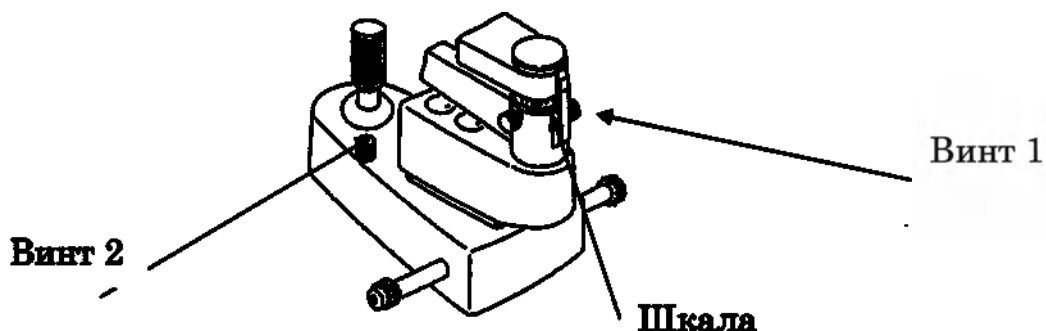
5. Увеличение

Поверните Ручку регулировки увеличения и установите увеличение.

Увеличение 6.4x, 10x, 16x, 25x и 40x может быть получено со стандартом 12.5x окуляры.

6. Основание прибора и опора.

Щелевой осветитель и микроскоп можно одновременно заблокировать, закрепив винт (1). Микроскоп можно также заблокировать винтом (2), при этом щелевой осветитель будет свободно вращаться вокруг своей оси. Круговая шкала (3) расположена между кронштейном микроскопа и кронштейном щелевой лампы. Градуировка шкалы показывает угол между микроскопом и осветительным модулем. Передвижение основания прибора может быть заблокировано винтом.



Прибор можно перемещать в поперечном направлении с помощью джойстика. Подъем осуществляется специальным кольцом, расположенным в основании джойстика или поворотом самого джойстика

7.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

(1) Действия оператора

(а) Отключите прибор от сети.

Затем опустите патрон лампы при нажатой кнопке (1) в положение (2). См. рис. :

1 - кнопка; 2 - корпус лампы; 3 - крышка лампы; 5 - галогеновая лампа; 6 - гнездо.

(б) Откройте патрон лампы и снимите крышку. Если крышка не снимается, вставьте отвертку в щель (4) на боковой стороне и подденьте ею крышку.

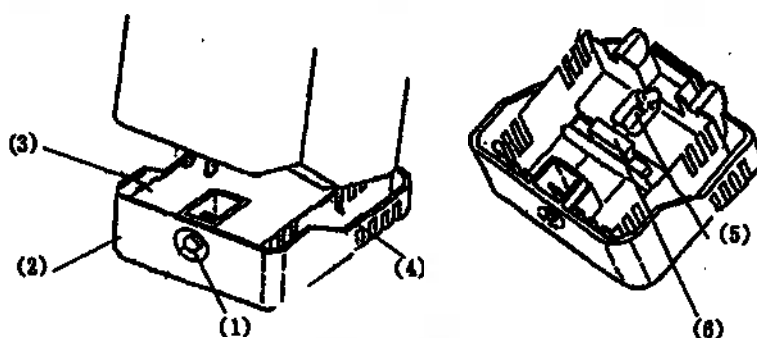


Рис.

(в) Потяните вверх головку галогеновой лампы (5). При этом 2 штыря на цоколе лампы должны выйти из соответствующих отверстий гнезда.

(в) Вставьте в гнездо новую лампу так, чтобы штыри вошли в соответствующие отверстия. Затем проверьте правильность позиционирования лампы и отсутствие загрязнений, закройте крышку и верните в исходное положение. Проверьте правильное положение блока и надежность закрепления, а также не натянут ли провод.

(г) Закройте патрон, нажимая на кнопку.

(2) Меры предосторожности

(а) Во время работы и сразу после отключения прибора не беритесь за лампочку руками, т.к. она очень горячая.

(б) При контакте лампы с руками могут остаться отпечатки пальцев, препятствующие освещению. Пользуйтесь при этом бумагой или тканью. Для удаления загрязнений используется спирт.

(в) Используется галогеновая лампа 6В20Вт. При замене используйте только фирменную лампу, т.к. другие лампы с тем же номиналом могут отличаться размерами, расположением штырей и нитей накала. В противном случае возможно повреждение лампы или слишком сильный накал.

(г) Обращайтесь с галогеновой лампой, соблюдая осторожность, чтобы не повредить ее.

ЗАМЕНА БУМАГИ ДЛЯ ПОДБОРОДНИКА

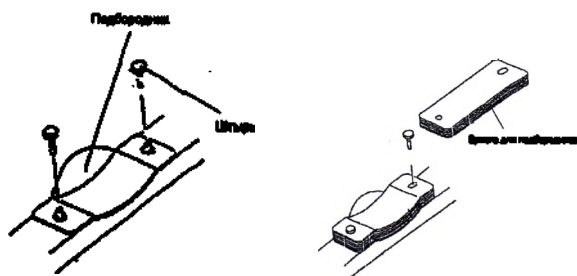


Рис.20

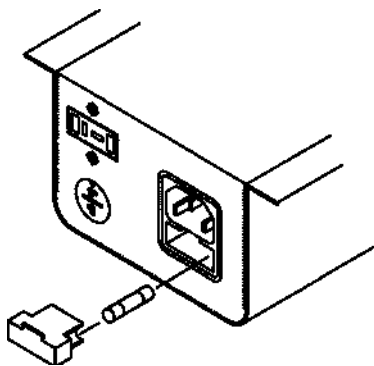
Во время обследования подбородок пациента упирается в подбородник, при этом бумага фиксируется двумя штырями. По окончании обследования бумага может быть удалена. Для замены бумаги следует вытащить 2 штыря, положить на подбородник бумагу,

совместив отверстия на бумаге с отверстиями подбородника, вновь вставить штыри в отверстия.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Отключите прибор от сети. Отсоедините держатели со сменными предохранителями, размещенные в нижней части гнезда питания. Выньте держатель предохранителя, повернув его против часовой стрелки. Затем выньте предохранитель из держателя, вставьте вместо него новый и установите держатель на место, повернув по часовой стрелке. Закрепите держатель предохранителя.

Внимание! Используйте предохранители, указанные в спецификации (1А). В противном случае могут возникнуть проблемы.



8.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лампа щелевая	SL-40
Тип	Галилеевский
Объектив	1X, 1.6X
Окуляры	10X
Увеличение	10X, 16X
Поле зрения	16, 10 мм
Смена увеличения	2-ступенчатый револьверный
Диоптрийная коррекция окуляров	±5D
Изменение РЦ	52 ~ 81 мм
Осветитель	
Тип, расположение	Zeiss, горизонтальный
Ширина свет. щели	0 ~ 14 мм
Длина свет. щели	15, 8, 5, 3, 1, 0.2 мм
Диафрагмы	15, 8, 5, 3, 1, 0.2 мм
Светофильтры	Синий, зеленый, ИК
Вращение щели	0° ~ 180°
Наклон щели	0° ~ 20°
Лампа	6 В / 20 Вт
Регулировка яркости	Плавная на блоке питания
Перемещение подвижного основания	
Горизонтальное вперед – назад	72 мм
Горизонтальное влево – вправо	100 мм
Вертикальное	30 мм
Лицевой упор	
Перемещение по вертикали	70 мм
Рукоятки для пациента	Дополнительно
Электропитание	220 В, 50/60 Гц
Вес	21 кг
Габаритные размеры	480x410x670

9 Состав Материалов и габаритные размеры

Габаритные размеры:

Крышка –13х3х4,5см.

Коробка –30х15х7см. вес 120 г.

Окуляры –диаметр 14см вес 130 г.
предохранители -5х20мм.

Пылезащитный чехол –600х350х360мм.

Диффузор - 1.5х3см.

Желтый светофильтр - 6,6 х 6,7 см.

Сетевой шнур –длина 1,8метра

Стержень с фокусировочным экраном - высота 25см диаметр 0,5см , фокусировочный экран 5смх1смх0,3см вес 157 г.)

Столешница с крепежными элементами –40х60х3см ,вес 3кг
 Устройство фоновое освещения (ламповый блок -1,8 метра , волоконный световод -
 длина 35см, осветительная головка-5х2х1,5)
 Штифты для лицевого упора.- высота 2см ,диаметр 0,5см
 Наконечник фиксационной лампы - 30 г. , длина 4,5см ,диаметр 0,1 см
 Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix-диаметр 66мм
 Крепление аппланационного тонометра –7х2х5см,вес 150 г.
 Рукоятки для пациента - длина 65см, высота 10см, диаметр 5 см
 Лицевой упор -53х25х8см
 Адаптер видеокамеры C-mount - размер 7,6см х 9,7 см ,крепление 3\4 ,вес 247 г.
 Адаптер фотокамеры- размер 7,6смх8,7см,крепление 3\4 вес 240 г.
 Линза– длина 25см ,диаметр 0,5см
 Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой -12,6см х 9,7 см крепление 1\2 ,вес 294 г.
 Делитель луча – 15,6 х 6,7 х 5 см, вес 230 г.
 Аппланационный тонометр -12х5х7 см ,вес 342 г.
 Аккумуляторный блок-пластик - 7х4х2,3см, вес 150 г.
 Комбинированный делитель луча с адаптером видеокамеры длина 35см
 Крепежные винты –размер М 5
 Подставка с зарядной станцией– 40х20х10см.
 Сетевой адаптер (блок питания)-23х13х7см.
 Галогенная лампа –
 Инструмент для сборки – 20см отвертка, бгранник-М6
Состав материалов:
 Крышка ,коробка ,окуляры ,предохранители, сетевой шнур ,штифты
 лицевого упора, Подставка с зарядной станцией, Диффузор,
 Аккумуляторный блок - ПВХ
 Лицевой упор -стальные трубки марки AISI 430 с пластиком ПВХ
 Столешница с крепежными элементами – ДСП
 Наконечник фиксационной лампы , Переходник для фотокамеры Nikon
 Coolpix – силумин
 Желтый светофильтр – стекло
 Пылезащитный чехол – полиэтилен
 Стержень с фокусирующим экраном, Крепление аппланационного
 тонометра, Рукоятки для пациента , Адаптер видеокамеры C-mount , Адаптер
 фотокамеры, Линза Руби , Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой,
 Делитель луча , Аппланационный тонометр , Комбинированный делитель
 луча с адаптером видеокамеры , Крепежные винты , Сетевой адаптер(блок
 питания)- -сталь марки AISI 430
 Устройство фоновое освещения (ламповый блок - волоконный световод
 осветительная головка)- карболит, керамика.
 Галогенная лампа –цоколь сталь AISI 430 , колба-стекло
 Инструмент для сборки – Пвх, сталь AISI 430

10. ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Основным видом возможного опасного воздействия на окружающую среду является загрязнение атмосферного воздуха населенных мест, почв и вод в результате:

- аварийных утечек (россыпей) производственных материалов;
- неорганизованного захоронения отходов на территории предприятия-изготовителя или вне его;
- произвольной свалки их в не предназначенных для этой цели местах.

Материалы, используемые при изготовлении изделия, не должны представлять опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды как в процессе эксплуатации, так и после окончания её срока.

11. УПАКОВКА

Изделие должно быть уложено в соответствующее гнездо упаковки, и фиксироваться в нем при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку или завернута в бумагу. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом или оклеены бумажной лентой, клеевой на бумажной основе по или полиэтиленовой лентой с липким слоем так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированные изделия в упаковках с эксплуатационной документацией должны быть уложены в ящики из листовых древесных материалов по или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом.

Транспортная маркировка в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

12. МАРКИРОВКА

На упаковке указывается:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- предостережение пожалуйста прочтите инструкцию.

На изделии:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- переменный ток

- плавкий предохранитель
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- сведения о защите от поражения электрическим током
- сведения об утилизации

13. ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Температура хранения от 0...+40 С

Влажность: 45 ~ 85% (работа)

20 ~ 85% (хранение)

Срок эксплуатации 5 лет на отказ.

Гарантийный срок хранения 10 лет.

Гарантийный срок использования 1 год

14. ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

15. СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

В случае послегарантийный и вне гарантийный ремонта изделия обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

16. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.

При утилизации прибора соблюдайте требования СанПиН 2.1.7.2790-10. Также, по вопросам утилизации к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование _____

Модель _____

Дата покупки _____ м.п.

Неисправность _____

Отметка гарантийного центра

модель	неисправность	решение	результат

Печать гарантийного центра

Печать гарантийного центра

Утверждаю
20 октября 2015

**Инструкция по эксплуатации
Лампа щелевая модели SL-40 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями**

Рексам Ко.Лтд.
Кеничи Омори, Генеральный Менеджер

/ печать «Рексам Ко.Лтд./

/подпись/

Перевод с английского и японского языка на русский язык выполнен переводчиком
Казимирчик Натальей Юрьевной
Идентичность перевода подтверждаю.

Казимирчик Наталья Юрьевна Карич

Россия, город Москва, первого декабря две тысячи пятнадцатого года
Я, Новикова Ирина Леонидовна. Нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность
подписи, сделанной переводчиком КАЗИМИРЧИК НАТАЛЬЕЙ ЮРЬЕВНОЙ в моем
присутствии.
Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2-9603
Взыскано по тарифу 700 руб. 00 коп. (цп)
Нотариус



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
12 листов
нотариус

66

02 ДЕК 2015

Город Москва

Я, Новикова Ирина Леонидовна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем отсутствуют подчистки, зачеркнутых слов и иных неправомерных изменений, а также признаков подделки или иных особенностей.



Я за совершением нотариального

действительности, удостоверяю

подлинность содержания документа и

его действительности.

№ 2-9637

12/02/2015

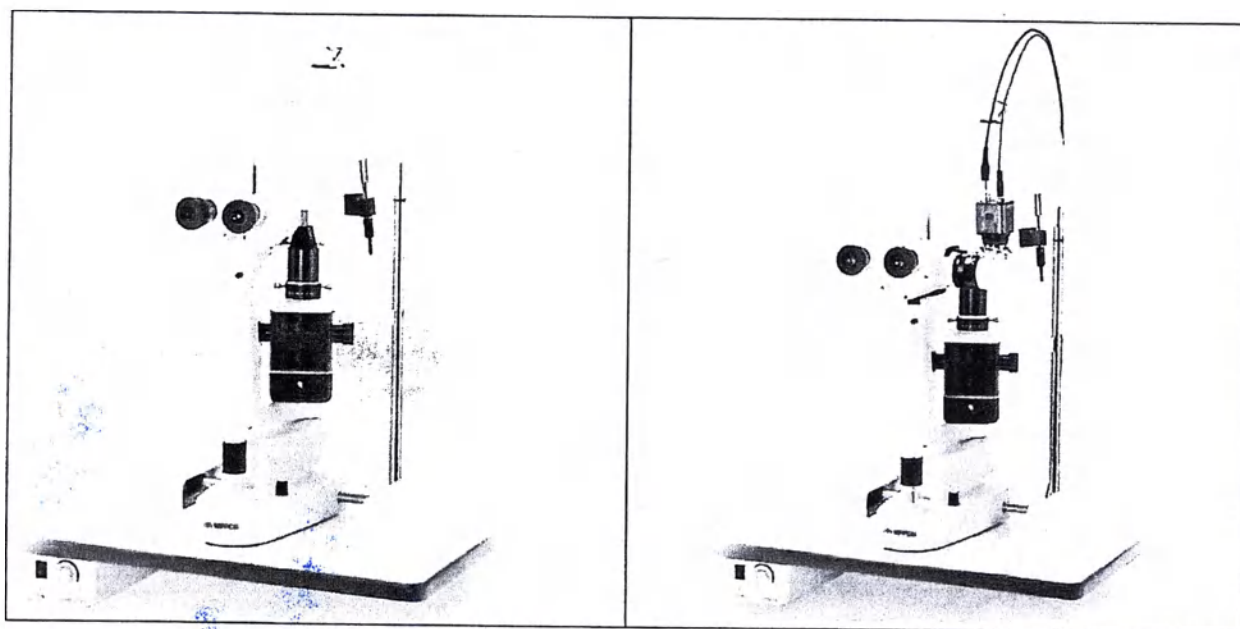


прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
13 листов
нотариус

Инструкция по эксплуатации/ Instruction manual

Лампа щелевая модели SL-45,SL-45DX (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями

Slit Lamp SL-45, SL-45(DX) models (TM SHIN-NIPPON) with accessories



Rexham Co.Ltd.
Kenichi Omori, General Manager

1. ВВЕДЕНИЕ

Перед выполнением тестов и/или настройки, прочитайте инструкцию полностью так, чтобы эффективность работы была обеспечена. Поскольку это составляет важную ссылку к руководству пользователя, убедитесь держать его под рукой в любом случае.

1.1 Назначение:

Лампа щелевая SL-45 SL-45DX (TM SHIN-NIPPON) предназначена для комплексного микроскопического исследования переднего и заднего отделов глаза.

(1) Информация, содержащаяся в этом руководстве, подлежит изменению без уведомления.

(2) В то время как разумные усилия были приложены в подготовке этого документа, чтобы гарантировать его точность, Вы должны немедленно связаться со своим местным дистрибьютором, если какие-либо вопросы возникают из-за редакционных ошибок или упущений и т.д.

(3) Если Вы считаете какой-либо имперфект сопоставляющими или недостающими страницами, свяжитесь со своим местным дистрибьютором для замены.

Общие Определения Символов Безопасности обозначены ниже.

 DANGER	Серьезная травма или смерть могут произойти, когда это предупреждение проигнорировано. Нависшая опасность.
 CAUTION	Телесное повреждение или физическое повреждение могут произойти, когда это предупреждение проигнорировано.
	Общее предупреждение. Предостережение. Риск опасности. Обозначает общий запрет или запрет.
	Общее обязательное действие
	Следуйте инструкциям.
	Это устройство - оборудование типа EN60601-1 B.
	Этикетка отметки CE.

2. СООБРАЖЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не касайтесь оптических частей. Это может оказать влияние на точность измерения. Если прибор не используется, то лампа щелевая должна быть защищена пылезащитным чехлом. Наблюдайте следующие условия окружающей среды для используемого и хранения. Избегайте повышенной влажности в помещении во все время работы.

	Температура	Относительная влажность
Использование	0°C до +40°C	45% до 85%
Хранение	0°C до +40°C	20% до 85%



Запрет на работу при повышенной влажности

В случае возникновения неисправности (шум или дым), отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным дистрибьютором. Используя прибор в таких условиях, может возникнуть ущерб от пожара или физическое повреждение. Поскольку лампа щелевая - точный оптический прибор, операции должны быть выполнены в любом случае опытным, уполномоченным персоналом.

Повреждение оборудования может привести к повреждению персонала.

Лампа щелевая - точный оптический прибор. Обращаться с осторожностью в любом случае, удостоверившись в его исправности.

В случае сбоя никогда не пытайтесь восстановить сами прибор. Отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным представительством фирмы-изготовителя.

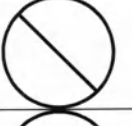
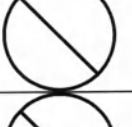
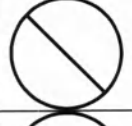
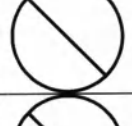
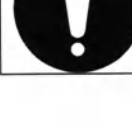


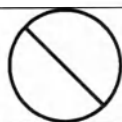
CAUTION

	Не пытайтесь ремонтировать или демонтировать лампу щелевую самостоятельно. Это может привести к повреждению прибора или телесному повреждению. Если прибор не работает должным образом, Вы не должны пытаться восстановить ошибку. Консультируйтесь со своим дилером немедленно.
	В случае возникновения неисправности (шум или дым), отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным дилером. Используя прибор в таких условиях может вызвать ущерб от пожара или физическое повреждение.
	Держите прибор в безопасной, стабильной ситуации для хранения и использования.



DANGER

	Шнур питания должен быть твердо связан с электрической землей (защитное заземление) при выходе власти
	Содержите шнур питания в чистоте без любой пыли или нефти на ней. Грязный терминал может вызвать сбой или огонь.
	Не касайтесь штепселя, когда Ваши руки будут влажными. Удар током или телесное повреждение могли закончиться
	Не впитывайте шнур питания в воде или не лейте воду.
	Избегайте повреждения сетевой кабель питания (такие как сильный изгиб в чрезвычайно небольшом размере, натяжение, помещая тяжелый объект в него). Когда шнур питания будет поврежден (разрывы, повреждение покрытия, и т.д.), замените его на новый сетевой кабель, чтобы предотвратить удар током.
	Вставьте сетевой кабель питания в разъем прибора. В противном случае может произойти замыкание или повреждение ударом тока.
	Проверьте, правильное подключение сетевого кабеля питания.
	Включая и отключая сетевой кабель питания, всегда держитесь за штепсель.
	Когда Вы перемещаете щелевую лампу, выключайте тумблер, и сетевой кабель питания должен быть извлечен.
	Не устанавливайте щелевую лампу около взрывчатых веществ или вещества, которое легко зажечь.
	Не устанавливайте прибор вместе с высокой температурой, влажной окружающей средой или влажностью. Избегайте места с повышенной концентрацией пыли, газа, соли или серы.
	При подключении сетевого кабеля не оказывайте чрезмерного давления.
	Внимательно следите за работой прибора во время использования
	Когда Вы переносите устройство, защищаете от удара, используя упаковочный материал..



Не накрывайте Щелевую лампу легко воспламеняющимися материалами. Это может стать причиной возгорания.

3. ЛАМПА ЩЕЛЕВАЯ МОДЕЛИ SL-45 SL-45DX. ЭМС РУКОВОДСТВО

Щелевая лампа - медицинское электрооборудование, и необходимо отметить его особенно ЭМС.

Прибор необходимо установить и использовать его согласно информации ЭМС, предлагаемой в приложенном документе.

(1) Указанный кабель

Название кабеля	Длина	Примечание
Сетевой кабель питания	Не специфицируется	кабель используется. UL,EU стандарт ЕС

(2) Число эмиссии увеличивается, используя его, исключая указанный кабель, приложенные части, и стандартные части. И, уменьшения неприкосновенности.

(3) Использование с другим оборудованием

Пожалуйста, не используйте Лампу щелевую с другим смежным оборудованием.

Пожалуйста, не используйте Лампу щелевую с другим оборудованием, мешающим работе прибора.

Пожалуйста, проверьте нормальное функционирование в состоянии реального использования, когда будет необходимо включить другое оборудование, смежное или продукты и использовать его.

(4) Руководство и электромагнитная декларацией эмиссия изготовителя

Устройство соответствует стандарту IEC60601-1-2: 2007.

Для защиты от помех необходимо устанавливать его на корректном расстоянии от других устройств.

Электромагнитные эмиссии		
Лампа щелевая предназначена для работы в следующих условиях.		
Тест эмиссии	Соответствие	Условия
РЧ эмиссии CISPR11	Группа 1	использует РЧ энергию только для внутренних функций. РЧ эмиссия очень мала и не создает помех для ближайших электронных устройств.
РЧ эмиссии CISPR11	Класс В	предназначена для любых учреждений, включая бытовые, и подключается к обычной сети.
Гармоническая эмиссия IEC61000-3-2	Не определена	

Колебания напряжения / мерцательные эмиссии IEC61000-3-3	Соответствует	
---	---------------	--

5) Руководство и электромагнитная декларация изготовителя

Электромагнитная защита			
Щелевая лампа предназначена для работы в следующих условиях.			
Тесты	IEC60601 Уровень теста	Уровень соответствия	Электромагнитные условия
Электростат. разряд (ESD) IEC61000-4-2	+6кВ контактный ±8кВ воздушный	+6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	Пол деревянный, из плитки или керамический. Для синтетического пола относительная влажность должна быть не менее 30%.
Переход/вспышка IEC6100-4-4	±2кВ цепи питания ±1 кВ для входной/выходной цепи	±2кВ цепи питания ±1кВ для входной/выходной цепи	Сеть промышленного или медицинского назначения.
Выброс IEC61000-4-5	±1кВ дифференциальный режим ±2кВ синфазный режим	±1кВ дифференциальный режим ±2кВ синфазный режим	Сеть промышленного или медицинского назначения.
Падения напряжения, короткие замыкания и колебания во входных сетевых цепях IEC61000-4-11	< 5% U_T (> 95% падение в U_T) для цикла 0.5 40% U_T (60% падение в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падение в U_T) для 25 циклов < 5% U_T (> 95% падение в U_T) для 5 циклов	< 5% U_T (> 95% падение в U_T) для цикла 0.5 40% U_T (60% падение в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падение в U_T) для 25 циклов < 5% U_T (> 95% падение в U_T) для 5 циклов	Сеть промышленного или медицинского назначения. При наличии перебоев рекомендуется использовать бесперебойный источник питания или батарею.
Частота сети (50/60Гц) магнитное поле IEC61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота магнитных полей должна быть на уровне характеристик для типичного расположения в промышленном или лечебном учреждении.
Замечание U_T сетевое напряжение до применения теста.			

6)Продолжение: Руководство и электромагнитная декларация изготовителя

Защита от электромагнитных помех			
Лампа щелевая предназначена для работы в следующих условиях.			
Тесты защиты	Уровень теста IEC60601	Уровень соответствия	Условия
Проводящая РЧ IEC61000-4-6	3 Vrms 150 кГц ÷ 80 МГц	3В	Портативные и мобильные РЧ устройства следует использовать на расстоянии от SL-500, включая кабели, не ближе расстояния, рассчитываемого по следующим формулам. Рекомендуемое расстояние  $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ 80МГц ÷ 800 МГц $d = 2.3\sqrt{P}$ 800МГц ÷ 2.5ГГц Сила поля от фиксированных РЧ передатчиков (определяемая местными службами ЭМС), должна быть меньше допустимого уровня для каждого частотного диапазона. ^b Оборудование, помеченное этим знаком, может давать помехи:
Излучаемая РЧ IEC61000-4-3	3 В/м 80 МГц ÷ 2.5 ГГц	3В/м	
Замечание 1 при 80МГц и 800МГц применяется более высокий диапазон частот. Замечание 2 данные правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное излучение зависит от поглощения и отражения от разных структур, объектов и людей.			
^a Силы полей от фиксированных передатчиков, например, баз радио, беспроводных и сотовых телефонов, радио АМ и FM и ТВ невозможно предсказать теоретически с достаточной точностью. Следует обратиться в службу ЭМС. Если рассчитанные значения превышают допустимый уровень, следует переместить или переориентировать Лампу. ^b При превышении диапазона частот 150кГц ÷ 80МГц сила поля должна быть менее 3В/м			
Рекомендуемые расстояния между мобильными РЧ устройствами и SL-95			
SL-95 предназначена для работы в условиях контролируемых РЧ помех. Следует выдерживать допустимое расстояние между лампой и мобильными РЧ устройствами, в соответствии с их максимальной выходной мощностью.			
Расчетная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние в соответствии с частотой передатчика (м)		
	150кГц ~ 80МГц $d = 1.2\sqrt{P}$	80МГц ~ 800МГц $d = 1.2\sqrt{P}$	800MHz ~ 2.5GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Для передатчиков с максимальной мощностью, не указанной в таблице, рекомендуемое расстояние рассчитывается по формуле, где P – максимальная выходная мощность			

передатчика в Вт по данным производителя.

Замечание 1 при 80МГц и 800МГц берется расстояние для более высокого частотного диапазона.

Замечание 2 данные правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное излучение зависит от поглощения и отражения от разных структур, объектов и людей.

(7) Работа оборудования

№, №	Работа оборудования	Режим функционирования
1	Прибор включен, освещение разреза регулируется, наблюдаем освещение глазного яблока и окружности.	Начало осмотра.
2	Прибор выключен, освещение разреза не наблюдается, выключено	Конец осмотра.

3.1 РЕКОМЕНДАЦИИ



CAUTION

Когда Вы освободите прибор от упаковочного материала, пожалуйста, классифицируйте и декларируйте согласно закону Вашей страны или местным постановлениям и т.д.

Когда Вы открываете коробку, пожалуйста, подтвердите, что следующие аксессуары собраны и что нет никакого повреждения в каждом. Когда там будет отсутствовать, и поврежденная вещь, пожалуйста, сообщите немедленно дистрибьютору. Кроме того, мы рекомендуем Вам держать упаковку, не выбрасывая для случая так, чтобы Вы могли нести устройство без повреждения.

Комплект поставки.*

Лампы щелевые, моделей SL-40, SL-45, SL-45DX, SL-102, SL-203, SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями:

1. Основной блок
2. Бумажные пластины для лицевого упора-1 комплект
3. Галогенная лампа 6В 20Вт
4. Коробка для составных частей
5. Крепежные винты – 4 штуки.
6. Крышки направляющих полозьев – 2 штуки
7. Лицевой упор
8. Сетевой адаптор (блок питания)
9. Предохранители – 2 штуки.
10. Рукоятки для пациента – 2 штуки.
11. Сетевой шнур
12. Стержень с фокусирующим экраном
13. Столешница с крепежными элементами
14. Штифты для лицевого упора – 2 штуки.
15. Пылезащитный чехол
16. Инструмент для сборки

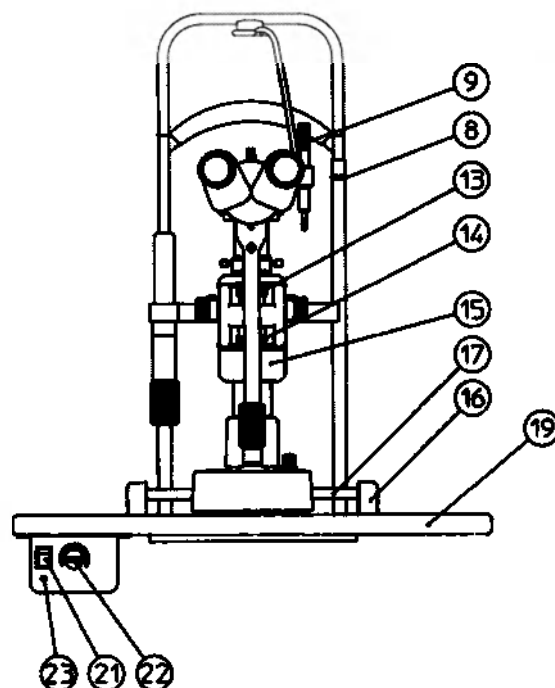
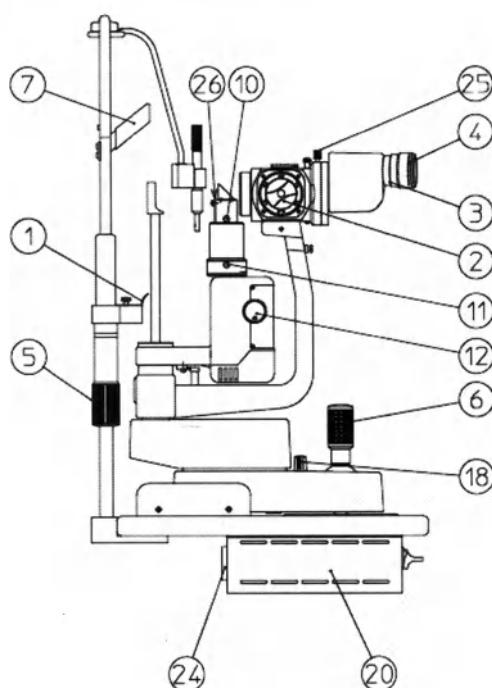
Принадлежности:

1. Адаптор видеокамеры, C-mount
2. Адаптор фотокамеры
3. Аккумуляторный блок
4. Аппланационный тонометр
5. Видеоделитель луча с встроенной видеокамерой
6. Делитель луча
7. Диффузор
8. Желтый светофильтр
9. Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры
10. Крепление аппланационного тонометра
12. Линза Руби
13. Наблюдательная труба ассистента
14. Наконечник фиксационной лампы
15. Окуляр.
16. Окуляр со шкалой.
17. Переходник для фотокамеры NikonCoolpix
18. Подставка с зарядной станцией
19. Фиксационная лампа
20. Устройство фонового освещения (ламповый блок, волоконный световод, осветительная головка)
21. Стенд электрический

*- комплект поставки в соответствии со спецификацией заказчика

4. Состав

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ



Номер	Наименование
1	Подбородник
2	Ручка регулировки увеличения
3	Кольцо диоптрийной настройки
4	Окуляр
5	Ручка регулировки подбородника
6	Джойстик
7	Оголовье
8	Метка для глаза
9	Фиксационная лампа
10	Ручка сканирования освещения
11	Ручка вращения щелевого изображения
12	Ручка контроля ширины щели
13	Диск выбора фильтра
14	Диск выбора размера апертуры
15	Отсек лампы
16	Крышка зубчатых колес
17	Направляющая ось
18	Стопор
19	Столешница
Номер	Наименование
20	Блок питания
21	Выключатель блока питания
22	Регулировка яркости лампы
23	Диод

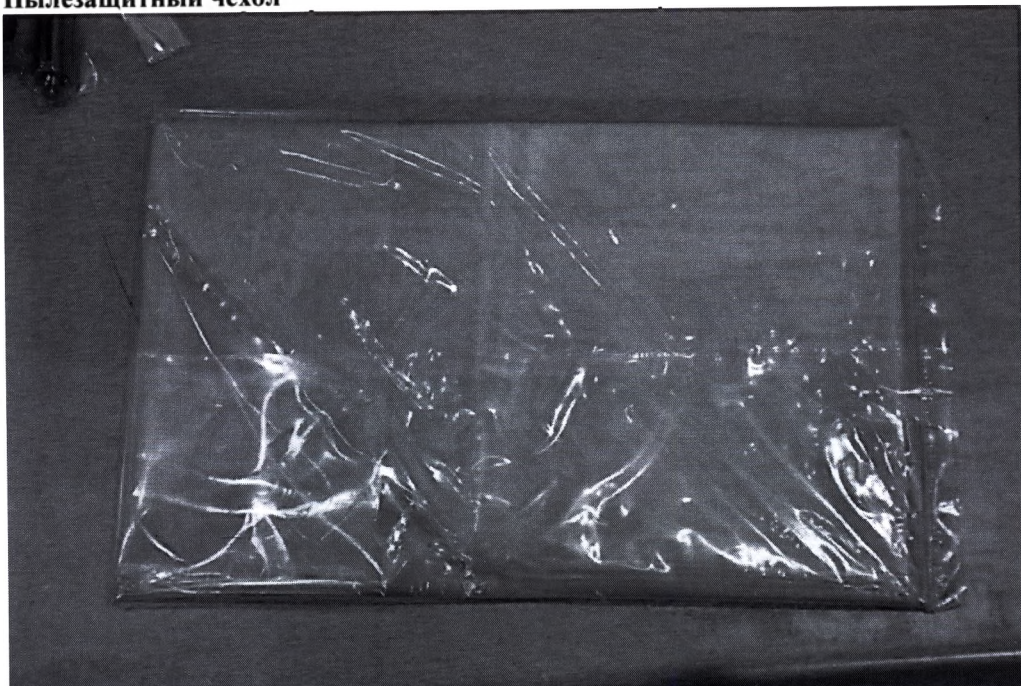
24	Блок предохранителей
25	Держатель окуляров
26	Диффузор

Стенд электрический.



	MT-100
Диапазон вертикального перемещения	600-850 мм
Грузоподъемность	Не более 70 кг.
Потребляемая мощность	50ВА
Масса	Не более 20 кг
Электропитание	180-240 В, 50 Гц
Изготовлен	Колонна электроподъемная – Дюраль Низ основания – Стальная станина Колеса 4 штуки – ПВХ, размер 50X60X40мм Шнур питания ПВХ, длина 1,8 метра Предохранители 2 штуки – Стекло, размер 5x20мм
Габариты	600 мм (ширина) x 450 мм (глубина) x 600-850 мм (высота)

Пылезащитный чехол



Коробка для составных частей



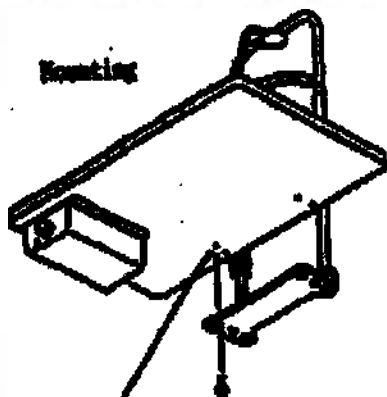
5. МОНТАЖ



Не устанавливайте прибор в месте с пыльной, влажной окружающей средой или влажностью.

Поскольку Лампа - точный оптический прибор, пожалуйста, соблюдайте осторожность при монтаже.

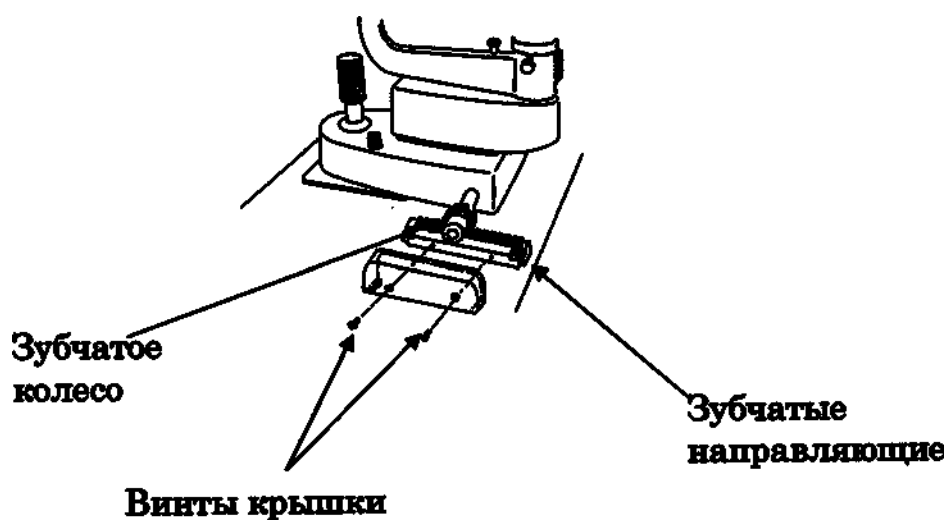
- 1) Достаньте столешницу из упаковки.
- 2) Возьмите подбородник, установите подбородник на краю столешницы и закрепите винтами в установочные отверстия столешницы.



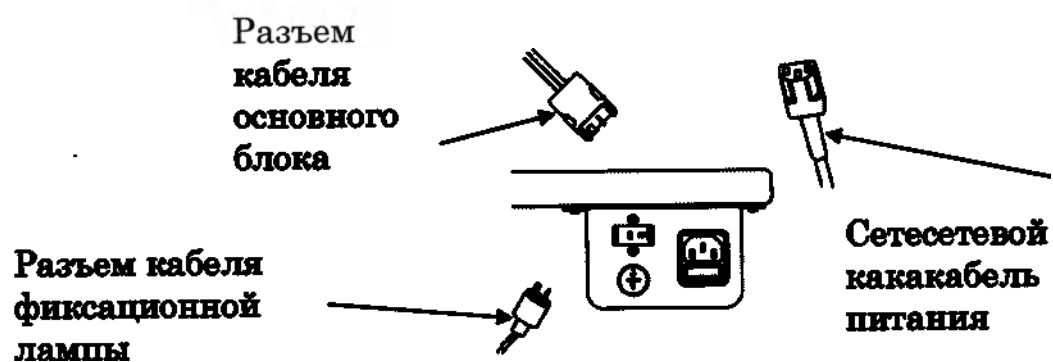
Фиксирующие винты подбородника

Установочные отверстия подбородника

- 3) Поместите столешницу на стенд и убедитесь, что она хорошо закреплена.
- 4) Удостоверьтесь, что основной блок помещен параллельно двум стойкам, установленным на поверхности стола и что зубчатые колеса, одеты на направляющую ось с обеих сторон, подогнаны и закреплены крышкой. Если перемещение основного блока будет диагональным, то прибор не будет работать правильно.
- 5) Фиксируйте крышку зубчатых колес, используя фиксирующие винты.



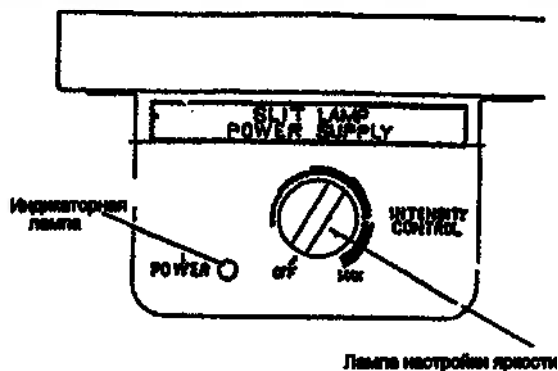
- 6) подсоедините питание основного блока, фиксационной лампы и сетевой кабель АС на задней панели блока питания согласно рисунка.



6. РАБОТА С ПРИБОРОМ

1. Включение

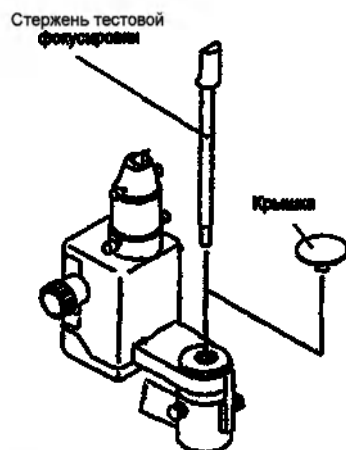
Поворачивая ручку настройки яркости по часовой стрелке, можно настроить оптимальную яркость щелевой лампы. Яркость можно увеличивать, но это приводит к уменьшению срока службы лампы.



2. Снимите крышку и вставьте в щель на внешней

поверхности бинокулярного микроскопа стержень тестовой фокусировки.

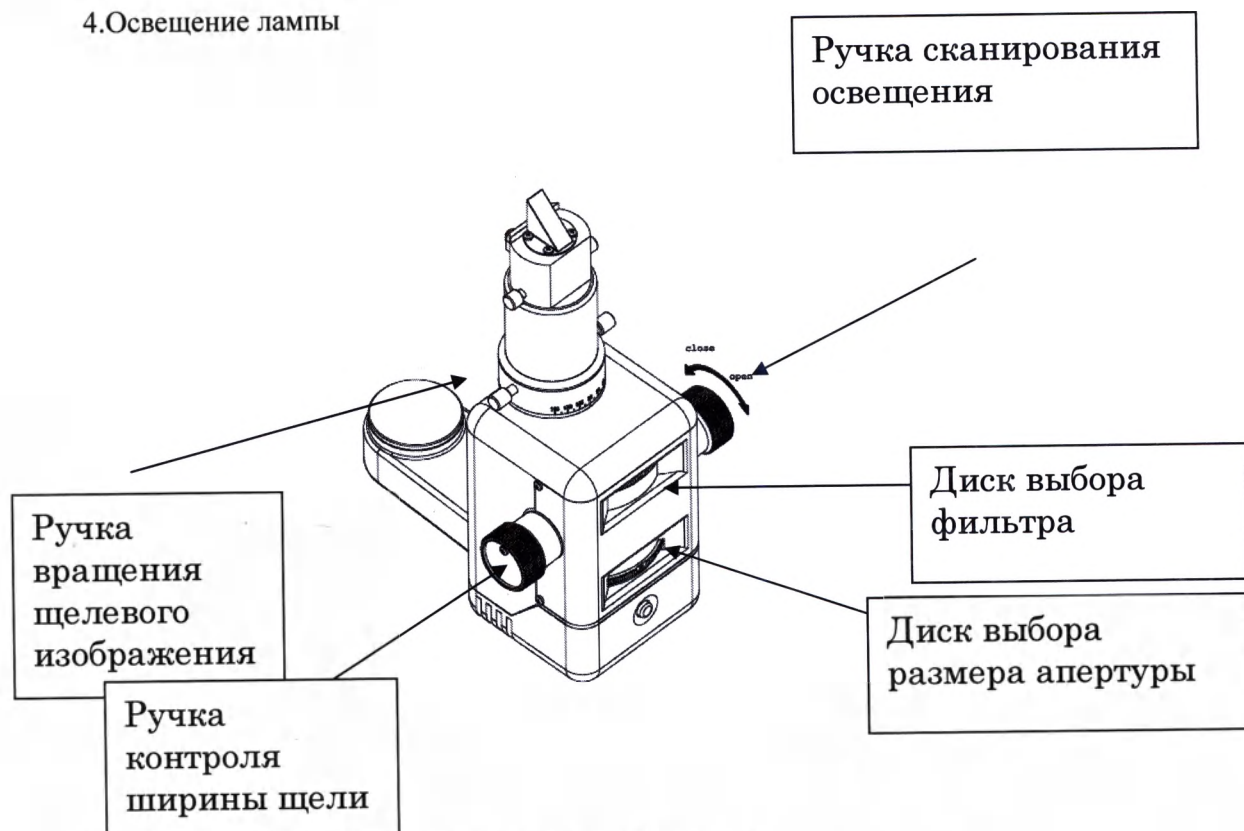
Отрегулируйте призму соответственно межзрачковому расстоянию оператора. Настойте фокус окуляров соответственно рефракции оператора, так, чтобы изображение стало ясным и четким. Затем снимите стержень и закройте отверстие крышкой.



3. Позиционирование пациента

Настройте высоту подбородника с помощью ручки регулировки так, чтобы глаз пациента располагался на уровне метки глаза подголовника.

4. Освещение лампы



Поворачивая ручку вращения щелевого изображения оптическая ось разреза может вращаться от вертикального до любого наклонного угла к горизонтальному.

Ширина разреза различна, вращая в любую сторону основание лампы

Фильтр может быть изменен Диском выбора фильтра

Стандартные фильтры: фильтр Кобальта (синяя точка); Зеленый фильтр (зеленая точка); Тепловое поглощение (Белая точка);

Открытая апертура (желтая точка).

Апертуры разреза 0.2, 1, 3, 5, 8 и 15mm. Могут быть выбраны, используя Диск выбора размера апертуры

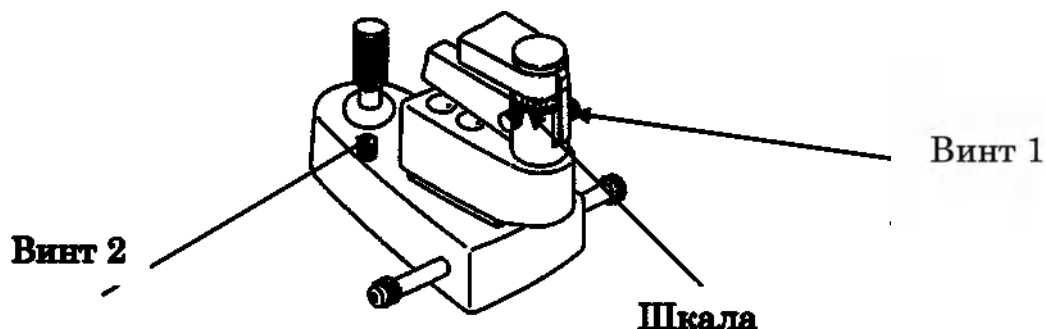
5. Увеличение

Поверните Ручку регулировки увеличения и установите увеличение.

Увеличение 6.4x, 10x, 16x, 25x и 40x может быть получено со стандартом 12.5x окуляры.

6. Основание прибора и опора.

Щелевой осветитель и микроскоп можно одновременно заблокировать, закрепив винт (1). Микроскоп можно также заблокировать винтом (2), при этом щелевой осветитель будет свободно вращаться вокруг своей оси. Круговая шкала (3) расположена между кронштейном микроскопа и кронштейном щелевой лампы. Градуировка шкалы показывает угол между микроскопом и осветительным модулем. Передвижение основания прибора может быть заблокировано винтом.



Прибор можно перемещать в поперечном направлении с помощью джойстика. Подъем осуществляется специальным кольцом, расположенным в основании джойстика или поворотом самого джойстика

7.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

(1) Действия оператора

(а) Отключите прибор от сети.

Затем опустите патрон лампы при нажатой кнопке (1) в положение (2). См. рис. :

1 - кнопка; 2 - корпус лампы; 3 - крышка лампы; 5 - галогеновая лампа; 6 - гнездо.

(б) Откройте патрон лампы и снимите крышку. Если крышка не снимается, вставьте отвертку в щель (4) на боковой стороне и подденьте ею крышку.

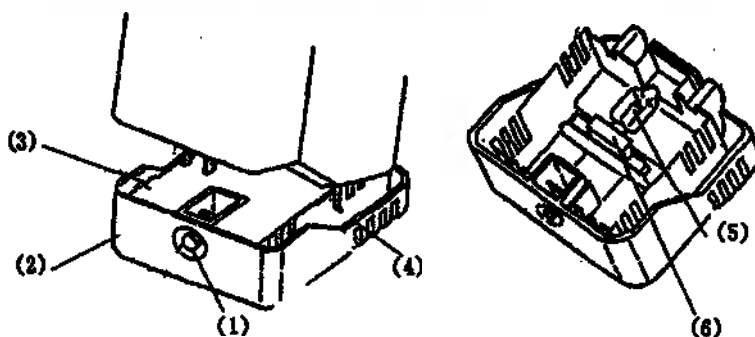


Рис.

(в) Потяните вверх головку галогеновой лампы (5). При этом 2 штыря на цоколе лампы должны выйти из соответствующих отверстий гнезда.

(в) Вставьте в гнездо новую лампу так, чтобы штыри вошли в соответствующие отверстия. Затем проверьте правильность позиционирования лампы и отсутствие загрязнений, закройте крышку и верните в исходное положение. Проверьте правильное положение блока и надежность закрепления, а также не натянут ли провод.

(г) Закройте патрон, нажимая на кнопку.

(2) Меры предосторожности

(а) Во время работы и сразу после отключения прибора не беритесь за лампочку руками, т.к. она очень горячая.

(б) При контакте лампы с руками могут остаться отпечатки пальцев, препятствующие освещению. Пользуйтесь при этом бумагой или тканью. Для удаления загрязнений используется спирт.

(в) Используется галогеновая лампа 6В20Вт. При замене используйте только фирменную лампу, т.к. другие лампы с тем же номиналом могут отличаться размерами, расположением штырей и нитей накала. В противном случае возможно повреждение лампы или слишком сильный накал.

(г) Обращайтесь с галогеновой лампой, соблюдая осторожность, чтобы не повредить ее.

ЗАМЕНА БУМАГИ ДЛЯ ПОДБОРОДНИКА

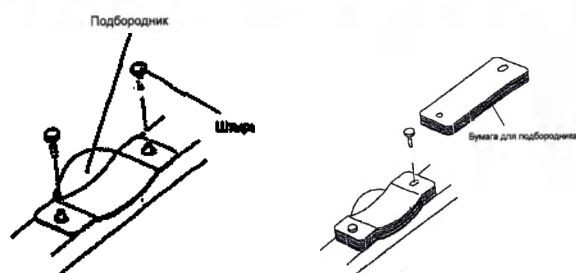


Рис.20

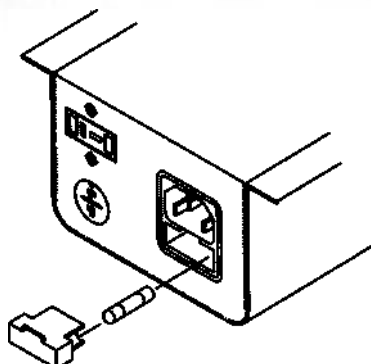
Во время обследования подбородок пациента упирается в подбородник, при этом бумага фиксируется двумя штырями. По окончании обследования бумага может быть удалена. Для замены бумаги следует вытащить 2 штыря, положить на подбородник бумагу,

совместив отверстия на бумаге с отверстиями подбородника, вновь вставить штыри в отверстия.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Отключите прибор от сети. Отсоедините держатели со сменными предохранителями, размещенные в нижней части гнезда питания. Выньте держатель предохранителя, повернув его против часовой стрелки. Затем выньте предохранитель из держателя, вставьте вместо него новый и установите держатель на место, повернув по часовой стрелке. Закрепите держатель предохранителя.

Внимание! Используйте предохранители, указанные в спецификации (1А). В противном случае могут возникнуть проблемы.



8.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лампа щелевая	SL-45	SL-45DX
Тип	Галилеевский	
Объектив	0.75X, 1.2X, 1.85X	
Окуляры	13.5X	
Увеличение	10X, 16X, 25X	
Поле зрения	21.5, 13, 8 мм	
Смена увеличения	3-ступенчатый барабанный переключатель	
Диоптрийная коррекция окуляров	±5D	
Изменение РЦ	43 ~ 80 мм	
Осветитель		
Тип, расположение	Zeiss, горизонтальный	
Ширина свет. щели	0 ~ 14 мм	
Длина свет. щели	15, 8, 5, 3, 1, 0.2 мм	
Диафрагмы	15, 8, 5, 3, 1, 0.2 мм	
Светофильтры	Синий, зеленый, ИК	
Вращение щели	0 ~ 180	
Наклон щели	0 ~ 20	
Лампа	6 В / 20 Вт	
Регулировка яркости	Плавная, на блоке питания	
Перемещение подвижного основания		
Горизонтальное вперед – назад	72 мм	
Горизонтальное влево – вправо	100 мм	
Вертикальное	30 мм	
Точное горизонтальное	24 мм	
Лицевой упор		
Перемещение по вертикали	70 мм	
Фиксационная метка	Светодиод	
Рукоятки для пациента	Дополнительно	
Электропитание	220 В, 50/60 Гц	
Вес	21 кг	
Габаритные размеры	480x410x670	
Различия в моделях	Разъем отсутствует	Есть разъем для подключения видеокамеры

9 Состав Материалов и габаритные размеры

Габаритные размеры:

Крышка –13х3х4,5см.

Коробка –30х15х7см. вес 120 г.

Окуляры –диаметр 14см вес 130 г.

предохранители -5х20мм.

Пылезащитный чехол –600х350х360мм.

Диффузор - 1.5х3см.

Желтый светофильтр - 6,6 х 6,7 см.

Сетевой шнур –длина 1,8метра

Стержень с фокусирующим экраном - высота 25см диаметр 0,5см , фокусирующий экран 5смх1смх0,3см вес 157 г.)

Столешница с крепежными элементами -40х60х3см ,вес 3кг

Устройство фоновое освещения (ламповый блок -1,8 метра , волоконный световод - длина 35см, осветительная головка-5х2х1,5)

Штифты для лицевого упора.- высота 2см ,диаметр 0,5см

Наконечник фиксации лампы - 30 г. , длина 4,5см ,диаметр 0,1 см

Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix-диаметр 66мм

Крепление аппланационного тонометра -7х2х5см,вес 150 г.

Рукоятки для пациента - длина 65см, высота 10см, диаметр 5 см

Лицевой упор -53х25х8см

Адаптер видеокамеры C-mount - размер 7,6см х 9,7 см ,крепление 3/4 ,вес 247 г.

Адаптер фотокамеры- размер 7,6смх8,7см,крепление 3/4 вес 240 г.

Линза- длина 25см ,диаметр 0,5см

Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой -12,6см х 9,7 см крепление 1/2 ,вес 294 г.

Делитель луча - 15,6 х 6,7 х 5 см, вес 230 г.

Аппланационный тонометр -12х5х7 см ,вес 342 г.

Аккумуляторный блок-пластик - 7х4х2,3см, вес 150 г.

Комбинированный делитель луча с адаптером видеокамеры длина 35см

Крепежные винты -размер М 5

Подставка с зарядной станцией- 40х20х10см.

Сетевой адаптер (блок питания)-23х13х7см.

Галогенная лампа -

Инструмент для сборки - 20см отвертка, бгранник-М6

Состав материалов:

Крышка ,коробка ,окуляры ,предохранители, сетевой шнур ,штифты лицевого упора, Подставка с зарядной станцией, Диффузор,

Аккумуляторный блок - ПВХ

Лицевой упор -стальные трубки марки AISI 430 с пластиком ПВХ

Столешница с крепежными элементами - ДСП

Наконечник фиксации лампы , Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix - силумин

Желтый светофильтр - стекло

Пылезащитный чехол - полиэтилен

Стержень с фокусирующим экраном, Крепление аппланационного тонометра, Рукоятки для пациента , Адаптер видеокамеры C-mount , Адаптер фотокамеры, Линза Руби , Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой, Делитель луча , Аппланационный тонометр , Комбинированный делитель луча с адаптером видеокамеры , Крепежные винты , Сетевой адаптер(блок питания)- -сталь марки AISI 430

Устройство фоновое освещения (ламповый блок - волоконный световод осветительная головка)- карболит, керамика.

Галогенная лампа -цоколь сталь AISI 430 , колба-стекло

Инструмент для сборки - ПВХ, сталь AISI 430

10.ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Основным видом возможного опасного воздействия на окружающую среду является загрязнение атмосферного воздуха населенных мест, почв и вод в результате:

- аварийных утечек (россыпей) производственных материалов;
- неорганизованного захоронения отходов на территории предприятия-изготовителя или вне его;
- произвольной свалки их в не предназначенных для этой целей местах.

Материалы, используемые при изготовлении изделия, не должны представлять опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды как в процессе эксплуатации, так и после окончания её срока.

11.УПАКОВКА

Изделие должно быть уложено в соответствующее гнездо упаковки, и фиксироваться в нем при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку или завернута в бумагу. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом или оклеены бумажной лентой, клеевой на бумажной основе по или полиэтиленовой лентой с липким слоем так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированные изделия в упаковках с эксплуатационной документацией должны быть уложены в ящики из листовых древесных материалов по или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом.

Транспортная маркировка в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

12.МАРКИРОВКА

На упаковке указывается:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- предостережение пожалуйста прочтите инструкцию.

На изделии:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- переменный ток
- плавкий предохранитель

- сведения о защите от поражения электрическим током
- сведения об утилизации

13. ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Температура хранения от 0...+40 С

Влажность: 45 ~ 85% (работа)

20 ~ 85% (хранение)

Срок эксплуатации 5 лет на отказ.

Гарантийный срок хранения 10 лет.

Гарантийный срок использования 1 год

14. ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

15. СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

В случае послегарантийный и вне гарантийный ремонта изделия обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО «ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

16. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.

При утилизации прибора соблюдайте требования СанПиН 2.1.7.2790-10. Также, по вопросам утилизации к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО «ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование _____

Модель _____

Дата покупки _____ м.п.

Неисправность _____

Отметка гарантийного центра

модель	неисправность	решение	результат

Печать гарантийного центра

Печать гарантийного центра

Переведено с английского и японского языков

Утверждаю
20 октября 2015

**Инструкция по эксплуатации
Лампа щелевая модели SL-45,SL-45(DX) (TM SHIN-NIPPON) с
принадлежностями**

Рексам Ко.Лтд.
Кеничи Омори, Генеральный Менеджер

/ печать «Рексам Ко.Лтд./

/подпись/

Перевод с английского и японского языка на русский язык выполнен переводчиком
Казимирчик Натальей Юрьевной
Идентичность перевода подтверждаю.

Казимирчик Наталья Юрьевна

Россия, город Москва, первого декабря две тысячи пятнадцатого года
Я, Новикова Ирина Леонидовна. Нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность
подписи, сделанной переводчиком КАЗИМИРЧИК НАТАЛЬЕЙ ЮРЬЕВНОЙ в моем
присутствии.

Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за №
Взыскано по тарифу 500 руб. 00 коп. /мг/

Нотариус



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
12 листов
нотариус

6e

02 ДЕК 2015

Город Москва

Я, Новикова Ирина Леонидовна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснены обязанности и ответственность за предоставление копии документа, не соответствующей содержанию документа и соответствующей действительности.

Зарегистрировано в Едином

Взыскано

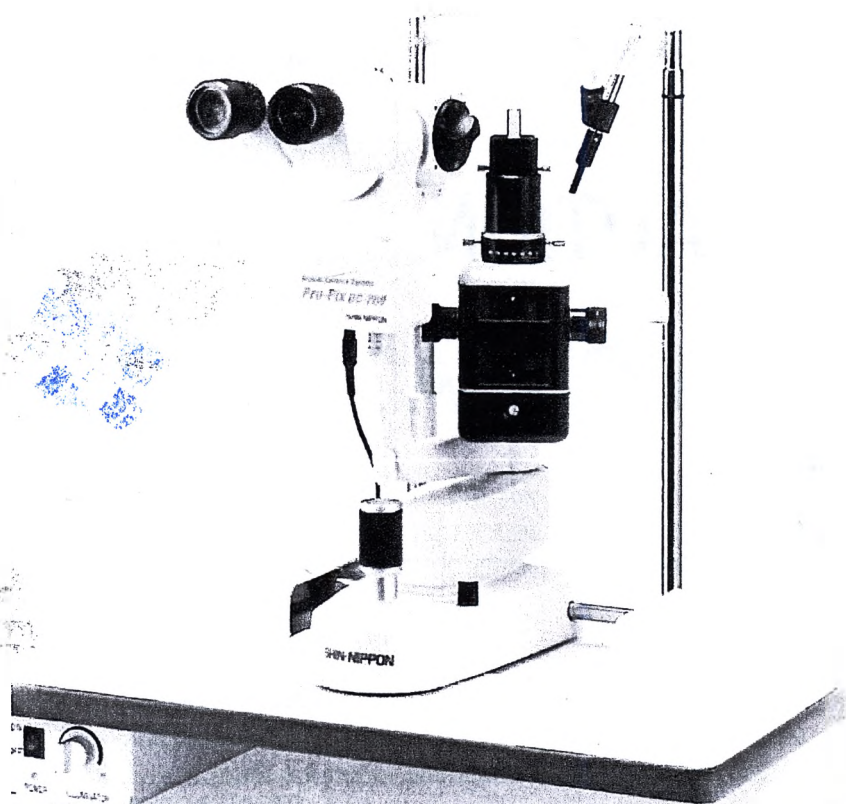
Нотариус



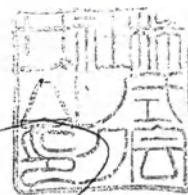
прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
13 листов
нотариус

Инструкция по эксплуатации/ Instruction manual

Лампа щелевая модели SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями
Slit Lamp SL-95, models (TM SHIN-NIPPON) with accessories



Rexxam Co.Ltd.
Kenichi Omori, General Manager



1. ВВЕДЕНИЕ

Перед выполнением тестов и/или настройки, прочитайте инструкцию полностью так, чтобы эффективность работы была обеспечена. Поскольку это составляет важную ссылку к руководству пользователя, убедиться держать его под рукой в любом случае.

1.1 Назначение:

Лампа щелевая SL-95 (TM SHIN-NIPPON) предназначена для комплексного микроскопического исследования переднего и заднего отделов глаза.

(1) Информация, содержащаяся в этом руководстве, подлежит изменению без уведомления.

(2) В то время как разумные усилия были приложены в подготовке этого документа, чтобы гарантировать его точность, Вы должны немедленно связаться со своим местным дистрибьютором, если какие-либо вопросы возникают из-за редакционных ошибок или упущений и т.д.

(3) Если Вы считаете какой-либо имперфект сопоставляющими или недостающими страницами, свяжитесь со своим местным дистрибьютором для замены.

Общие Определения Символов Безопасности обозначены ниже.

 DANGER	Серьезная травма или смерть могут произойти, когда это предупреждение проигнорировано. Нависшая опасность.
 CAUTION	Телесное повреждение или физическое повреждение могут произойти, когда это предупреждение проигнорировано.
	Общее предупреждение. Предостережение. Риск опасности. Обозначает общий запрет или запрет.
	Общее обязательное действие
	Следуйте инструкциям.
	Это устройство - оборудование типа EN60601-1 В.
	Этикетка отметки CE.

--	--

2. СООБРАЖЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не касайтесь оптических частей. Это может оказать влияние на точность измерения. Если прибор не используется, то лампа щелевая должна быть защищена пылезащитным чехлом. Наблюдайте следующие условия окружающей среды для используемого и хранения. Избегайте повышенной влажности в помещении во все время работы.

	Температура	Относительная влажность
Использование	0°C до +40°C	45% до 85%
Хранение	0°C до +40°C	20% до 85%



Запрет на работу при повышенной влажности

В случае возникновения неисправности (шум или дым), отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным дистрибьютором. Используя прибор в таких условиях, может возникнуть ущерб от пожара или физическое повреждение. Поскольку лампа щелевая - точный оптический прибор, операции должны быть выполнены в любом случае опытным, уполномоченным персоналом.

Повреждение оборудования может привести к повреждению персонала.

Лампа щелевая - точный оптический прибор. Обращаться с осторожностью в любом случае, удостоверяясь в его исправности.

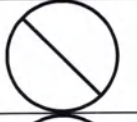
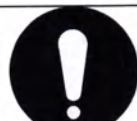
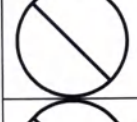
В случае сбоя никогда не пытайтесь восстановить сами прибор. Отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным представительством фирмы-изготовителя.



CAUTION

	Не пытайтесь ремонтировать или демонтировать лампу щелевую самостоятельно. Это может привести к повреждению прибора или телесному повреждению. Если прибор не работает должным образом, Вы не должны пытаться восстановить ошибку. Консультируйтесь со своим дилером немедленно.
	В случае возникновения неисправности (шум или дым), отключите шнур питания немедленно и свяжитесь со своим местным дилером. Используя прибор в таких условиях может вызвать ущерб от пожара или физическое повреждение.
	Держите прибор в безопасной, стабильной ситуации для хранения и использования.



	Шнур питания должен быть твердо связан с электрической землей (защитное заземление) при выходе власти
	Содержите шнур питания в чистоте без любой пыли или нефти на ней. Грязный терминал может вызвать сбой или огонь.
	Не касайтесь штепселя, когда Ваши руки будут влажными. Удар током или телесное повреждение могли закончиться
	Не впитывайте шнур питания в воде или не лейте воду.
	Избегайте повреждения сетевой кабель питания (такие как сильный изгиб в чрезвычайно небольшом размере, натяжение, помещая тяжелый объект в него). Когда шнур питания будет поврежден (разрывы, повреждение покрытия, и т.д.), замените его на новый сетевой кабель, чтобы предотвратить удар током.
	Вставьте сетевой кабель питания в разъем прибора. В противном случае может произойти замыкание или повреждение ударом тока.
	Проверьте, правильное подключение сетевого кабеля питания.
	Включая и отключая сетевой кабель питания, всегда держитесь за штепсель.
	Когда Вы перемещаете щелевую лампу, выключайте тумблер, и сетевой кабель питания должен быть извлечен.
	Не устанавливайте щелевую лампу около взрывчатых веществ или вещества, которое легко зажечь.
	Не устанавливайте прибор вместе с высокой температурой, влажной окружающей средой или влажностью. Избегайте места с повышенной концентрацией пыли, газа, соли или серы.
	При подключении сетевого кабеля не оказывайте чрезмерного давления.
	Внимательно следите за работой прибора во время использования

	Когда Вы переносите устройство, защищаете от удара, используя упаковочный материал..
	Не накрывайте Щелевую лампу легко воспламеняющимися материалами. Это может стать причиной возгорания.

3. ЛАМПА ЩЕЛЕВАЯ МОДЕЛИ SL-95. ЭМС РУКОВОДСТВО

Щелевая лампа - медицинское электрооборудование, и необходимо отметить его особенно ЭМС.

Прибор необходимо установить и использовать его согласно информации ЭМС, предлагаемой в приложенном документ.

(1) Указанный кабель

Название кабеля	Длина	Примечание
Сетевой кабель питания	Не специфицируется	кабель используется. UL,EU стандарт ЕС

(2) Число эмиссии увеличивается, используя его, исключая указанный кабель, приложенные части, и стандартные части. И, уменьшения неприкосновенности.

(3) Использование с другим оборудованием

Пожалуйста, не используйте Лампу щелевую с другим смежным оборудованием.

Пожалуйста, не используйте Лампу щелевую с другим оборудованием, мешающим работе прибора.

Пожалуйста, проверьте нормальное функционирование в состоянии реального использования, когда будет необходимо включить другое оборудование, смежное или продукты и использовать его.

(4) Руководство и электромагнитная декларацией эмиссия изготовителя

Устройство соответствует стандарту IEC60601-1-2: 2007.

Для защиты от помех необходимо устанавливать его на корректном расстоянии от других устройств.

Электромагнитные эмиссии		
Лампа щелевая предназначена для работы в следующих условиях.		
Тест эмиссии	Соответствие	Условия
РЧ эмиссии CISPR11	Группа 1	использует РЧ энергию только для внутренних функций. РЧ эмиссия очень мала и не создает помех для ближайших электронных устройств.
РЧ эмиссии CISPR11	Класс В	предназначена для любых учреждений, включая бытовые, и подключается к обычной сети.

Гармоническая эмиссия IEC61000-3-2	Не определена	
Колебания напряжения / мерцательные эмиссии IEC61000-3-3	Соответствует	

5) Руководство и электромагнитная декларация изготовителя

Электромагнитная защита			
Щелевая лампа предназначена для работы в следующих условиях.			
Тесты	IEC60601 Уровень теста	Уровень соответствия	Электромагнитные условия
Электростат. разряд (ESD) IEC61000-4-2	+6кВ контактный ±8кВ воздушный	+6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	Пол деревянный, из плитки или керамический. Для синтетического пола относительная влажность должна быть не менее 30%.
Переход/вспышка IEC6100-4-4	±2кВ цепи питания ±1 кВ для входной/выходной цепи	±2кВ цепи питания ±1кВ для входной/выходной цепи	Сеть промышленного или медицинского назначения.
Выброс IEC61000-4-5	±1кВ дифференциальный режим ±2кВ синфазный режим	±1кВ дифференциальный режим ±2кВ синфазный режим	Сеть промышленного или медицинского назначения.
Падения напряжения, короткие замыкания и колебания во входных сетевых цепях IEC61000-4-11	<5% U_T (>95% падение в U_T) для цикла 0.5 40% U_T (60% падение в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падение в U_T) для 25 циклов <5% U_T (>95% падение в U_T) для 5 циклов	<5% U_T (>95% падение в U_T) для цикла 0.5 40% U_T (60% падение в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падение в U_T) для 25 циклов <5% U_T (>95% падение в U_T) для 5 циклов	Сеть промышленного или медицинского назначения. При наличии перебоев рекомендуется использовать бесперебойный источник питания или батарею.
Частота сети (50/60Гц) магнитное поле IEC61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота магнитных полей должна быть на уровне характеристик для типичного расположения в промышленном или лечебном

		учреждении.
Замечание U_T сетевое напряжение до применения теста.		

6)Продолжение: Руководство и электромагнитная декларация изготовителя

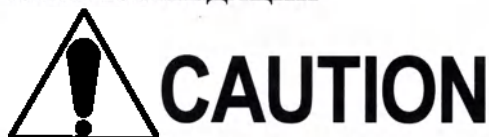
Защита от электромагнитных помех			
Лампа щелевая предназначена для работы в следующих условиях.			
Тесты защиты	Уровень теста IEC60601	Уровень соответствия	Условия
Проводящая РЧ IEC61000-4-6	3 Vrms 150 кГц ÷ 80 МГц	3В	Портативные и мобильные РЧ устройства следует использовать на расстоянии от SL-500, включая кабели, не ближе расстояния, рассчитываемого по следующим формулам.
Излучаемая РЧ IEC61000-4-3	3 В/м 80 МГц ÷ 2.5 ГГц	3В/м	Рекомендуемое расстояние $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ 80МГц ÷ 800 МГц $d = 2.3\sqrt{P}$ 800МГц ÷ 2.5ГГц Сила поля от фиксированных РЧ передатчиков (определяемая местными службами ЭМС), должна быть меньше допустимого уровня для каждого частотного диапазона.^b  Оборудование, помеченное этим знаком, может давать помехи:
Замечание 1 при 80МГц и 800МГц применяется более высокий диапазон частот. Замечание 2 данные правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное излучение зависит от поглощения и отражения от разных структур, объектов и людей.			
^a Силы полей от фиксированных передатчиков, например, баз радио, беспроводных и сотовых телефонов, радио AM и FM и ТВ невозможно предсказать теоретически с достаточной точностью. Следует обратиться в службу ЭМС. Если рассчитанные значения превышают допустимый уровень, следует переместить или переориентировать Лампу.			
^b При превышении диапазона частот 150кГц ÷ 80МГц сила поля должна быть менее 3В/м			
Рекомендуемые расстояния между мобильными РЧ устройствами и SL-95			
SL-95 предназначена для работы в условиях контролируемых РЧ помех. Следует выдерживать допустимое расстояние между лампой и мобильными РЧ устройствами, в соответствии с их максимальной выходной мощностью.			
Расчетная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние в соответствии с частотой передатчика (м)		
	150кГц ~ 80МГц $d = 1.2\sqrt{P}$	80МГц ~ 800МГц $d = 1.2\sqrt{P}$	800MHz ~ 2.5GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3

100	12	12	23
Для передатчиков с максимальной мощностью, не указанной в таблице, рекомендуемое расстояние рассчитывается по формуле, где Р – максимальная выходная мощность передатчика в Вт по данным производителя. Замечание 1 при 80МГц и 800МГц берется расстояние для более высокого частотного диапазона. Замечание 2 данные правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитное излучение зависит от поглощения и отражения от разных структур, объектов и людей.			

(7) Работа оборудования

№, №	Работа оборудования	Режим функционирования
1	Прибор включен, освещение разреза регулируется, наблюдаем освещение глазного яблока и окружности.	Начало осмотра.
2	Прибор выключен, освещение разреза не наблюдается, выключено	Конец осмотра.

3.1 РЕКОМЕНДАЦИИ



Когда Вы освободите прибор от упаковочного материала, пожалуйста, классифицируйте и декларируйте согласно закону Вашей страны или местным постановлениям и т.д.

Когда Вы открываете коробку, пожалуйста, подтвердите, что следующие аксессуары собраны и что нет никакого повреждения в каждом. Когда там будет отсутствовать, и поврежденная вещь, пожалуйста, сообщите немедленно дистрибьютору. Кроме того, мы рекомендуем Вам держать упаковку, не выбрасывая для случая так, чтобы Вы могли нести устройство без повреждения.

Комплект поставки.*

Лампы щелевые, моделей SL-40, SL-45, SL-45DX, SL-102, SL-203, SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями:

1. Основной блок
2. Бумажные пластины для лицевого упора-1 комплект
3. Галогенная лампа 6В 20Вт
4. Коробка для составных частей
5. Крепежные винты – 4 штуки.
6. Крышки направляющих полозьев – 2 штуки
7. Лицевой упор
8. Сетевой адаптор (блок питания)
9. Предохранители – 2 штуки.
10. Рукоятки для пациента – 2 штуки.

11. Сетевой шнур
12. Стержень с фокусирующим экраном
13. Столешница с крепежными элементами
14. Штифты для лицевого упора – 2 штуки.
15. Пылезащитный чехол
16. Инструмент для сборки

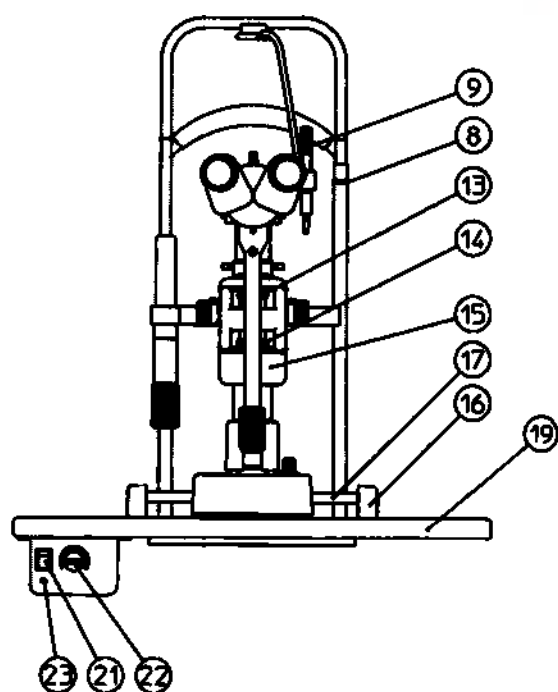
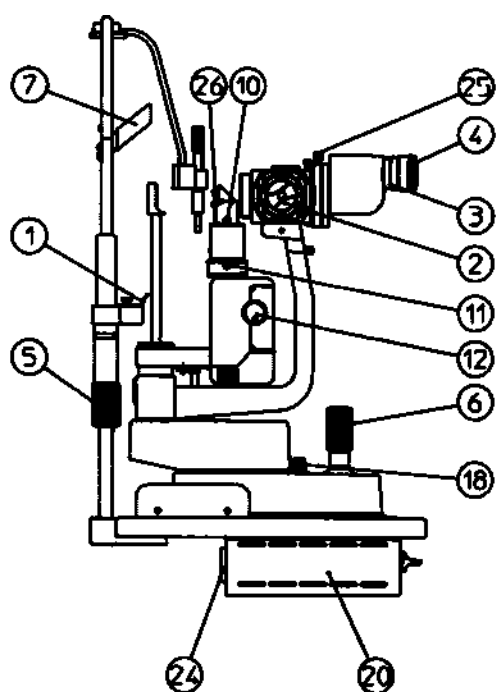
Принадлежности:

1. Адаптор видеокамеры, C-mount
2. Адаптор фотокамеры
3. Аккумуляторный блок
4. Аппланационный тонометр
5. Видеоделитель луча с встроенной видеокамерой
6. Делитель луча
7. Диффузор
8. Желтый светофильтр
9. Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры
10. Крепление аппланационного тонометра
12. Линза Руби
13. Наблюдательная труба ассистента
14. Наконечник фиксационной лампы
15. Окуляр.
16. Окуляр со шкалой.
17. Переходник для фотокамеры NikonCoolpix
18. Подставка с зарядной станцией
19. Фиксационная лампа
20. Устройство фоновое освещения (ламповый блок, волоконный световод, осветительная головка)
21. Стенд электрический

**- комплект поставки в соответствии со спецификацией заказчика*

4. Состав

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ



Номер	Наименование
1	Подбородник
2	Ручка регулировки увеличения
3	Кольцо диоптрийной настройки
4	Окуляр
5	Ручка регулировки подбородника
6	Джойстик
7	Оголовье
8	Метка для глаза
9	Фиксационная лампа
10	Ручка сканирования освещения
11	Ручка вращения щелевого изображения
12	Ручка контроля ширины щели
13	Диск выбора фильтра
14	Диск выбора размера апертуры
15	Отсек лампы
16	Крышка зубчатых колес
17	Направляющая ось
18	Стопор
19	Столешница
Номер	Наименование
20	Блок питания
21	Выключатель блока питания
22	Регулировка яркости лампы
23	Диод
24	Блок предохранителей
25	Держатель окуляров
26	Диффузор

Стенд электрический.



	MT-100
Диапазон вертикального перемещения	600-850 мм
Грузоподъемность	Не более 70 кг.
Потребляемая мощность	50ВА
Масса	Не более 20 кг
Электропитание	180-240 В, 50 Гц
Изготовлен	Колонна электроподъемная – Дюраль Низ основания – Стальная станина Колеса 4 штуки – ПВХ, размер 50X60X40мм Шнур питания ПВХ, длина 1,8 метра Предохранители 2 штуки – Стекло, размер 5x20мм
Габариты	600 мм (ширина) x 450 мм (глубина) x 600-850 мм (высота)

Пылезащитный чехол



Коробка для составных частей



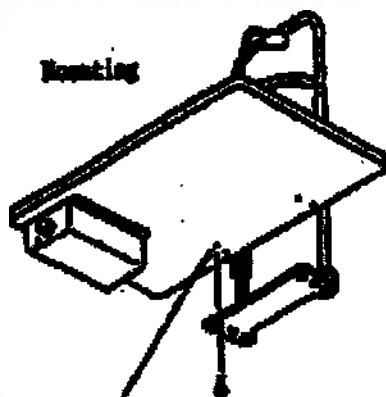
5. МОНТАЖ



Не устанавливайте прибор в месте с пыльной, влажной окружающей средой или влажностью.

Поскольку Лампа - точный оптический прибор, пожалуйста, соблюдайте осторожность при монтаже.

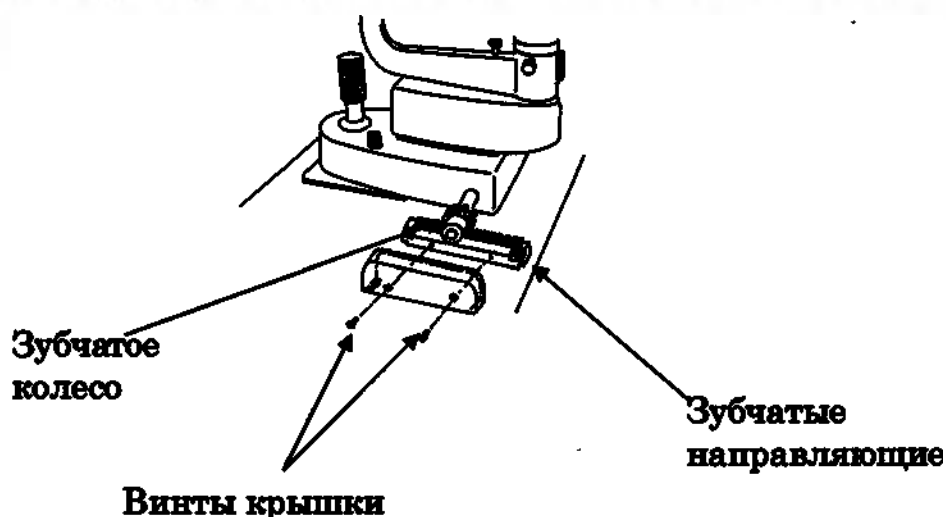
- 1) Достаньте столешницу из упаковки.
- 2) Возьмите подбородник, установите подбородник на краю столешницы и закрепите винтами в установочные отверстия столешницы.



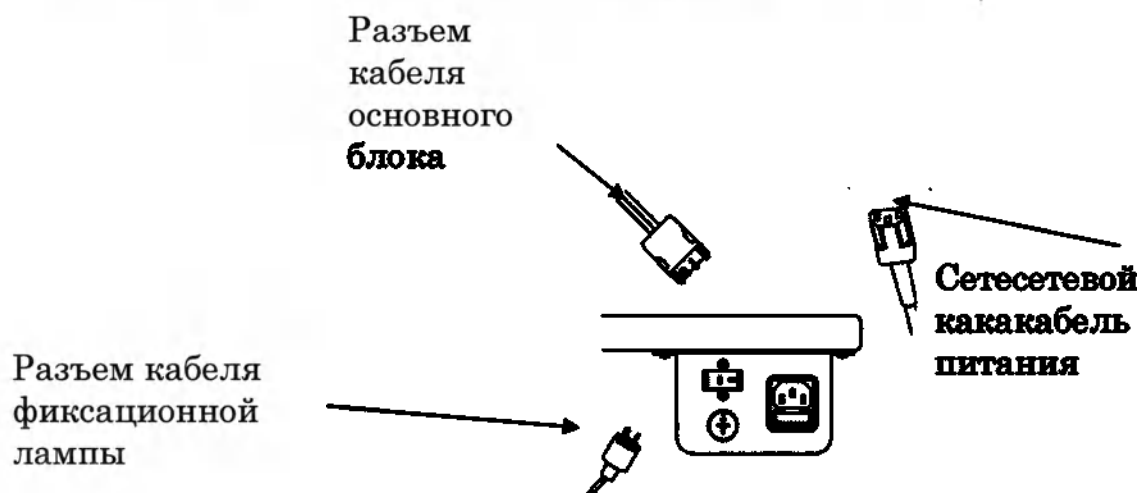
Фиксирующие винты подбородника

Установочные отверстия подбородника

- 3) Поместите столешницу на стенд и убедитесь, что она хорошо закреплена.
- 4) Удостоверьтесь, что основной блок помещен параллельно двум стойкам, установленным на поверхности стола и что зубчатые колеса, одеты на направляющую ось с обеих сторон, подогнаны и закреплены крышкой. Если перемещение основного блока будет диагональным, то прибор не будет работать правильно.
- 5) Фиксируйте крышку зубчатых колес, используя фиксирующие винты.



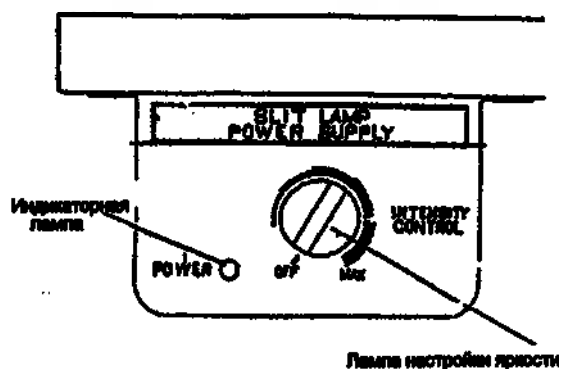
- 6) подсоедините питание основного блока, фиксационной лампы и сетевой кабель АС на задней панели блока питания согласно рисунка.



6. РАБОТА С ПРИБОРОМ

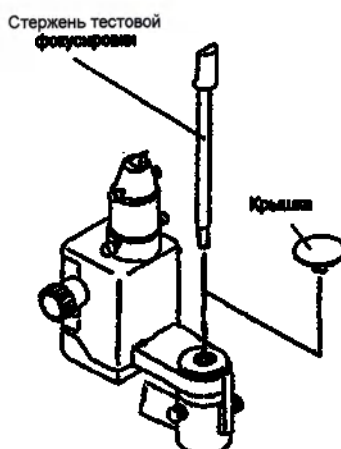
1. Включение

Поворачивая ручку настройки яркости по часовой стрелке, можно настроить оптимальную яркость щелевой лампы. Яркость можно увеличивать, но это приводит к уменьшению срока службы лампы.



2. Снимите крышку и вставьте в щель на внешней поверхности бинокулярного микроскопа стержень тестовой фокусировки.

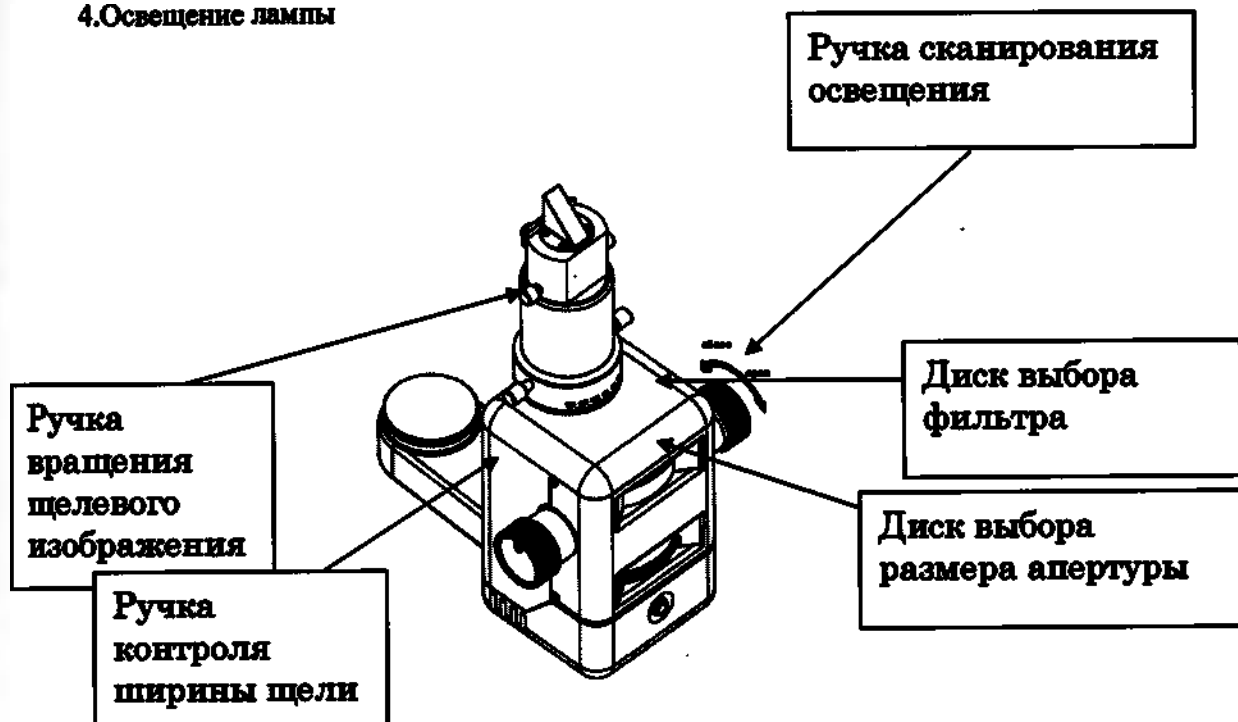
Отрегулируйте призму соответственно межзрачковому расстоянию оператора. Настойте фокус окуляров соответственно рефракции оператора, так, чтобы изображение стало ясным и четким. Затем снимите стержень и закройте отверстие крышкой.



3. Позиционирование пациента

Настройте высоту подбородника с помощью ручки регулировки так, чтобы глаз пациента располагался на уровне метки глаза подголовника.

4. Освещение лампы



Поворачивающая ручка вращения щелевого изображения

оптическая ось разреза может вращаться от вертикального до любого наклонного угла к горизонтальному.

Ширина разреза различна, вращая в любую сторону основание лампы

Фильтр может быть изменен Диском выбора фильтра

Стандартные фильтры: фильтр Кобальта (синяя точка); Зеленый фильтр (зеленая точка); Тепловое поглощение (Белая точка);

Открытая апертура (желтая точка).

Апертуры разреза 0,2, 1, 3, 5, 8 и 15mm. Могут быть выбраны, используя Диск выбора размера апертуры

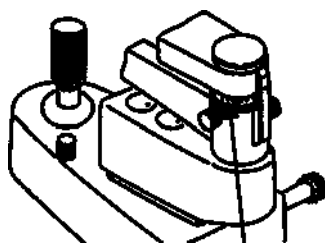
5. Увеличение

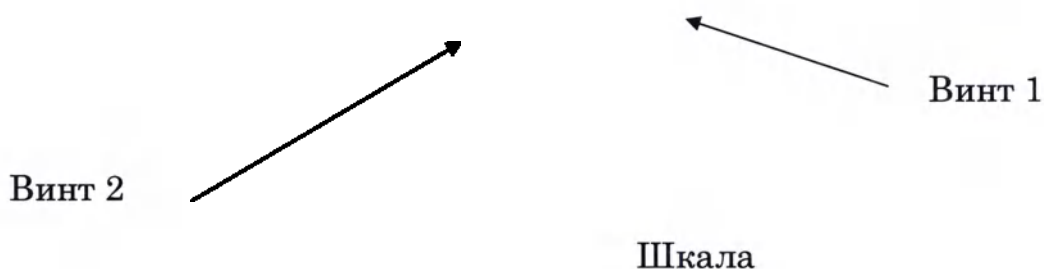
Поверните Ручку регулировки увеличения и установите увеличение.

Увеличение 6,4x, 10x, 16x, 25x и 40x может быть получено со стандартом 12,5x окуляры.

6. Основание прибора и опора.

Щелевой осветитель и микроскоп можно одновременно заблокировать, закрепив винт (1). Микроскоп можно также заблокировать винтом (2), при этом щелевой осветитель будет свободно вращаться вокруг своей оси. Круговая шкала (3) расположена между кронштейном микроскопа и кронштейном щелевой лампы. Градуировка шкалы показывает угол между микроскопом и осветительным модулем. Передвижение основания прибора может быть заблокировано винтом.





Прибор можно перемещать в поперечном направлении с помощью джойстика. Подъем осуществляется специальным кольцом, расположенным в основании джойстика или поворотом самого джойстика

7.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

(1) Действия оператора

(а) Отключите прибор от сети.

Затем опустите патрон лампы при нажатой кнопке (1) в положение (2). См. рис. :
1 - кнопка; 2 - корпус лампы; 3 - крышка лампы; 5 - галогеновая лампа; 6 - гнездо.

(б) Откройте патрон лампы и снимите крышку. Если крышка не снимается, вставьте отвертку в щель (4) на боковой стороне и подденьте ею крышку.

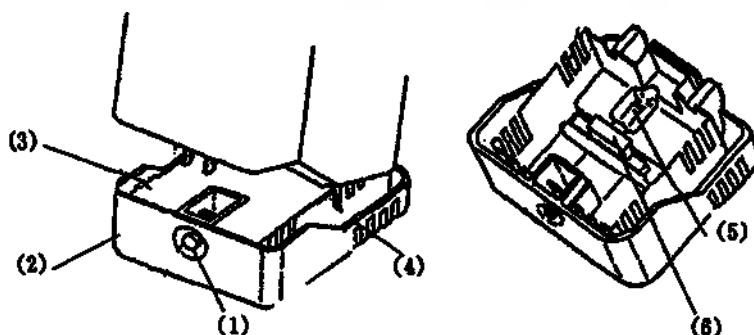


Рис.

(в) Потяните вверх головку галогеновой лампы (5). При этом 2 штыря на цоколе лампы должны выйти из соответствующих отверстий гнезда.

(в) Вставьте в гнездо новую лампу так, чтобы штыри вошли в соответствующие отверстия. Затем проверьте правильность позиционирования лампы и отсутствие загрязнений, закройте крышку и верните в исходное положение. Проверьте правильное положение блока и надежность закрепления, а также не натянут ли провод.

(г) Закройте патрон, нажимая на кнопку.

(2) Меры предосторожности

(а) Во время работы и сразу после отключения прибора не беритесь за лампочку руками, т.к. она очень горячая.

(б) При контакте лампы с руками могут остаться отпечатки пальцев, препятствующие освещению. Пользуйтесь при этом бумагой или тканью. Для удаления загрязнений используется спирт.

(в) Используется галогеновая лампа 6В20Вт. При замене используйте только фирменную лампу, т.к. другие лампы с тем же номиналом могут отличаться размерами, расположением штырей и нитей накала. В противном случае возможно повреждение лампы или слишком сильный накал.

(г) Обращайтесь с галогеновой лампой, соблюдая осторожность, чтобы не повредить ее.

ЗАМЕНА БУМАГИ ДЛЯ ПОДБОРОДНИКА

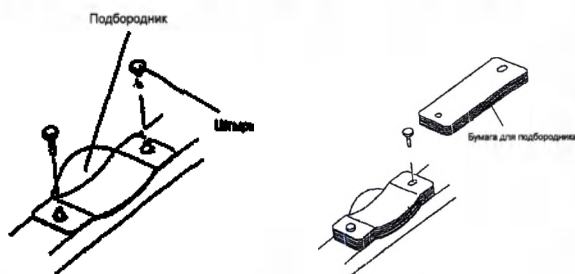


Рис.20

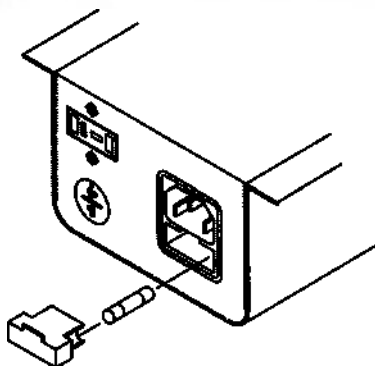
Во время обследования подбородок пациента упирается в подбородник, при этом бумага фиксируется двумя штырями. По окончании обследования бумага может быть удалена. Для замены бумаги следует вытащить 2 штыря, положить на подбородник бумагу,

совместив отверстия на бумаге с отверстиями подбородника, вновь вставить штыри в отверстия.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Отключите прибор от сети. Отсоедините держатели со сменными предохранителями, размещенные в нижней части гнезда питания. Выньте держатель предохранителя, повернув его против часовой стрелки. Затем выньте предохранитель из держателя, вставьте вместо него новый и установите держатель на место, повернув по часовой стрелке. Закрепите держатель предохранителя.

Внимание! Используйте предохранители, указанные в спецификации (1А). В противном случае могут возникнуть проблемы.



8.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лампа щелевая	SL-95
Тип	Галилеевский,бинокулярный
Угол конвергенции	
Объектив	
Окуляры	12.5X
Увеличение	6.5X,10X, 16X, 25X,40X
Поле зрения	37,23, 14, 9, 5.9 мм
Смена увеличения	5-ступенчатый барабанный переключатель
Диоптрийная коррекция окуляров	±7D
Изменение РСЦ	50 ~ 80 мм
Осветитель	
Тип, расположение	Zeiss, горизонтальный
Ширина свет. Щели	0 ~ 15 мм
Длина свет. Щели	15, 8, 5, 3, 1, 0.2 мм
Диафрагмы	15, 8, 5, 3, 1, 0.2 мм
Светофильтры	Синий, зеленый, ИК
Вращение щели	0 ~ 180
Наклон щели	0 ~ 20
Лампа	6 В / 20 Вт
Регулировка яркости	Плавная, на блоке питания
Перемещение подвижного основания	
Горизонтальное вперед – назад	100 мм
Горизонтальное влево – впр	100 мм
Вертикальное	30 мм
Точное горизонтальное	24 мм
Лицевой упор	
Перемещение по вертикали	70 мм
Фиксационная метка	Светодиод
Рукоятки для пациента	Дополнительно
Электропитание	100-120V,220-240V, 50/60 Гц
Вес	20~22кг
Габаритные размеры	480x410x670
Тип защиты от ударов током	Класса I
Степень защиты ударов током	против Типа В
Одобрение ЭМС стандарта	IEC60601-1-2 Ed2.1: 2004

9 Состав Материалов и габаритные размеры

Габаритные размеры:

Крышка –13х3х4,5см.

Коробка –30х15х7см. вес 120 г.

Окуляры –диаметр 14см вес 130 г.

предохранители -5х20мм.

Пылезащитный чехол –600х350х360мм.

Диффузор - 1.5х3см.

Желтый светофильтр - 6,6 х 6,7 см.

Сетевой шнур –длина 1,8метра

Стержень с фокусирующим экраном - высота 25см диаметр 0,5см , фокусирующий экран 5смх1смх0,3см вес 157 г.)

Столешница с крепежными элементами –40х60х3см ,вес 3кг

Устройство фонового освещения (ламповый блок -1,8 метра , волоконный световод - длина 35см, осветительная головка-5х2х1,5)

Штифты для лицевого упора.- высота 2см ,диаметр 0,5см

Наконечник фиксации лампы - 30 г. , длина 4,5см ,диаметр 0,1 см

Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix-диаметр 66мм

Крепление аппланационного тонометра –7х2х5см,вес 150 г.

Рукоятки для пациента - длина 65см, высота 10см, диаметр 5 см

Лицевой упор -53х25х8см

Адаптер видеокамеры C-mount - размер 7,6см х 9,7 см ,крепление 3/4 ,вес 247 г.

Адаптер фотокамеры- размер 7,6смх8,7см,крепление 3/4 вес 240 г.

Линза– длина 25см ,диаметр 0,5см

Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой -12,6см х 9,7 см крепление 1/2 ,вес 294 г.

Делитель луча – 15,6 х 6,7 х 5 см, вес 230 г.

Аппланационный тонометр -12х5х7 см ,вес 342 г.

Аккумуляторный блок-пластик - 7х4х2,3см, вес 150 г.

Комбинированный делитель луча с адаптером видеокамеры длина 35см

Крепежные винты –размер М 5

Подставка с зарядной станцией– 40х20х10см.

Сетевой адаптер (блок питания)-23х13х7см.

Галогенная лампа –

Инструмент для сборки – 20см отвертка, бгранник-М6

Состав материалов:

Крышка ,коробка ,окуляры ,предохранители, сетевой шнур ,штифты лицевого упора, Подставка с зарядной станцией, Диффузор,

Аккумуляторный блок - ПВХ

Лицевой упор -стальные трубки марки AISI 430 с пластиком ПВХ

Столешница с крепежными элементами – ДСП

Наконечник фиксации лампы , Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix – силумин

Желтый светофильтр – стекло

Пылезащитный чехол – полиэтилен

Стержень с фокусирующим экраном, Крепление аппланационного тонометра, Рукоятки для пациента , Адаптер видеокамеры C-mount , Адаптер фотокамеры, Линза Руби , Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой, Делитель луча , Аппланационный тонометр , Комбинированный делитель луча с адаптером видеокамеры , Крепежные винты , Сетевой адаптер(блок питания)- -сталь марки AISI 430

Устройство фонового освещения (ламповый блок - волоконный световод осветительная головка)- карболит, керамика.

Галогенная лампа –цоколь сталь AISI 430 , колба-стекло

10.ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Основным видом возможного опасного воздействия на окружающую среду является загрязнение атмосферного воздуха населенных мест, почв и вод в результате:

- аварийных утечек (россыпей) производственных материалов;
- неорганизованного захоронения отходов на территории предприятия-изготовителя или вне его;
- произвольной свалки их в не предназначенных для этой целей местах.

Материалы, используемые при изготовлении изделия, не должны представлять опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды как в процессе эксплуатации, так и после окончания её срока.

11.УПАКОВКА

Изделие должно быть уложено в соответствующее гнездо упаковки, и фиксироваться в нем при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку или завернута в бумагу. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом или оклеены бумажной лентой, клеевой на бумажной основе по или полиэтиленовой лентой с липким слоем так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированные изделия в упаковках с эксплуатационной документацией должны быть уложены в ящики из листовых древесных материалов по или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом.

Транспортная маркировка в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

12.МАРКИРОВКА

На упаковке указывается:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- предостережение пожалуйста прочтите инструкцию.

На изделии:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- переменный ток

- плавкий предохранитель
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- сведения о защите от поражения электрическим током
- сведения об утилизации

13. ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Температура хранения от 0...+40 С

Влажность: 45 ~ 85% (работа)

20 ~ 85% (хранение)

Срок эксплуатации 5 лет на отказ.

Гарантийный срок хранения 10 лет.

Гарантийный срок использования 1 год

14.ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

15.СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

В случае послегарантийный и вне гарантийный ремонта изделия обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41,тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

16.СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.

При утилизации прибора соблюдайте требования СанПиН 2.1.7.2790-10. Также, по вопросам утилизации к официальному представителю производителя:ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41,тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование _____

Модель _____

Дата покупки _____ м.п.

Неисправность _____

Отметка гарантийного центра

модель	неисправность	решение	результат

Печать гарантийного центра

Печать гарантийного центра

Переведено с английского и японского языков

Утверждаю
20 октября 2015

**Инструкция по эксплуатации
Лампа щелевая модели SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями**

Рексам Ко.Лтд.
Кеничи Омори, Генеральный Менеджер

/ печать «Рексам Ко.Лтд./

/подпись/

Перевод с английского и японского языка на русский язык выполнен переводчиком
Казимирчик Натальей Юрьевной
Идентичность перевода подтверждаю.

Казимирчик Наталья Юрьевна Каз -

Россия, город Москва, первого декабря две тысячи пятнадцатого года
Я, Новикова Ирина Леонидовна. Нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность
подписи, сделанной переводчиком КАЗИМИРЧИК НАТАЛЬЕЙ ЮРЬЕВНОЙ в моем
присутствии.

Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2-9605
Взыскано по тарифу 00 руб. 00 коп. (н/б)
Нотариус



Handwritten signature of the notary public, Novikova Irina Leonidovna.



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
12 листов
нотариус

Handwritten signature of the notary public, Novikova Irina Leonidovna.

de

2

02 ДЕК 2015

Город Москва

Я, Новикова Ирина Леонидовна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

Мною, нотариусом, на совершении нотариального действия, удостоверяющего верность копии документа, удостоверено содержание документа и соответствие его действительности.



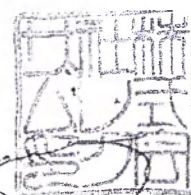
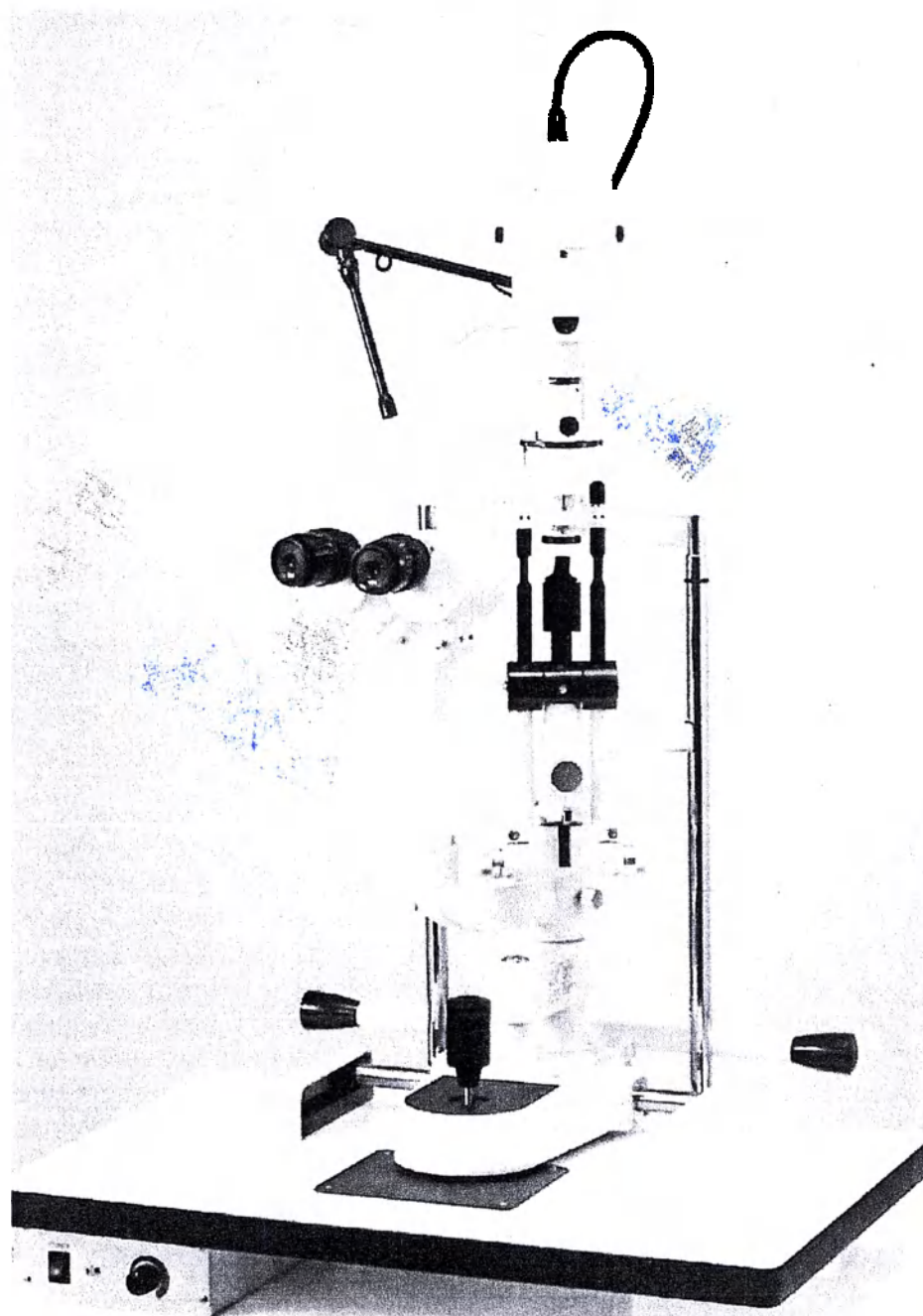
2-9639



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
13 листов
нотариус

Инструкция по эксплуатации/ Instruction manual

Лампа щелевая модели SL-102 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями
Slit Lamp SL-102, models (TM SHIN-NIPPON) with accessories



Исключение

Производитель не несет ответственности в следующих случаях.

1. Неисправности и повреждения, обусловленные несоблюдением мер безопасности указаний инструкции по эксплуатации.
2. Работа прибора в ненадлежащих условиях, включая электрическую сеть.
3. Неисправности и повреждения, обусловленные модернизацией или некорректным ремонтом прибора.
4. Неисправности и повреждения, обусловленные техобслуживанием или ремонтом производимым специалистом без нашей лицензии.
5. Неисправности и повреждения, обусловленные применением принадлежностей от других производителей.
6. Неисправности и повреждения, обусловленные применением для техобслуживания и ремонта запчастей других производителей.
7. Неисправности и повреждения, обусловленные пожаром или стихийными бедствиями.

1. Содержание инструкции может изменяться без уведомления.
2. Мы внимательно проверяли текст инструкции. Однако если будет найдена ошибка или неточное описание, просьба сообщить нам об этом.
3. Запрещается копировать всю инструкцию или ее часть без разрешения производителя.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для безопасной и корректной работы с прибором внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Ниже приводятся обозначения предупреждающих символов.

 Warning	Предупреждение об особо важных инструкциях, процедурах или условиях, игнорирование которых ведет к получению травмы или смертельному исходу.
 CAUTION	Предупреждение о специальных инструкциях, процедурах или условиях, которые могут привести к травме или к повреждению оборудования.
	Общее обязательное действие.
	Обозначение запрещенного действия.

 Warning	
Не допускается модификация или разборка устройства, так как это может привести к его повреждению или к травме оператора.	
Так длительное воздействие яркого света может поранить сетчатку, исследование не должно быть слишком длительным, при этом следует устанавливать яркость на таком уровне, чтобы отчетливо просматривались глазные структуры. Устройство следует использовать с фильтрами, исключающими УФ излучение (<400нм), и, по возможности, исключающими ультракороткие синие волны (<420нм).	
Опасная для сетчатки доза воздействия определяется силой излучения и длительностью экспозиции. При уменьшении силы излучения в два раза требуется в два раза больше времени для достижения максимального предела экспозиции.	
Так как в щелевых лампах отсутствует опасное излучение, рекомендуется ограничивать яркость света, направляемого в глаз пациента, минимальным уровнем, необходимым для диагностики. Большему риску подвергаются дети, пациенты с афакией и заболеваниями глаз. Также риск увеличивается для пациентов, обследовавшихся на этом же устройстве или другом оборудовании с видимым светом в течение предыдущих 24 часов (особенно это касается ретиальной фотографии).	
Это точное оптическое устройство; к его эксплуатации допускается только опытный, прошедший обучение персонал (в противном случае появляется риск повреждения прибора или травмы оператора).	
Следите за надежной установкой сетевого провода в сетевом гнезде прибора (в противном случае возможен удар электрическим током).	
Не прикасайтесь к оптическим частям (в противном случае может уменьшаться точность).	
Осторожно обращайтесь с прибором (в противном случае возможна некорректная работа или повреждение прибора).	

Не пытайтесь самостоятельно починить прибор – при его неисправности обратитесь к своему дилеру (в противном случае появляется риск его повреждения или травмы оператора).	
При сбое во время работы немедленно отключите питание (в противном случае появляется риск его повреждения или травмы оператора).	 
Не вытаскивайте вилку из розетки влажными руками (в противном случае появляется риск удара электрическим током).	
Во избежание возгорания убедитесь в исправности сетевого провода.	
Если прибор некоторое время не будет использоваться, отсоедините его от сети (в противном случае появляется риск удара электрическим током или возгорания).	 

 Caution	
Это точное медицинское устройство. К его использованию допускаются только врачи, технические специалисты или прошедший обучение персонал (в противном случае появляется риск повреждения прибора или травмы оператора).	
Не допускается хранение или использование устройства в следующих условиях. 1) В местах с температурой ниже 0°C или выше 40°C. 2) При наличии токсичных газов и прочих загрязнителей воздуха. 3) При высокой влажности. 4) В местах возможного попадания брызг воды. 5) В местах скопления пыли или песка. 6) В местах возможного попадания масел и жиров. 7) В местах концентрации соли в воздухе. 8) Рядом с источниками газов и в местах скопления пыли. 9) В местах, подвергающихся сильной вибрации (в сейсмоопасных зонах) и внезапным ударам (например, при транспортировке). 10) В местах с наклоном более 10 градусов. 11) В местах падения прямых солнечных лучей. В местах электромагнитных излучений.	 
Устройство не соответствует температурному диапазону для хранения по ISO15004-1. Не допускается хранение прибора в местах, где температура поднимается выше 40°, либо опускается ниже 0.	
Убедитесь, что на селекторе напряжения трансформатора установлено значение, совпадающее с напряжением источника питания.	
Не используйте предохранитель другого номинала. Перед заменой предохранителя отсоедините прибор от сети.	
По окончании работы накрывайте прибор чехлом.	

Не подвергайте зрачок пациента облучению в течение длительного времени. Среднее время обследования – 3 минуты. Время покоя – 7 минут. Рабочее время – 6 часов в день.	
Для утилизации прибора обратитесь к своему дилеру (трансформатор относится к электрическому оборудованию, в осветителе используется галогенная лампа или вольфрамовая лампа).	

Символы на этикетке



Этот символ обозначает «Авторизованный представитель в Европейском Сообществе». Название и адрес представительства наносится рядом с символом.

1.1 Назначение:

Лампа щелевая SL-102 (TM SHIN-NIPPON) предназначена для комплексного микроскопического исследования переднего и заднего отделов глаза.

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1. Применение устройства

Лампа щелевая моделей SL-102(имеет в составе микроскоп) Мощный узкий пучок световых лучей направляется под углом на прозрачные структуры, например, роговицу и хрусталик. Свет разрезает щелевые сегменты, которые можно наблюдать в виде рельефа с очень мелкими неровностями благодаря световой диффузии в микроструктурах глаза. Стереомикроскоп позволяет наблюдать эти неровности в увеличенном виде.

2.2. Свойства

Роговицу, хрусталик и стекловидное тело можно разрезать на тонкие слои для стереоскопического наблюдения.

Уменьшение длины щели позволяет выполнять наблюдение в режиме FLARE и CELL. Области заднего отдела роговицы и эндотелий роговицы можно наблюдать методом Mirror face. Микроскоп щелевой лампы с установленными опциями позволяет выполнять точное наблюдение и получать фотографии не только переднего отдела глаза, но и сетчатки, хрусталика, роговицы и т.д.

2.3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

Лампы щелевые, моделей SL-40, SL-45, SL-45DX, SL-102, SL-203, SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями:

1. Основной блок
2. Бумажные пластины для лицевого упора-1 комплект
3. Галогенная лампа 6В 20Вт
4. Коробка для составных частей
5. Крепежные винты – 4 штуки.
6. Крышки направляющих полозьев – 2 штуки
7. Лицевой упор
8. Сетевой адаптор (блок питания)
9. Предохранители – 2 штуки.
10. Рукоятки для пациента – 2 штуки.
11. Сетевой шнур
12. Стержень с фокусирующим экраном
13. Столешница с крепежными элементами
14. Штифты для лицевого упора – 2 штуки.
15. Пылезащитный чехол
16. Инструмент для сборки

Принадлежности:

1. Адаптор видеокамеры, C-mount
2. Адаптор фотокамеры
3. Аккумуляторный блок
4. Аппланационный тонометр
5. Видеоделитель луча с встроенной видеокамерой
6. Делитель луча
7. Диффузор
8. Желтый светофильтр
9. Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры
10. Крепление аппланационного тонометра
12. Линза Руби
13. Наблюдательная труба ассистента
14. Наконечник фиксационной лампы
15. Окуляр.
16. Окуляр со шкалой.
17. Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix
18. Подставка с зарядной станцией
19. Фиксационная лампа
20. Устройство фоновое освещения (ламповый блок, волоконный световод, осветительная головка)
21. Стенд электрический

*- комплект поставки в соответствии со спецификацией заказчика

Стенд электрический.



	MT-100
Диапазон вертикального перемещения	600-850 мм
Грузоподъемность	Не более 70 кг.
Потребляемая мощность	50ВА
Масса	Не более 20 кг
Электропитание	180-240 В, 50 Гц
Изготовлен	Колонна электроподъемная – Дюраль Низ основания – Стальная станина Колеса 4 штуки –ПВХ, размер 50X60X40мм Шнур питания ПВХ, длина 1,8 метра Предохранители 2 штуки – Стекло, размер 5x20мм
Габариты	600 мм (ширина) x 450 мм (глубина) x 600-850 мм (высота)

Пылезащитный чехол



Коробка для составных частей



3. КОНСТРУКЦИЯ ЛАМПЫ ЩЕЛЕВОЙ

Основным элементом конструкции щелевой лампы является система, которая осуществляет вращение и блокировку на одной и той же оси щелевого осветителя и стереомикроскопа, а также направляет свет на наблюдаемый участок.

4. УСТАНОВКА

Caution

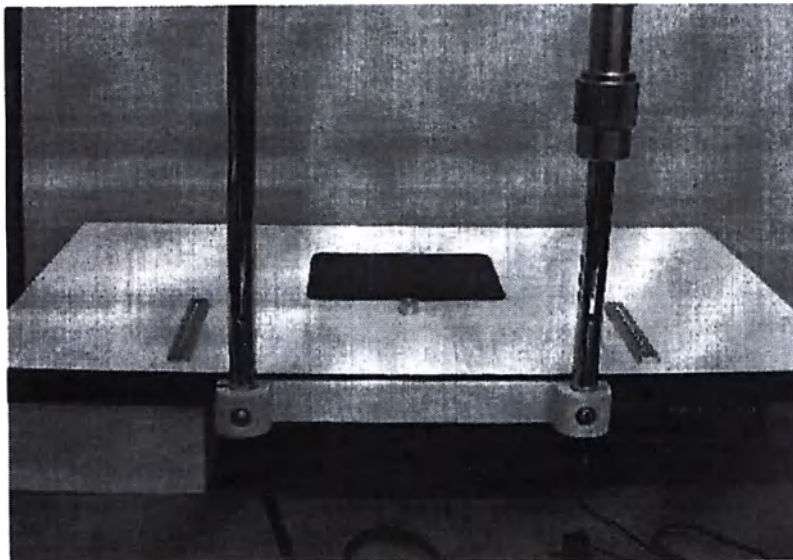
Не допускается хранение или использование устройства в следующих условиях.

- 1) В местах с температурой ниже 0°C или выше 40°C .
- 2) При наличии токсичных газов и прочих загрязнителей воздуха.
- 3) При высокой влажности.
- 4) В местах возможного попадания брызг воды.
- 5) В местах скопления пыли или песка.
- 6) В местах возможного попадания масел и жиров.
- 7) В местах концентрации соли в воздухе.
- 8) Рядом с источниками газов и в местах скопления пыли.
- 9) В местах, подвергающихся сильной вибрации (в сейсмоопасных зонах) и внезапным ударам (например, при транспортировке).
- 10) В местах с наклоном более 10° градусов.
- 11) В местах падения прямых солнечных лучей. В местах электромагнитных излучений.

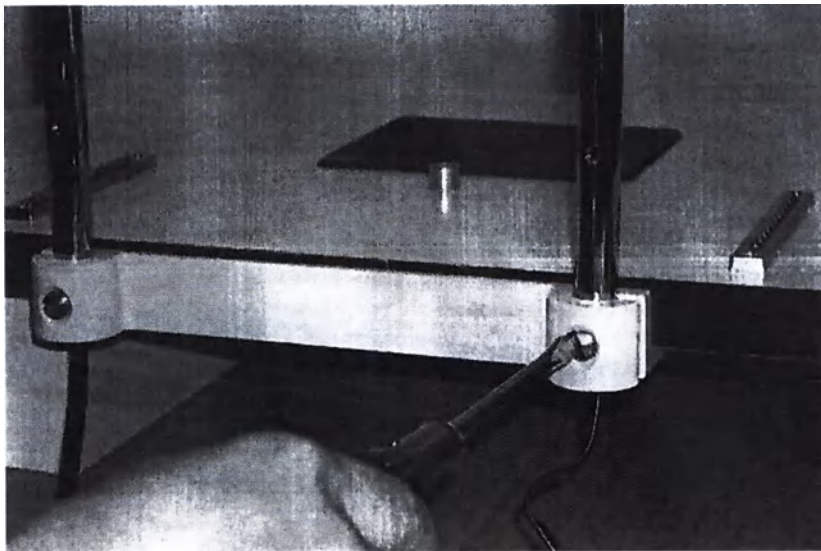


1) Установка подбородника на держатель

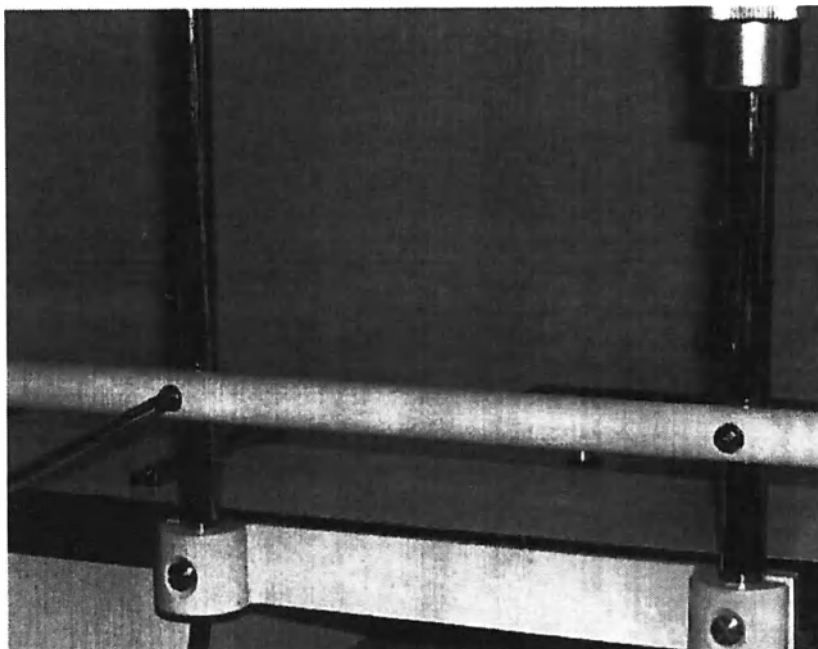
Установите подбородник на держатель, как показано на фото. Следите, чтобы кабели не натягивались и не перекручивались.



2) Закручивание винтов на держателе подбородника

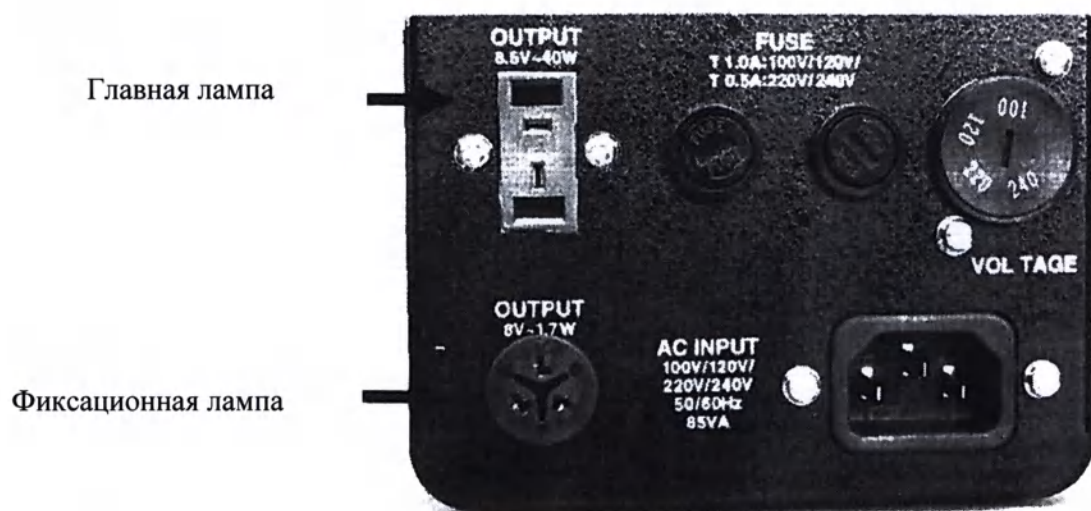


3) Установка планки упора для рук пациента



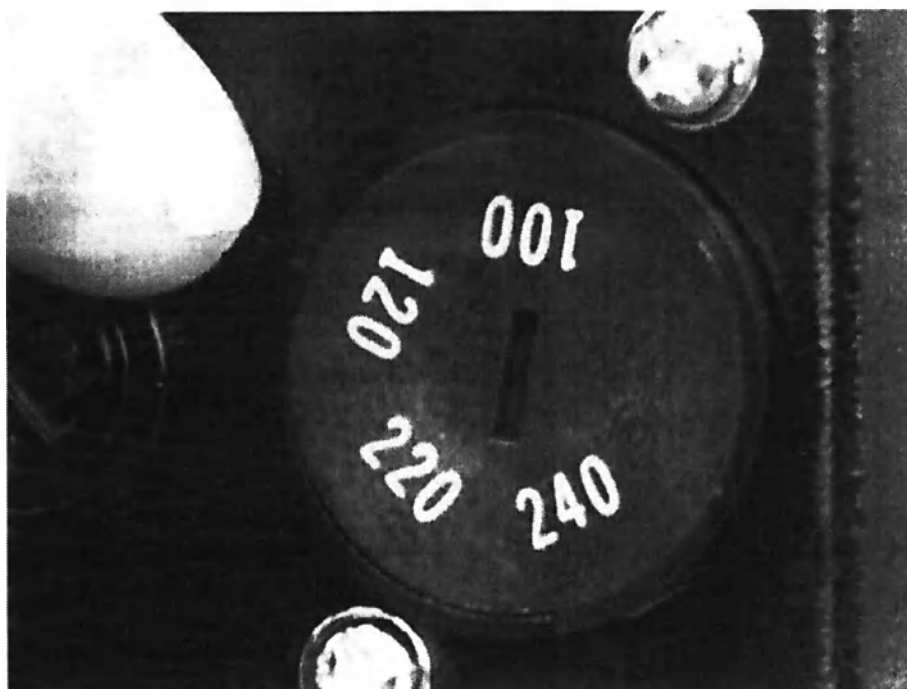
Ни в коем случае не закручивайте винт, если не присоединена планка упора для рук пациента. Кабель осветителя закорочен, поэтому появляется риск повреждения прибора или возгорания.

4) Присоединение разъема главной лампы и фиксационной лампы в гнездо трансформатора.

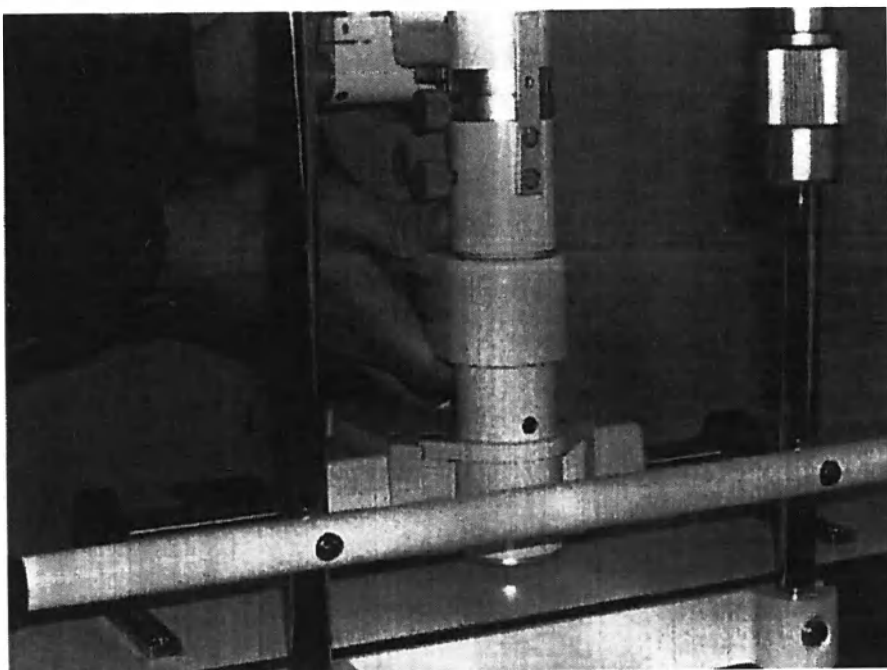


5) Убедитесь, что кнопка питания выключена, и индикатор селектора напряжения совпадает с напряжением источника питания.

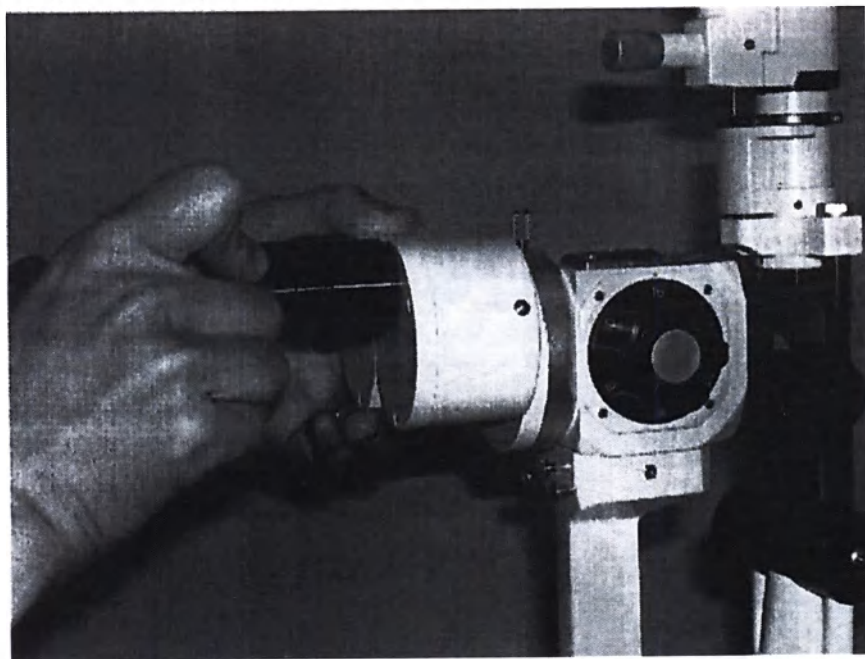
Внимание: выберите напряжение (заводская установка 120В).



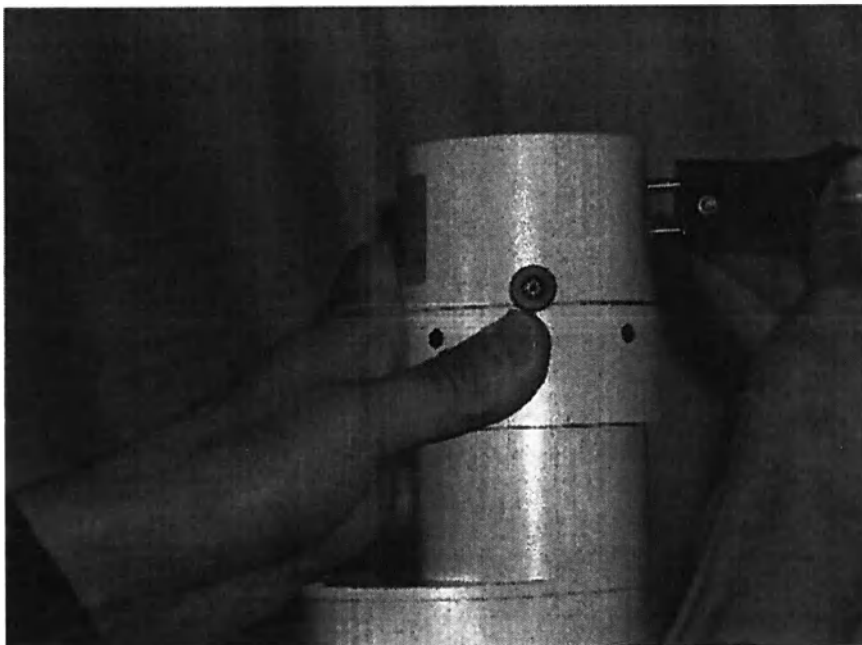
6) Установите щелевую лампу на направляющие (шестерня должна зацепиться за направляющую)



7) Установите окуляры на головку и отрегулируйте их в соответствии с межзрачковым расстоянием пациента.



8) Присоедините вилку к корпусу главной лампы.

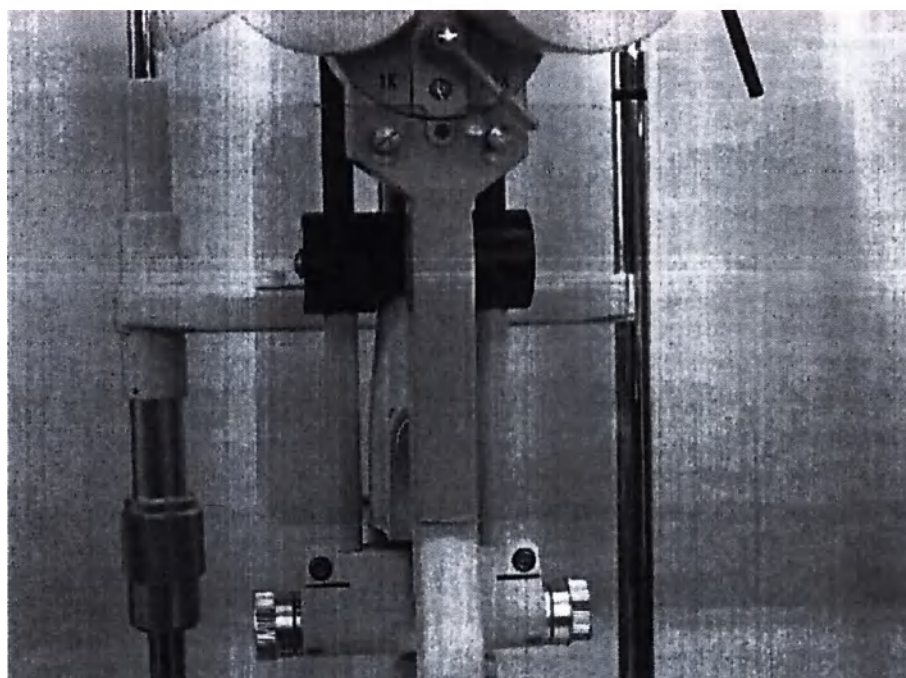


9. Установите линзу Руби (дополнительно)

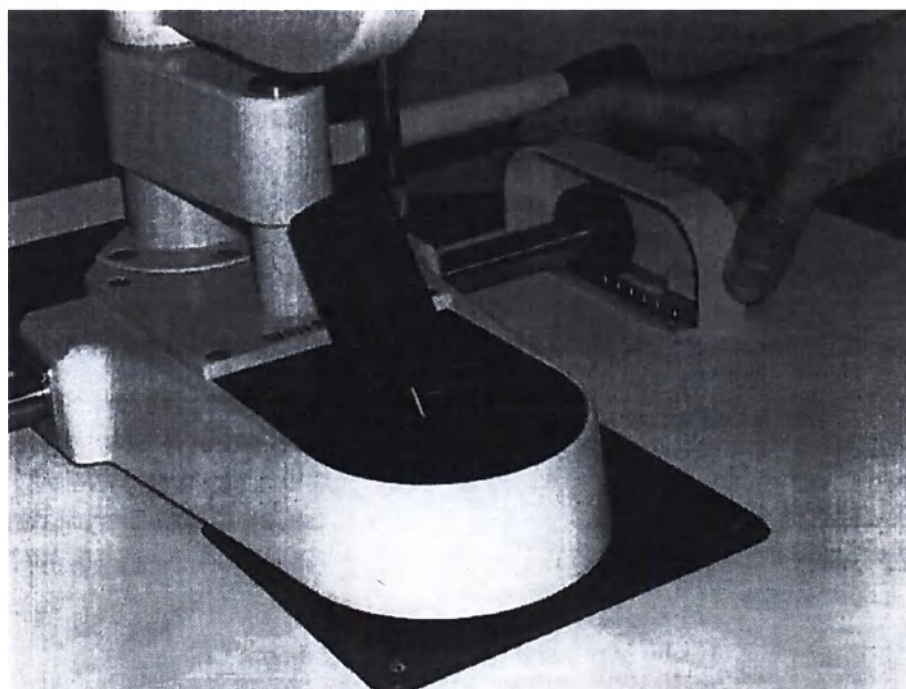
Блок подбородника оснащается линзой Руби и должен входить в часть отверстия монтажного приспособления тонометра.



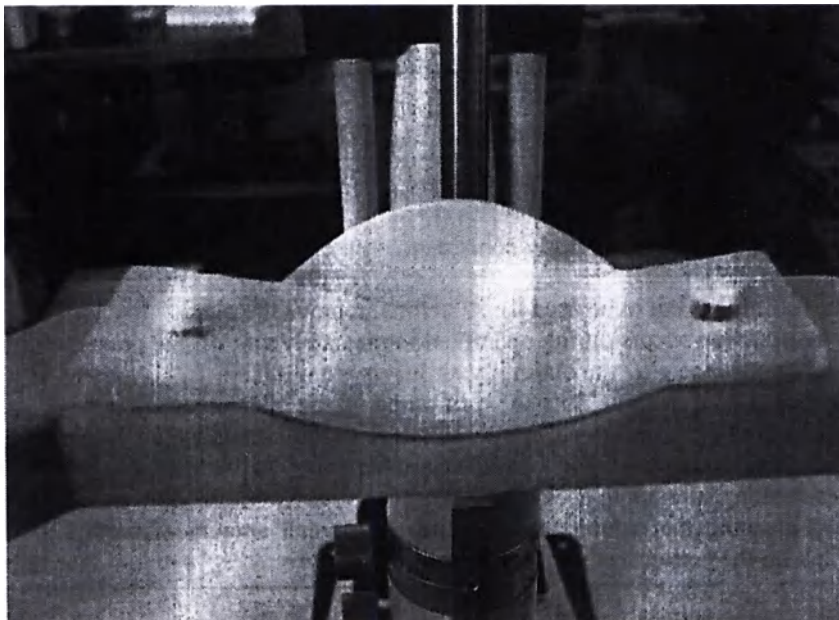
10) Установите защитный экран



11) Установите корпус направляющей



12) Разместите бумагу для подбородника



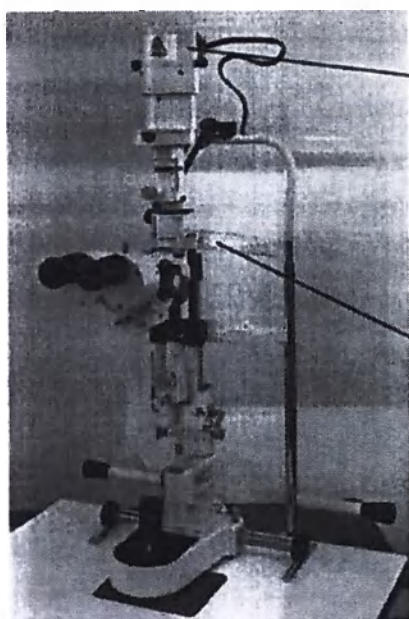
13) Вставьте вилку от сетевого провода в сетевое гнездо.



5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

5.1. Меры безопасности

 Caution	
Перед началом работы необходимо ознакомиться с правилами безопасности. 1) Сетевой провод должен быть надежно присоединен к розетке с заземлением. 2) Если прибор какое-то время не будет использоваться, отсоедините его от сети. 3) При сбое во время работы немедленно отключите питание. 4) Не беритесь за вилку влажными руками. 5) Не пытайтесь самостоятельно починить прибор – обратитесь к своему дилеру. 6) Это точное оптическое устройство, поэтому обращаться с ним следует осторожно. 7) Для чистки подбородника и упора для лба используйте тампон или мягкую салфетку, смоченную метиловым спиртом.	
1) Убедитесь, что кабели не повреждены. 2) К эксплуатации прибора допускается только опытный, прошедший обучение персонал. 3) Не прикасайтесь к оптическим частям. 4) Не допускается самостоятельная разборка прибора. 5) Не прикасайтесь к участку вокруг корпуса лампы во время её работы и сразу после выключения, чтобы не обжечься. 6) Не снимайте защелку суппорта и крышки направляющих во время работы. В процессе их монтажа следите, чтобы не прищемить пальцы. 7) Устройство может создавать помехи для ТВ изображений.	



Участок вокруг этой метки сильно нагревается. Будьте осторожны!



Блок с этой меткой монтируется с помощью инструментов В-типа.

5.2. Рабочие инструкции

1) Регулировка освещения

SL-102

Включите осветитель и поворачивайте диск по часовой стрелке до защелкивания в стопорной позиции, соответствующей 6В.

В позиции выше стопорной (HIGH) напряжение лампы превышает 7.3В.

⚠ Перегрузка сокращает срок службы нити накала лампы (20%-ное превышение стандартного напряжения сокращает срок службы до 1/10 от срока при стандартном напряжении).

Устанавливайте напряжение 6В или ниже.

2) Фокусировка окуляров и настройка межзрачкового расстояния

Вставьте планку центрального экрана (1) в отверстие (2) стойки, плоской поверхностью перпендикулярно микроскопу. Отрегулируйте окуляры в соответствии с межзрачковым расстоянием оператора и сфокусируйте окуляры в соответствии с рефракцией оператора, поворачивая кольца с насечкой (3) (рис.1).

Цифры (4) рядом со шкалой обозначают коррекцию в диоптриях для окуляров 10X, цифра (5) над ними обозначают коррекцию для окуляра 16X (рис.2).

Рис.1

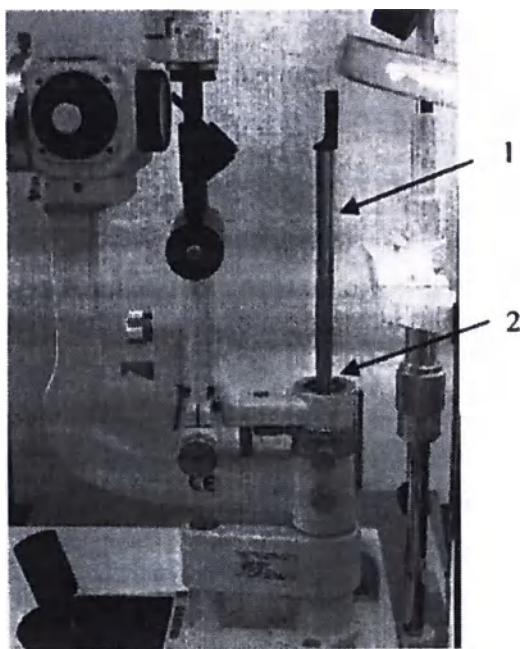
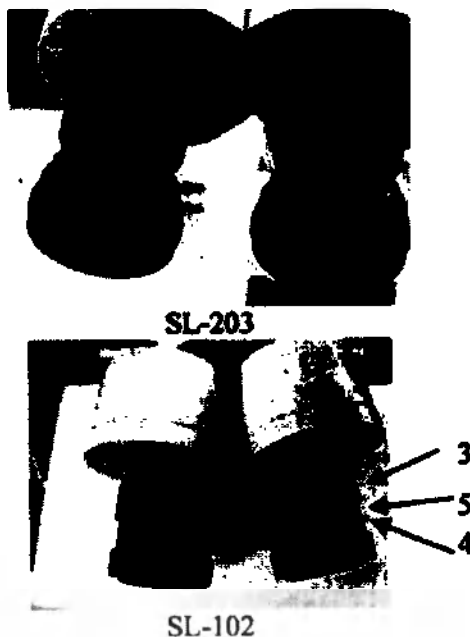
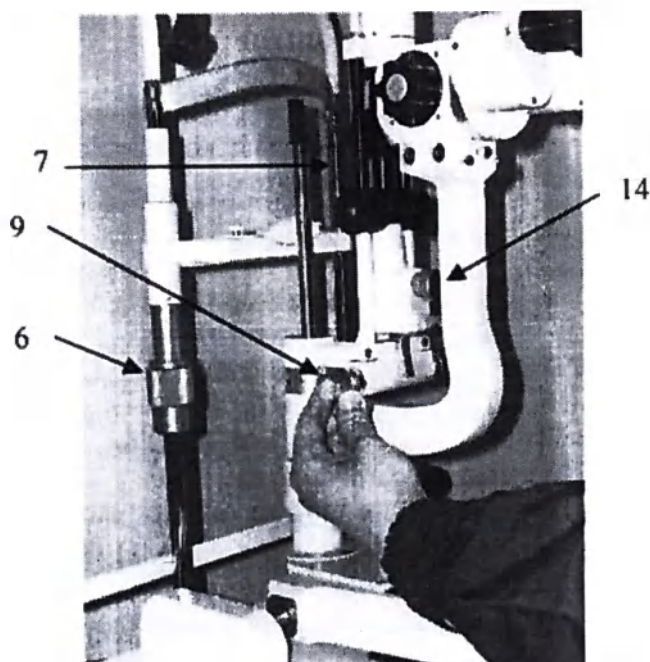


Рис.2



3) Регулировка подбородника

Отрегулируйте подбородник ручкой (6), так чтобы глаза пациента были на одном уровне с меткой черного кольца (7) на боковой стойке подбородника (рис.3).



4) Горизонтальное и вертикальное перемещение

Для грубого перемещения прибора используйте джойстик (8). После этого, наблюдая щелевое изображение через микроскоп, можно точно настраивать вертикальную позицию ручкой (8). Точную настройку горизонтальной позиции и фокусировку производят наклоном джойстика (рис.4).



5) Настройка ширины щели

Ширина щели регулируется поворотом расположенных слева и справа ручек (9), их также используют как рукоятки для отклонения щелевого осветителя перед микроскопом (рис.5). Угол между направлением осветителя и осью наблюдения может изменяться от 0 до 90° в обе стороны.

Угол обозначается на шкале. Шкала слева от ручки (9) показывает приблизительную ширину щели.

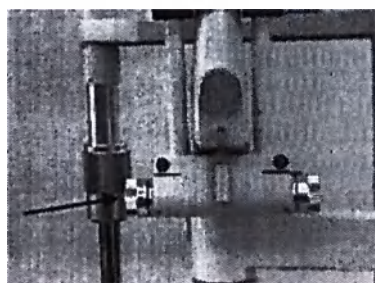
Показание ширины щели
3 ~ 80

Фактическая ширина
0.03мм ~ 0.8мм

6) Настройка длины щели, диафрагмы, поворота щелевого изображения

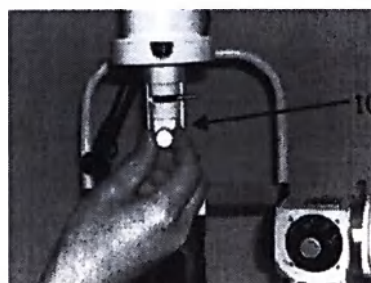
При повороте ручки (10) корпус лампы со щелевой диафрагмой поворачивается вокруг дополнительной оси из вертикальной позиции в горизонтальную (длина щели от 0.3 до 10мм, диафрагма от 0.2 до 10мм). Угол поворота ограничивается 90° влево и вправо, позиции 45° влево, 0 и 45° вправо защелкиваются (рис.6).

Рис.5



9

Рис.6



7) Наклон щели

Осветительный блок может проецировать щелевое изображение, наклоняя его ниже горизонтали до 20° с шагом 5°, так что оператор может наблюдать горизонтальный оптический участок, необходимый для гониоскопии и исследования глазного дна. Прибор можно наклонять, нажимая на фиксатор (11) и вытягивая основание ручки настройки щели к оператору (рис.7 и 8).

Рис.7

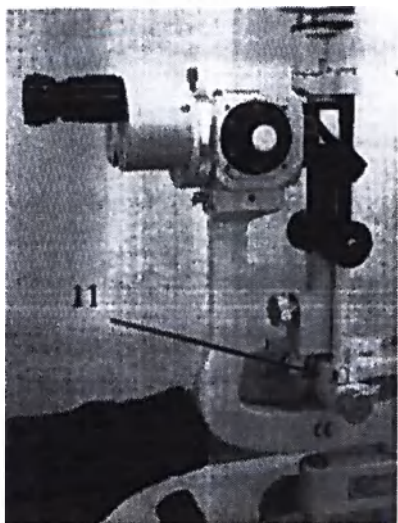
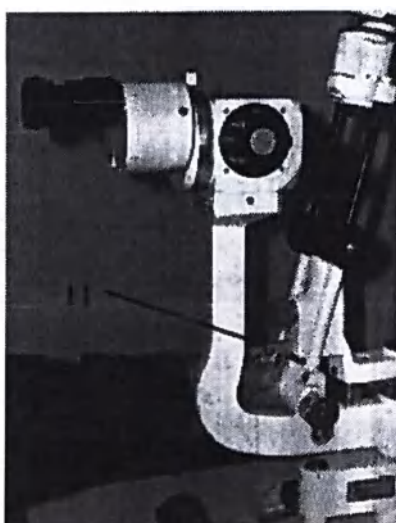


Рис.8

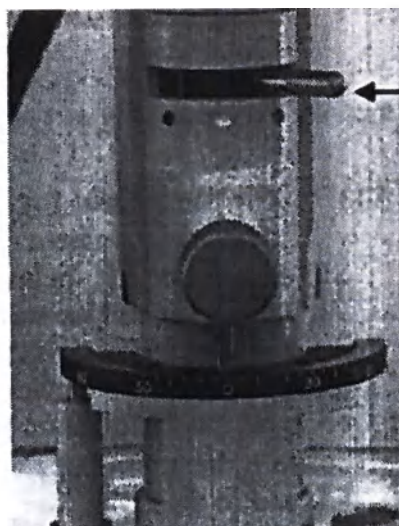


8) Фильтр, длина щели и поворот щели

Кобальтовый фильтр для исследования с флуоресцином или для аппланационной тонометрии, открытая апертура для нормального освещения, теплопоглощающий фильтр, 50%-ный фильтр нейтральной плотности и светло-синий фильтр.

Рис.9

Рис.10

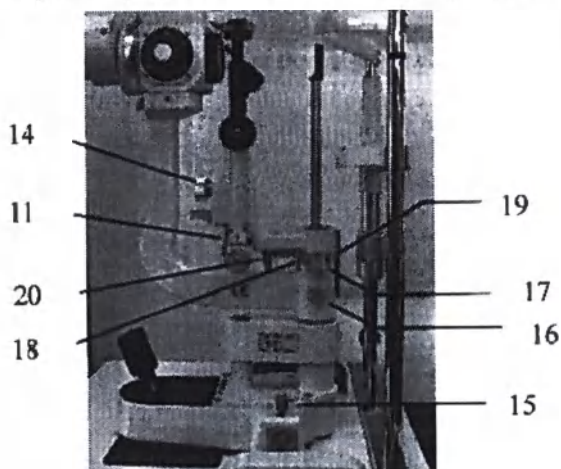


13

Четыре фильтра можно изменять маленькой рукояткой (13) (рис.9 и 10).

9) Прямое и не прямое освещение

Ручка центровки (16) удерживает прямое освещение. При не прямом освещении ручка центровки (14) ослабляется, и он регулируется под требуемым углом.



10) Увеличение

SL-102

Микроскоп имеет две пары объективов, для изменения увеличения переместите рычаг (21) из позиции (1X) в позицию (1.6X) (рис.12).

Окуляр
10X
16X

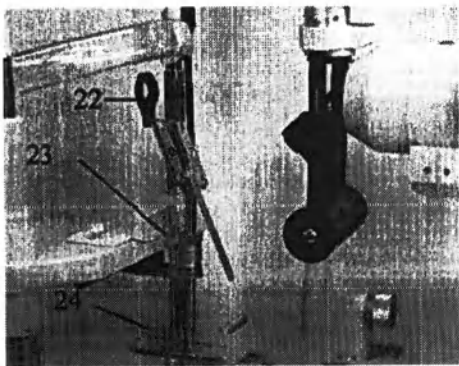
Общее увеличение
10X, 16X
16X, 25.6X

11) Стопорный винт для основания прибора

Поперечное перемещение основания прибора блокируется винтом (15). Щелевой осветитель и микроскоп могут поворачиваться вокруг вертикальной оси вместе или по отдельности. Щелевой осветитель и микроскоп совместно можно поворачивать с любым зафиксированным углом между ними, если винт (17) закручен, и винт (16) ослаблен. Микроскоп можно свободно поворачивать вокруг оси. Градуированное кольцо (18) и кольцо шкалы (19) расположены, соответственно, на кронштейне микроскопа и кронштейне осветителя. Более длинная центральная метка на градуированном кольце показывает угол между микроскопом и блоком осветителя; более короткая метка показывает угол 6.5° влево и вправо. Стопор (20) защелкивается в позиции, при которой блок осветителя находится в пределах $0 - 10^\circ$ вправо или влево (рис.11).

12) Исследование глазного дна

Исследование стекловидного тела и глазного дна производится с контактной линзой или ранее установленной линзой Руби. Для начальной ориентации устанавливается низкое увеличение и слабая яркость освещения. Установленную линзу Руби следует удерживать направляющей (23) и пластиной направляющей (24), координируя их таким образом, чтобы линза участвовала в каждом вращательном движении и регулировке высоты. Нет необходимости во время исследования направлять линзу рукой.



5.3. После работы

По окончании работы следует удалить сетевой шнур и почистить щелевую лампу. Накройте лампу чехлом.

5.4. Замечания по комбинированному использованию

Если на вашу щелевую лампу установлен аппланационный тонометр, перед началом работы прочитайте инструкцию к нему. Не допускается установка тонометров другого производителя.

5.5. Хранение и транспортировка

При хранении следите, чтобы не потерялись принадлежности. Положите прибор на устойчивую поверхность.

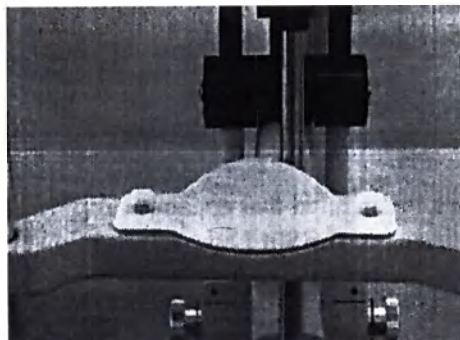
Для транспортировки прибора положите его в коробку.

6. ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

1) Замена бумаги для подбородника

Удалите штифты держателя подбородника. Положите пачку новой бумаги на держатель и зафиксируйте штифтами.

Рис.15



2) Замена главной лампы



Внимание: не прикасайтесь к лампе сразу после её отключения, чтобы не обжечься.

Внимание: для замены используйте запасную лампу из комплекта или лампу, рекомендованную дилером.

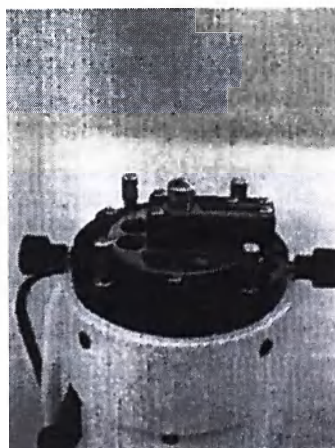
Ослабьте винты (27), расположенные на каждой стороне корпуса лампы, и снимите корпус (28) (рис.16).

Замена лампы (типа SL-102). Снимите лампу и установите новую лампу, выровнявая выемки в корпусе (рис.17). Установите корпус и осторожно закрутите винт. Не касайтесь поверхности лампы пальцами. Для удаления отпечатков пальцев и жирных пятен почистите лампу салфеткой для чистки линз, смоченной спиртом.

Рис.16



Рис.17



Проверка оптической оси

1. Установите лампу в корпус.
2. Удалите зеркало и вставьте вместо него белую бумагу.
3. Установите щель «1».

Рис.19

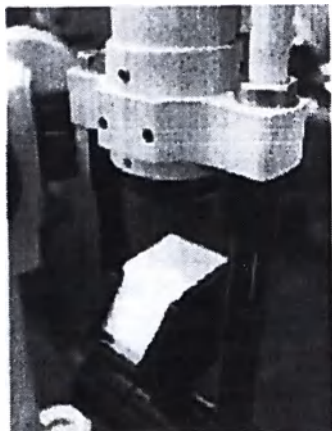
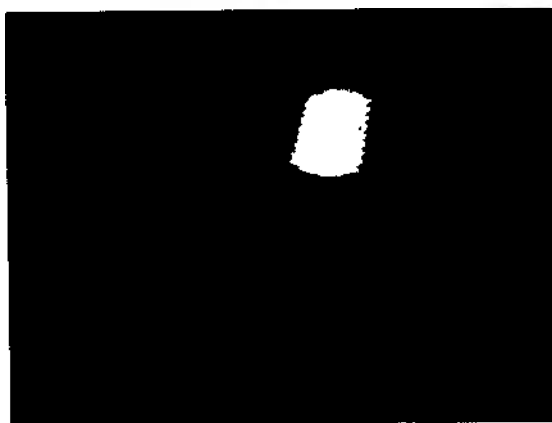


Рис.20



4. Лампа загорается при включении питания прибора. Проверьте оптическую ось. Отрегулированной оптической оси соответствует хорошее изображение нити накала на белой бумаге. При смещении оптической оси изображение нити накала смещается. Для ее регулировки предназначен винт (А).

Рис.21



Хорошая настройка

Рис.22



Плохая настройка

После настройки оптической оси установите на место зеркало.

3) Замена фиксационной лампы

1. Удалите корпус фиксационной лампы.
2. Открутите лампу и установите на ее место новую лампу.
3. Заново присоедините корпус фиксационной лампы.

Замечание: нет необходимости для фиксационного светодиода.

Рис.23



4) Замена зеркала

Наклоните блок осветителя под углом 20° , захватите узкий стержень зеркала, вытяните его и замените.

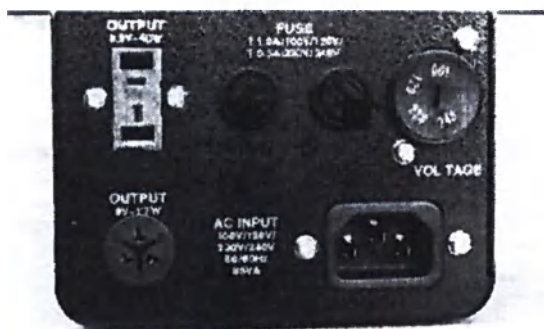
Рис.24



5) Замена предохранителя

Ослабьте винты держателя предохранителя на задней стороне трансформатора. Удалите держатель и установите новый предохранитель.

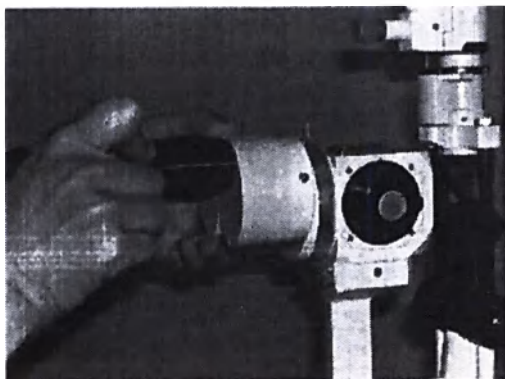
Рис.25



6) Замена окуляра

Удерживая окуляры рукой, потяните их вверх, удалите и установите на их место новые окуляры. Отрегулируйте их в соответствии с межзрачковым расстоянием оператора.

Рис.26



7) Установка упора для рук пациента

Зафиксируйте упор для рук пациента на перекладине подбородника, закручивая винты.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1) Окуляры и линза объектива

Поверхность окуляров и линзы объектива чистят мягкой салфеткой. Для удаления жирных пятен используют салфетки для чистки линз, смоченные спиртом.

2) Скользящая пластина

Загрязнение пластины может затруднять ее перемещение. Протрите скользящую поверхность салфеткой.

3) Зеркало

Наличие трещин на зеркале определяется визуально. Протирайте его салфеткой для чистки линз. Для удаления жирных пятен смочите салфетку спиртом. При обнаружении дефектов замените зеркало.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Лампа щелевая

Лампа щелевая	SL-102
Тип	стереоскопический
(1) Окуляр	10X, 16X
(2) Линза объектива	1X, 1.6X
(3) Общее увеличение	10X, 16X, 25.6X
(4) Поле зрения	10 ~ 18мм
(5) Диапазон диоптрийной настройки	$\pm 8Д$
(6) Угол схождения	13.5°
(7) Диапазон настройки межзрачкового расстояния	55 ~ 80мм
(8) Рабочее расстояние	93мм

2. Осветительный блок

(1) Ширина щели	0 ~ 10мм
(2) Длина щели	0.5 ~ 10мм
(3) Диафрагма	10, 6, 3, 1, 0.2мм
(4) Фильтр	Кобальтовый, теплопоглощающий, нейтральной плотности 50%, светло-синий, открытый
(5) Вращение микроскопа	$\pm 90^\circ$
(6) Поворот щели	$\pm 90^\circ$
(7) Лампа, заранее сфокусированная	6В, 17Вт (вольфрамовая) 12В, 50Вт (галогенная)

3. Перемещение

(1) Продольное и поперечное перемещение основания	~55мм ~100мм
(2) Горизонтальное и вертикальное перемещение	~20мм ~29мм
(3) Вертикальное перемещение подбородника	~80мм
(4) Фиксационная лампа	6В, 0.2А

4. Общие

(1) Температура / влажность	0 ~ 40°, 45 ~ 85% (работа) 0 ~ 40°, 20 ~ 85% (хранение)
(2) Питание Потребляемая мощность Предохранитель	100, 120, 220, 240В~, 50/60Гц SL-102 – 85 Т1.0А – 100-120В Т0.5А – 220-240В
(3) Вторичное напряжение	SL-102 4В – 7.3В (главный осветитель) 6В (фиксационная лампа)
(4) Масса	SL-102 – 22кг

8.1 Материалов и габаритные размеры

Габаритные размеры:

Крышка - 13x3x4,5см.
 Коробка - 30x15x7см. вес 120 г.
 Окуляры - диаметр 14см вес 130 г.
 предохранители - 5x20мм.
 Пылезащитный чехол - 600x350x360мм.
 Диффузор - 1.5x3см.
 Желтый светофильтр - 6,6 x 6,7 см.
 Сетевой шнур - длина 1,8метра
 Стержень с фокусирующим экраном - высота 25см диаметр 0,5см , фокусирующий экран 5смх1смх0,3см вес 157 г.)
 Столешница с крепежными элементами - 40x60x3см , вес 3кг
 Устройство фоновое освещения (ламповый блок -1,8 метра , волоконный световод - длина 35см, осветительная головка-5x2x1,5)
 Штифты для лицевого упора.- высота 2см , диаметр 0,5см
 Наконечник фиксации лампы - 30 г. , длина 4,5см , диаметр 0,1 см
 Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix-диаметр 66мм
 Крепление апланационного тонометра - 7x2x5см, вес 150 г.
 Рукоятки для пациента - длина 65см, высота 10см, диаметр 5 см
 Лицевой упор - 53x25x8см
 Адаптор видеокамеры C-mount - размер 7,6см x 9,7 см , крепление 3/4 , вес 247 г.
 Адаптор фотокамеры- размер 7,6смх8,7см, крепление 3/4 вес 240 г.
 Линза- длина 25см , диаметр 0,5см
 Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой - 12,6см x 9,7 см крепление 1/2 , вес 294 г.
 Делитель луча - 15,6 x 6,7 x 5 см, вес 230 г.
 Апланационный тонометр - 12x5x7 см , вес 342 г.
 Аккумуляторный блок-пластик - 7x4x2,3см, вес 150 г.
 Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры длина 35см
 Крепежные винты - размер М 5
 Подставка с зарядной станцией- 40x20x10см.
 Сетевой адаптор (блок питания)- 23x13x7см.
 Галогенная лампа -
 Инструмент для сборки - 20см отвертка, 6гранник-М6
Состав материалов:
 Крышка , коробка , окуляры , предохранители, сетевой шнур , штифты
 лицевого упора, Подставка с зарядной станцией, Диффузор,
 Аккумуляторный блок - ПВХ
 Лицевой упор - стальные трубки марки AISI 430 с пластиком ПВХ
 Столешница с крепежными элементами - ДСП
 Наконечник фиксации лампы , Переходник для фотокамеры Nikon
 Coolpix - силумин
 Желтый светофильтр - стекло
 Пылезащитный чехол - полиэтилен
 Стержень с фокусирующим экраном, Крепление апланационного
 тонометра, Рукоятки для пациента , Адаптор видеокамеры C-mount , Адаптор
 фотокамеры, Линза Руби , Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой,
 Делитель луча , Апланационный тонометр , Комбинированный делитель
 луча с адаптором видеокамеры , Крепежные винты , Сетевой адаптор(блок
 питания)- -сталь марки AISI 430

Устройство фонового освещения (ламповый блок - волоконный световод осветительная головка)- карболит, керамика.

Галогенная лампа –цоколь сталь AISI 430 , колба-стекло

Инструмент для сборки – Пвх, сталь AISI 430

Электромагнитная совместимость

Устройство тестировано в соответствии с IEC60601-1-2: 2001

Следует устанавливать медицинские электрические устройства на достаточном расстоянии от других приборов. Сетевой адаптер соответствует IEC60601-1:1988+A1:1991+A2:1995.

Лампа щелевая моделей SL-102 предназначена для использования при следующих условиях.

Тест эмиссии	Соотв-ие	Руководство
РЧ эмиссия CIPR11	Группа 1	Щелевая лампа SL-102 использует РЧ энергию только внутри. Поэтому РЧ эмиссия очень слабая и не создаёт помех для окружающих устройств.
РЧ эмиссия CIPR11	В	Щелевая лампа подходит для всех учреждений, включая бытовые, и подключается к обычной электрической сети.
Гармоническая эмиссия IEC61000-3-2	С	
Колебания напряжения / мерцательная эмиссия IEC61000-3-3	Соответствует	

Электромагнитная защита

Тест защиты	Уровень теста	Уровень соответствия	Рекомендации
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±6кВ при контакте ±8кВ в воздухе	±6кВ при контакте ±8кВ в воздухе	Пол должен быть из дерева, бетона или керамики. Если пол синтетический, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Электрический бросок/пробой IEC61000-4-4	±2кВ для сетевой линии ±1кВ для входной/выходной линии	±2кВ для сетевой линии	Прибор следует подключать к обычной сети. Тесты входа/выхода не применяются к кабелю RS232C длиной 2м.
Бросок тока IEC61000-4-5	±1кВ дифференцированный	±1кВ дифференцированный	Прибор следует подключать к

	режим $\pm 2\text{кВ}$ общий режим	режим $\pm 2\text{кВ}$ общий режим	обычной сети.
Падение напряжения, короткое замыкание и колебания напряжения в сетевых линиях IEC61000-4-11	$<5\% U_T$ ($>95\%$ в U_T) для 0.5 цикла $40\% U_T$ (60% в U_T) для 5 циклов $70\% U_T$ (30% в U_T) для 25 циклов $<5\% U_T$ ($>95\%$ в U_T) для 5 секунд	$<5\% U_T$ ($>95\%$ в U_T) для 0.5 цикла $40\% U_T$ (60% в U_T) для 5 циклов $70\% U_T$ (30% в U_T) для 25 циклов $<5\% U_T$ ($>95\%$ в U_T) для 5 секунд	Прибор следует подключать к обычной сети. Если необходима длительная работа прибора в условиях прерывания питания, рекомендуется присоединить его к источнику бесперебойного питания или к батарее.
Частота сети 50/60Гц Магнитное поле IEC61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля от сети должны иметь типичные параметры для обычной сети.

U_T – напряжение сети до применения теста.

Тест защиты	Уровень теста IEC 60601	Уровень соответ.	Рекомендации
Проводимая РЧ IEC 61000-4-6	3В/м 150кГц + 80кГц	3В	Не использовать портативные и мобильные РЧ устройства ближе рассчитанного расстояния. Рекомендуемое расстояние $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80МГц + 800МГц $d=2.3\sqrt{P}$ 800МГц + 2.5ГГц где P – максимальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) по данным производителя, d – расстояние в метрах (м). Сила поля вблизи фиксированного РЧ передатчика, по определению электромагнитной службы, должна быть меньше уровня соответствия для каждого частотного диапазона⁶. Вблизи оборудования, обозначенного следующим символом, могут возникать помехи: 
Излучаемая РЧ IEC 61000-4-3	3В/м 80кГц + 2.5ГГц	3В/м	

Замечание 1: при 80МГц + 800МГц применяется более высокий частотный диапазон.

Замечание 2: эти правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитные помехи зависят от абсорбции и отражения от структур, объектов и людей.

а) Невозможно заранее точно рассчитать силу полей от фиксированных передатчиков (баз радиотелефонов, наземных подвижных радиостанций, средств любительской радиосвязи, радиовещания на волнах АМ и FM, а также телевизионного вещания). Электромагнитные поля вблизи фиксированных РЧ передатчиков оценивает электромагнитная служба. Если измеренная сила электромагнитного поля превышает установленные пределы, необходимо проверить работу КТ-800. При нарушении нормального режима работы следует переориентировать прибор или установить его в другом месте.

б) При частоте, выходящей за пределы диапазона 150кГц + 80МГц сила поля должна быть меньше 3В/м.

Рекомендуемое расстояние между КТ-800 и средствами мобильной РЧ связи
КТ-800 предназначен для применения в условиях с контролируемым распространением РЧ излучения. Для исключения электромагнитных помех следует соблюдать расстояние между средствами мобильной РЧ связи и КТ-800 (см. таблицу).

Максимальная выходная мощность датчика (Вт)	Расстояние в соответствии с частотой передатчика		
	150кГц + 80МГц $d=1.2\sqrt{P}$	80МГц + 800МГц $d=1.2\sqrt{P}$	800МГц + 2.5ГГц $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Для передатчиков с выходной мощностью, не указанной в таблице, расстояние в метрах рассчитывается по формуле из частоты, где Р – максимальная выходная мощность передатчика в Вт (по данным производителя).

Замечание 1: при 80МГц + 800МГц применяется более высокий частотный диапазон.

Замечание 2: эти правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитные помехи зависят от абсорбции и отражения от структур, объектов и людей.

Электрические параметры

Напряжение сети: 100, 120, 220, 240В~, 50/60Гц

Входная мощность: 85ВА (SL-102)

Классификация системы

- Тип защиты от электрических ударов: оборудование Класса I
- Степень защиты от электрических ударов: накладываемые части типа B
- Степень защиты от попадания воды: IPx0. Это обычное оборудование (закрытый прибор без защиты от попадания воды).
- Методы стерилизации: этот прибор не имеет стерилизуемых или дезинфицируемых частей.
- Тип работы: непрерывная.
- Не бортовая аппаратура.

Принцип работы

Освещает исследуемый участок светом, направляемым из осветителя, и позволяет выполнять наблюдение через бинокулярный стереомикроскоп.

Используемые стандарты

MDD93/42/EEC Annex VII

ISO13485:2003

ISO15004-1:2006

IEC60601-1:1988+A1:1991+A2:1995

IEC60601-1-2:2001



По запросу мы предоставляем электрические схемы, списки составных частей и прочую информацию.

10. ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Основным видом возможного опасного воздействия на окружающую среду является загрязнение атмосферного воздуха населенных мест, почв и вод в результате:

- аварийных утечек (россыпей) производственных материалов;
- неорганизованного захоронения отходов на территории предприятия-изготовителя или вне его;
- произвольной свалки их в не предназначенных для этой целей местах.

Материалы, используемые при изготовлении изделия, не должны представлять опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды как в процессе эксплуатации, так и после окончания её срока.

11. УПАКОВКА

Изделие должно быть уложено в соответствующее гнездо упаковки, и фиксироваться в нем при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку или завернута в бумагу. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом или оклеены бумажной лентой, клеевой на бумажной основе по

или полиэтиленовой лентой с липким слоем так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированные изделия в упаковках с эксплуатационной документацией должны быть уложены в ящики из листовых древесных материалов по или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом.

Транспортная маркировка в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

12.МАРКИРОВКА

На упаковке указывается:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- предостережение пожалуйста прочтите инструкцию.

На изделии:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- сведения о защите от поражения электрическим током
- сведения об утилизации

13. ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Температура хранения от 0...+40 С,

Влажность: 45 ~ 85% (работа)

20 ~ 85% (хранение)

Срок эксплуатации 5 лет на отказ.

Гарантийный срок хранения 10 лет.

Гарантийный срок использования 1 год

14.ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

15.СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

В случае послегарантийный и вне гарантийный ремонта изделия обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс»

(ЗАО «ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

16. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.

При утилизации прибора соблюдайте требования СанПиН 2.1.7.2790-10. Также, по вопросам утилизации к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО «ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41, тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование _____

Модель _____

Дата покупки _____ м.п.

Неисправность _____

Отметка гарантийного центра

модель	неисправность	решение	результат

_____ Печать гарантийного центра
Печать гарантийного центра
Печать гарантийного центра

Переведено с английского и японского языков

Утверждаю
20 октября 2015

**Инструкция по эксплуатации
Лампа щелевая модели SL-102 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями**

/ печать «Рексам Ко.Лтд./

/подпись/



Перевод с английского и японского языка на русский язык выполнен переводчиком
Казимирчик Натальей Юрьевной
Идентичность перевода подтверждаю.

Казимирчик Наталья Юрьевна Казимирчик

Россия, город Москва, первого декабря две тысячи пятнадцатого года
Я, Новикова Ирина Леонидовна. Нотариус города Москвы, свидетельствую
подлинность подписи, сделанной переводчиком КАЗИМИРЧИК НАТАЛЬЕЙ
ЮРЬЕВНОЙ в моем присутствии.
Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2-9606
Взыскано по тарифу 2 руб. 00 коп. (из)
Нотариус



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью 18 листов
нотариус

21.12.15

66

2

02 ДЕК 2015

Город Москва

Я, Новикова Ирина Леонидовна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не проверяется достоверность содержания документа и соответствие действительности.

Зарегистрировано
Взыскано
Нотариус



2-9860

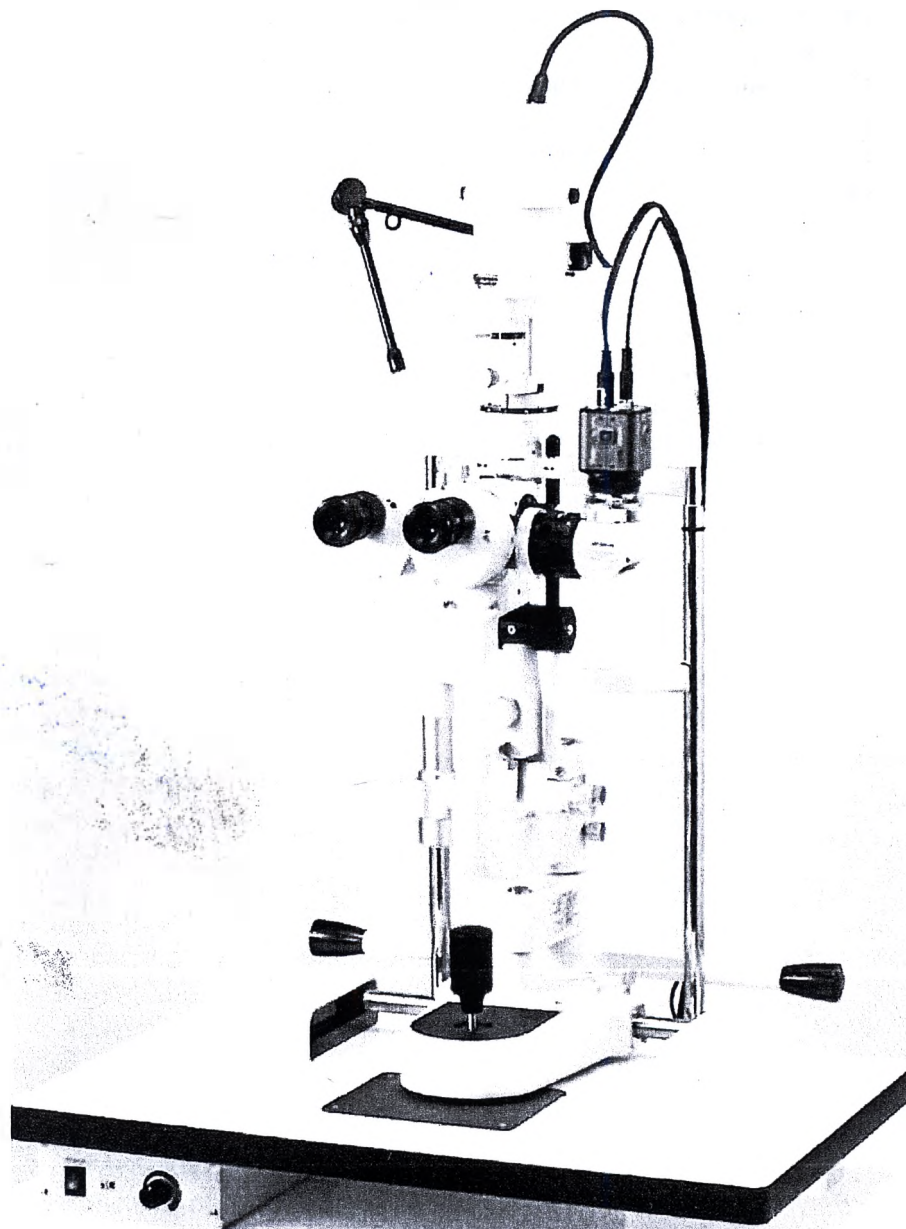


прошнуровано и скреплено печатью
19 листов
нотариус

[Handwritten signature]

Инструкция по эксплуатации/ Instruction manual

Лампа щелевая модели SL-203 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями
Slit Lamp SL-203, models (TM SHIN-NIPPON) with accessories



Rexxam Co.Ltd.
Kenichi Omori, General Manager

Исключение

Производитель не несет ответственности в следующих случаях.

1. Неисправности и повреждения, обусловленные несоблюдением мер безопасности и указаний инструкции по эксплуатации.
2. Работа прибора в ненадлежащих условиях, включая электрическую сеть.
3. Неисправности и повреждения, обусловленные модернизацией или некорректным ремонтом прибора.
4. Неисправности и повреждения, обусловленные техобслуживанием или ремонтом, производимым специалистом без нашей лицензии.
5. Неисправности и повреждения, обусловленные применением принадлежностей от других производителей.
6. Неисправности и повреждения, обусловленные применением для техобслуживания и ремонта запчастей других производителей.
7. Неисправности и повреждения, обусловленные пожаром или стихийными бедствиями.

1. Содержание инструкции может изменяться без уведомления.
2. Мы внимательно проверяли текст инструкции. Однако если будет найдена ошибка или неточное описание, просьба сообщить нам об этом.
3. Запрещается копировать всю инструкцию или ее часть без разрешения производителя.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для безопасной и корректной работы с прибором внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Ниже приводятся обозначения предупреждающих символов.

 Warning	Предупреждение об особо важных инструкциях, процедурах или условиях, игнорирование которых ведет к получению травмы или смертельному исходу.
 CAUTION	Предупреждение о специальных инструкциях, процедурах или условиях, которые могут привести к травме или к повреждению оборудования.
	Общее обязательное действие.
	Обозначение запрещенного действия.

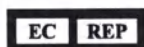
 Warning	
Не допускается модификация или разборка устройства, так как это может привести к его повреждению или к травме оператора.	
Так длительное воздействие яркого света может поранить сетчатку, исследование не должно быть слишком длительным, при этом следует устанавливать яркость на таком уровне, чтобы отчетливо просматривались глазные структуры. Устройство следует использовать с фильтрами, исключаящими УФ излучение (<400нм), и, по возможности, исключаящими ультракороткие синие волны (<420нм).	
Опасная для сетчатки доза воздействия определяется силой излучения и длительностью экспозиции. При уменьшении силы излучения в два раза требуется в два раза больше времени для достижения максимального предела экспозиции.	
Так как в щелевых лампах отсутствует опасное излучение, рекомендуется ограничивать яркость света, направляемого в глаз пациента, минимальным уровнем, необходимым для диагностики. Большему риску подвергаются дети, пациенты с афакцией и заболеваниями глаз. Также риск увеличивается для пациентов, обследовавшихся на этом же устройстве или другом оборудовании с видимым светом в течение предыдущих 24 часов (особенно это касается ретинальной фотографии).	
Это точное оптическое устройство; к его эксплуатации допускается только опытный, прошедший обучение персонал (в противном случае появляется риск повреждения прибора или травмы оператора).	
Следите за надежной установкой сетевого провода в сетевом гнезде прибора (в противном случае возможен удар электрическим током).	
Не прикасайтесь к оптическим частям (в противном случае может уменьшаться точность).	
Осторожно обращайтесь с прибором (в противном случае возможна некорректная работа или повреждение прибора).	

Не пытайтесь самостоятельно починить прибор – при его неисправности обратитесь к своему дилеру (в противном случае появляется риск его повреждения или травмы оператора).	
При сбое во время работы немедленно отключите питание (в противном случае появляется риск его повреждения или травмы оператора).	 
Не вытаскивайте вилку из розетки влажными руками (в противном случае появляется риск удара электрическим током).	
Во избежание возгорания убедитесь в исправности сетевого провода.	
Если прибор некоторое время не будет использоваться, отсоедините его от сети (в противном случае появляется риск удара электрическим током или возгорания).	 

 Caution	
Это точное медицинское устройство. К его использованию допускаются только врачи, технические специалисты или прошедший обучение персонал (в противном случае появляется риск повреждения прибора или травмы оператора).	
Не допускается хранение или использование устройства в следующих условиях. 1) В местах с температурой ниже 0°C или выше 40°C. 2) При наличии токсичных газов и прочих загрязнителей воздуха. 3) При высокой влажности. 4) В местах возможного попадания брызг воды. 5) В местах скопления пыли или песка. 6) В местах возможного попадания масел и жиров. 7) В местах концентрации соли в воздухе. 8) Рядом с источниками газов и в местах скопления пыли. 9) В местах, подвергающихся сильной вибрации (в сейсмоопасных зонах) и внезапным ударам (например, при транспортировке). 10) В местах с наклоном более 10 градусов. 11) В местах падения прямых солнечных лучей. В местах электромагнитных излучений.	 
Устройство не соответствует температурному диапазону для хранения по ISO15004-1. Не допускается хранение прибора в местах, где температура поднимается выше 40°, либо опускается ниже 0.	
Убедитесь, что на селекторе напряжения трансформатора установлено значение, совпадающее с напряжением источника питания.	
Не используйте предохранитель другого номинала. Перед заменой предохранителя отсоедините прибор от сети.	
По окончании работы накрывайте прибор чехлом.	

Не подвержайте зрачок пациента облучению в течение длительного времени. Среднее время обследования – 3 минуты. Время покоя – 7 минут. Рабочее время – 6 часов в день.	
Для утилизации прибора обратитесь к своему дилеру (трансформатор относится к электрическому оборудованию, в осветителе используется галогенная лампа или вольфрамовая лампа).	

Символы на этикетке



Этот символ обозначает «Авторизованный представитель в Европейском Сообществе». Название и адрес представительства наносится рядом с символом.

1.1 Назначение:

Лампы щелевые SL-203 (TM SHIN-NIPPON) предназначены для комплексного микроскопического исследования переднего и заднего отделов глаза.

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1. Применение устройства

Лампа щелевая SL-203 (имеет в составе микроскоп) работает следующим образом. Мощный узкий пучок световых лучей направляется под углом на прозрачные структуры, например, роговицу и хрусталик. Свет разрезает щелевые сегменты, которые можно наблюдать в виде рельефа с очень мелкими неровностями благодаря световой диффузии в микроструктурах глаза. Стереомикроскоп позволяет наблюдать эти неровности в увеличенном виде.

2.2. Свойства

Роговицу, хрусталик и стекловидное тело можно разрезать на тонкие слои для стереоскопического наблюдения.

Уменьшение длины щели позволяет выполнять наблюдение в режиме FLARE и CELL. Области заднего отдела роговицы и эндотелий роговицы можно наблюдать методом Mirror face. Микроскоп щелевой лампы с установленными опциями позволяет выполнять точное наблюдение и получать фотографии не только переднего отдела глаза, но и сетчатки, хрусталика, роговицы и т.д.

2.3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

Лампы щелевые, моделей SL-40, SL-45, SL-45DX, SL-102, SL-203, SL-95 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями:

1. Основной блок
2. Бумажные пластины для лицевого упора-1 комплект
3. Галогенная лампа 6В 20Вт
4. Коробка для составных частей
5. Крепежные винты – 4 штуки.
6. Крышки направляющих полозьев – 2 штуки
7. Лицевой упор
8. Сетевой адаптор (блок питания)
9. Предохранители – 2 штуки.
10. Рукоятки для пациента – 2 штуки.
- 11.Сетевой шнур
- 12.Стержень с фокусирующим экраном
- 13.Столешница с крепежными элементами
14. Штифты для лицевого упора – 2 штуки.
- 15.Пылезащитный чехол
- 16.Инструмент для сборки

Принадлежности:

1. Адаптор видеокамеры, C-mount
2. Адаптор фотокамеры
3. Аккумуляторный блок
4. Аппланационный тонометр
5. Видеоделитель луча с встроенной видеокамерой
6. Делитель луча
7. Диффузор
8. Желтый светофильтр
9. Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры
10. Крепление аппланационного тонометра
12. Линза Руби
13. Наблюдательная труба ассистента
14. Наконечник фиксационной лампы
15. Окуляр.
16. Окуляр со шкалой.
17. Переходник для фотокамеры NikonCoolpix
18. Подставка с зарядной станцией
19. Фиксационная лампа
20. Устройство фоновое освещения (ламповый блок, волоконный световод, осветительная головка)
21. Стенд электрический

**- комплект поставки в соответствии со спецификацией заказчика*

Стенд электрический.



	MT-100
Диапазон вертикального перемещения	600-850 мм
Грузоподъемность	Не более 70 кг.
Потребляемая мощность	50ВА
Масса	Не более 20 кг
Электропитание	180-240 В, 50 Гц
Изготовлен	Колонна электроподъемная – Дюраль Низ основания – Стальная станина Колеса 4 штуки – ПВХ, размер 50X60X40мм Шнур питания ПВХ, длина 1,8 метра Предохранители 2 штуки – Стекло, размер 5x20мм
Габариты	600 мм (ширина) x 450 мм (глубина) x 600-850 мм (высота)

Пылезащитный чехол



Коробка для составных частей



3. КОНСТРУКЦИЯ ЛАМПЫ ЩЕЛЕВОЙ

Основным элементом конструкции щелевой лампы является система, которая осуществляет вращение и блокировку на одной и той же оси щелевого осветителя и стереомикроскопа, а также направляет свет на наблюдаемый участок.

4. УСТАНОВКА

Caution

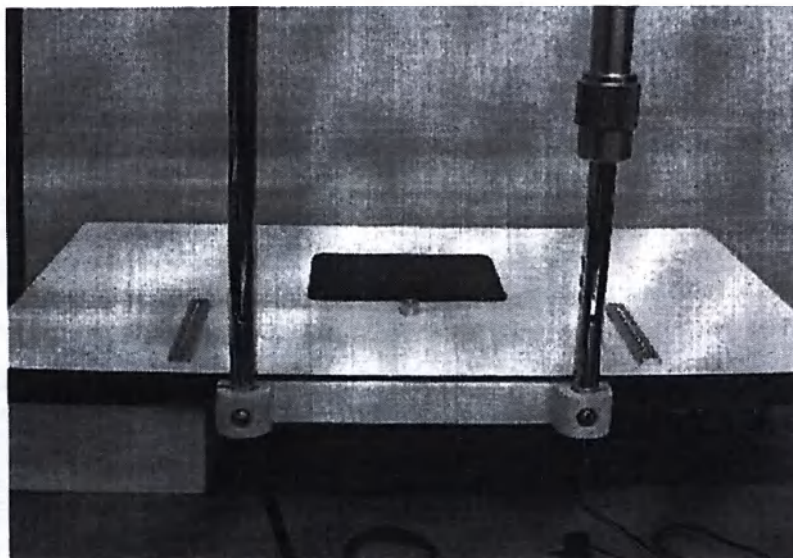
Не допускается хранение или использование устройства в следующих условиях.

- 1) В местах с температурой ниже 0°C или выше 40°C.
- 2) При наличии токсичных газов и прочих загрязнителей воздуха.
- 3) При высокой влажности.
- 4) В местах возможного попадания брызг воды.
- 5) В местах скопления пыли или песка.
- 6) В местах возможного попадания масел и жиров.
- 7) В местах концентрации соли в воздухе.
- 8) Рядом с источниками газов и в местах скопления пыли.
- 9) В местах, подвергающихся сильной вибрации (в сейсмоопасных зонах) и внезапным ударам (например, при транспортировке).
- 10) В местах с наклоном более 10 градусов.
- 11) В местах падения прямых солнечных лучей. В местах электромагнитных излучений.

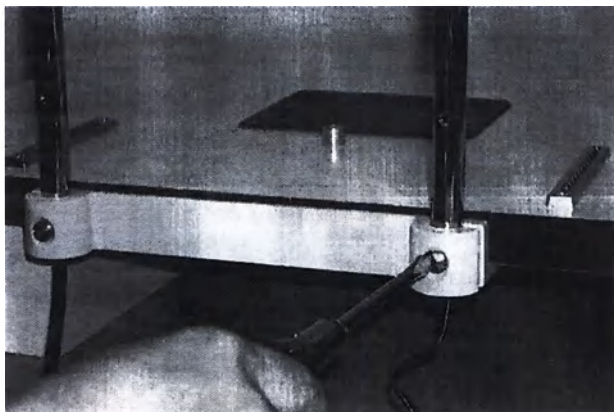


1) Установка подбородника на держатель

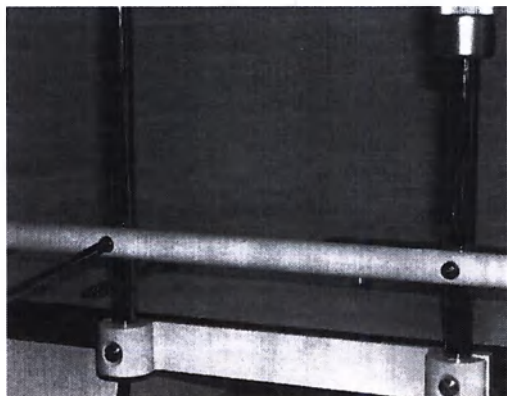
Установите подбородник на держатель, как показано на фото. Следите, чтобы кабели не натягивались и не перекручивались.



2) Закручивание винтов на держателе подбородника



3) Установка планки упора для рук пациента



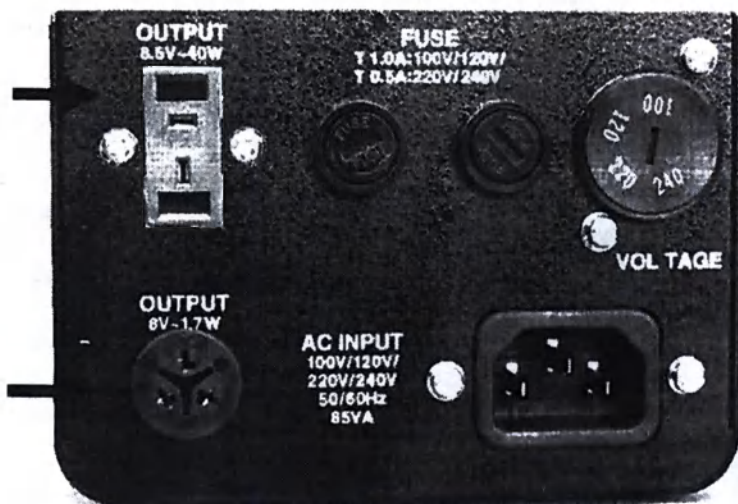


Ни в коем случае не закручивайте винт, если не присоединена планка упора для рук пациента. Кабель осветителя закорочен, поэтому появляется риск повреждения прибора или возгорания.

- 4) Присоединение разъема главной лампы и фиксационной лампы в гнездо трансформатора.

Главная лампа

Фиксационная лампа



- 5) Убедитесь, что кнопка питания выключена, и индикатор селектора напряжения совпадает с напряжением источника питания.

Внимание: выберите напряжение (заводская установка 120В).



для
риск

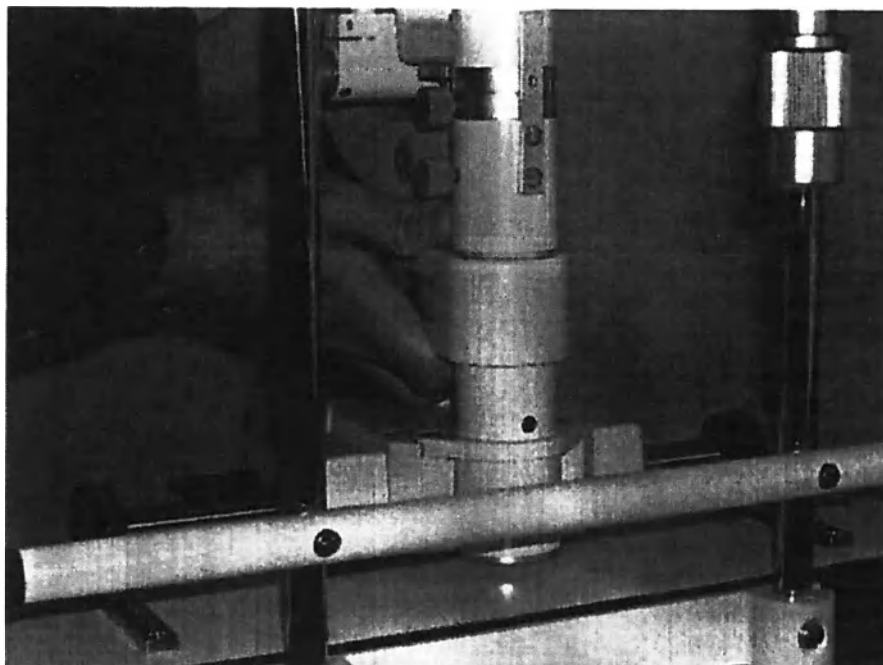
ездо

QE

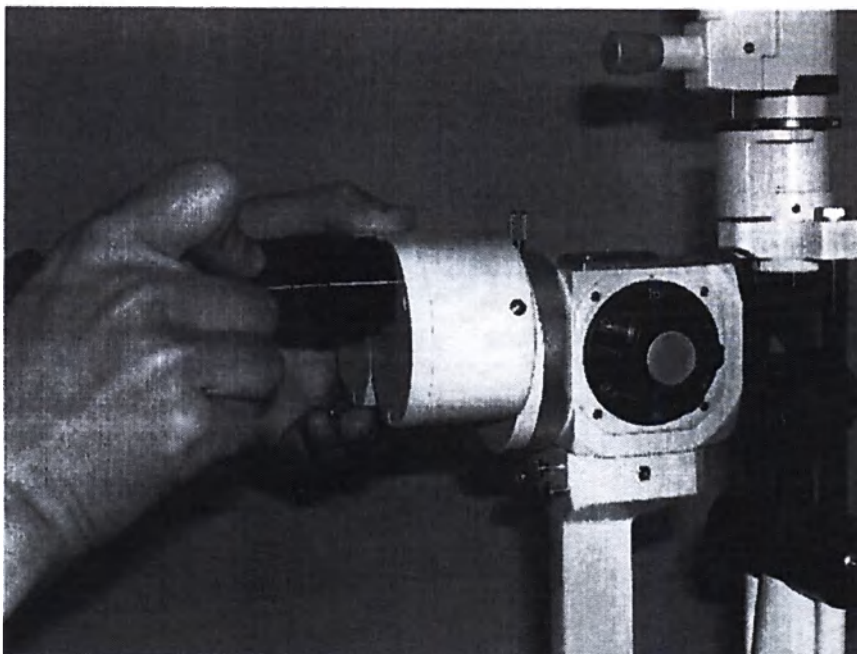
ения

2

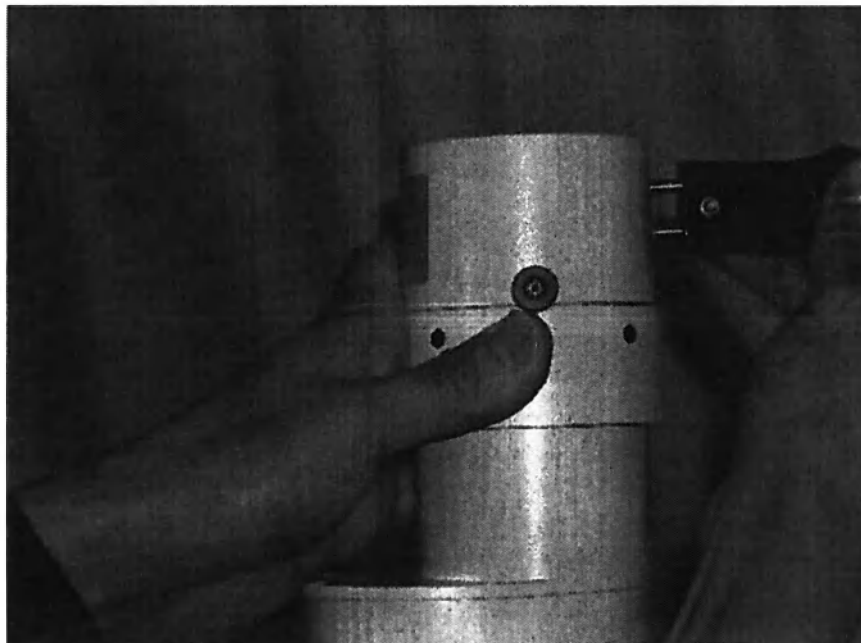
**6) Установите щелевую лампу на направляющие
(шестерня должна зацепиться за направляющую)**



**7) Установите окуляры на головку и отрегулируйте их в соответствии с
межзрачковым расстоянием пациента.**

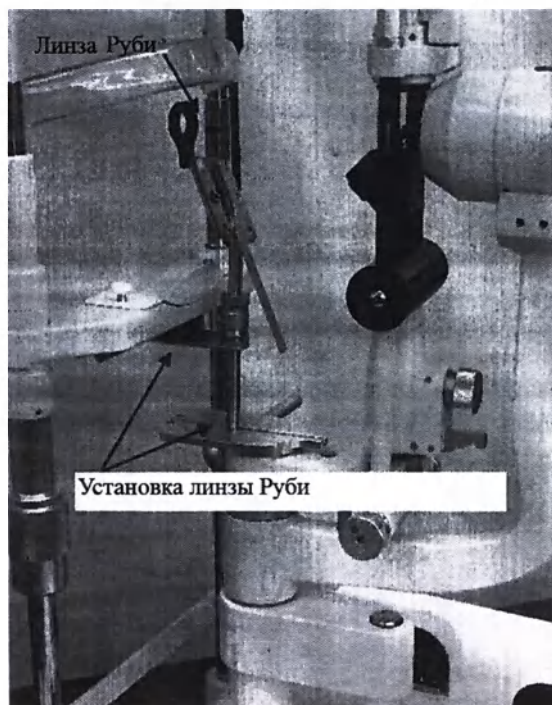


8) Присоедините вилку к корпусу главной лампы.

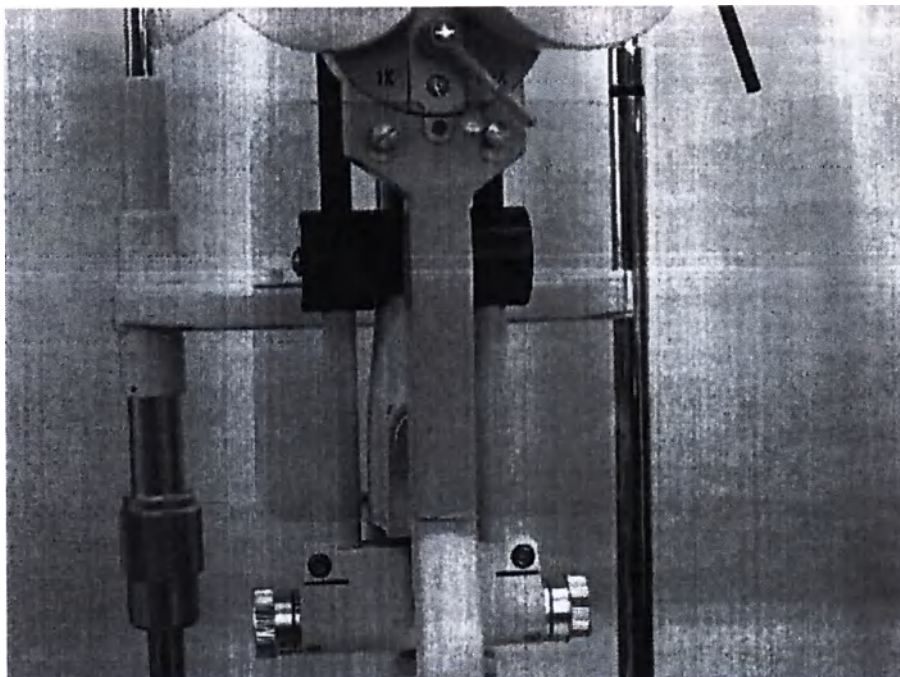


9. Установите линзу Руби (дополнительно)

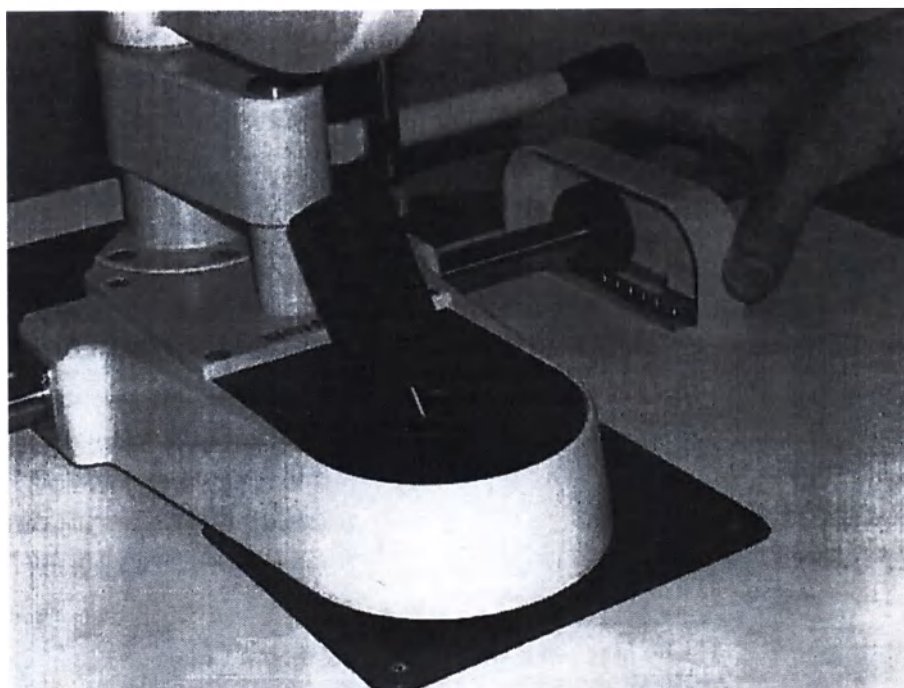
Блок подбородника оснащается линзой Руби и должен входить в часть отверстия монтажного приспособления тонометра.



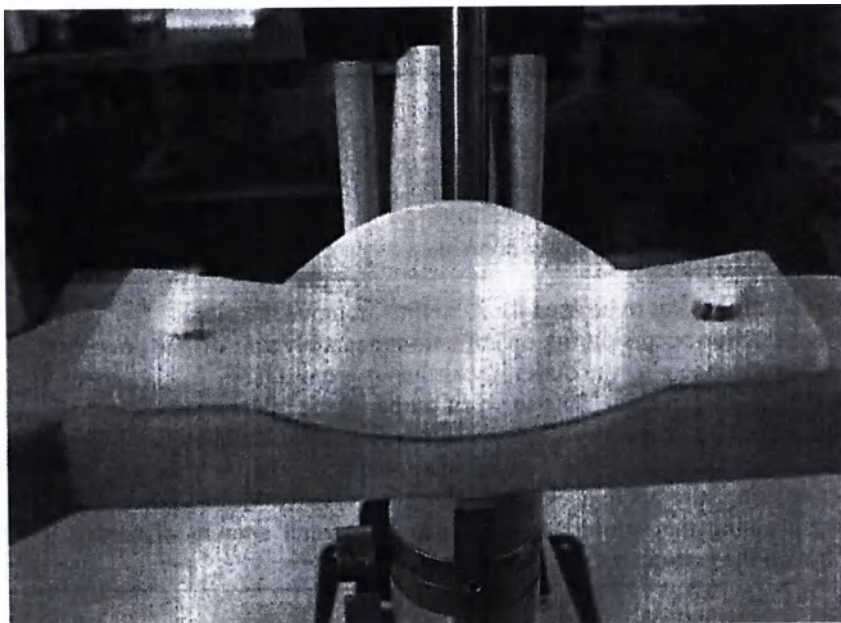
10) Установите защитный экран



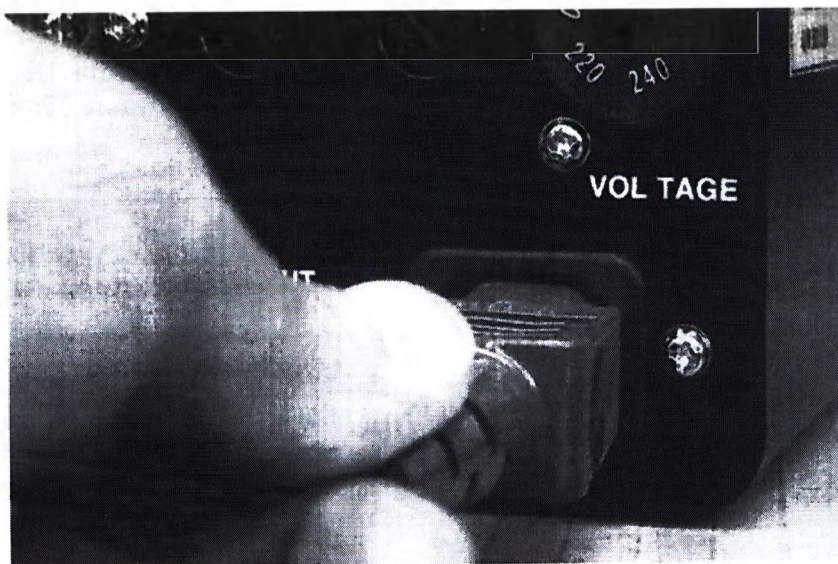
11) Установите корпус направляющей



12) Разместите бумагу для подбородника



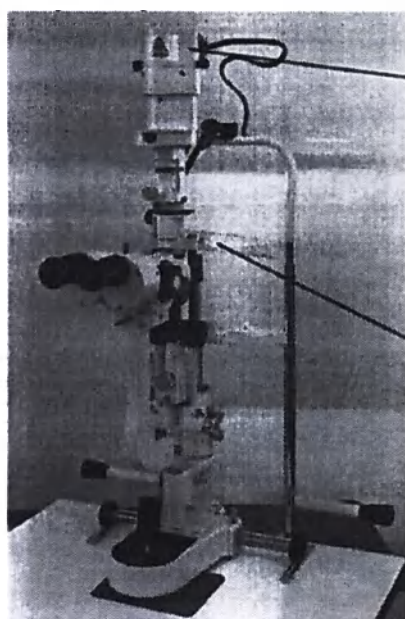
13) Вставьте вилку от сетевого провода в сетевое гнездо.



5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

5.1. Меры безопасности

 Caution	
Перед началом работы необходимо ознакомиться с правилами безопасности. 1) Сетевой провод должен быть надежно присоединен к розетке с заземлением. 2) Если прибор какое-то время не будет использоваться, отсоедините его от сети. 3) При сбое во время работы немедленно отключите питание. 4) Не беритесь за вилку влажными руками. 5) Не пытайтесь самостоятельно починить прибор – обратитесь к своему дилеру. 6) Это точное оптическое устройство, поэтому обращаться с ним следует осторожно. 7) Для чистки подбородника и упора для лба используйте тампон или мягкую салфетку, смоченную метиловым спиртом.	 
1) Убедитесь, что кабели не повреждены. 2) К эксплуатации прибора допускается только опытный, прошедший обучение персонал. 3) Не прикасайтесь к оптическим частям. 4) Не допускается самостоятельная разборка прибора. 5) Не прикасайтесь к участку вокруг корпуса лампы во время её работы и сразу после выключения, чтобы не обжечься. 6) Не снимайте защелку суппорта и крышки направляющих во время работы. В процессе их монтажа следите, чтобы не прищемить пальцы. 7) Устройство может создавать помехи для ТВ изображений.	 



Участок вокруг этой метки сильно нагревается. Будьте осторожны!



Блок с этой меткой монтируется с помощью инструментов В-типа.

5.2. Рабочие инструкции

1) Регулировка освещения

⚠ Перегрузка сокращает срок службы нити накала лампы (20%-ное превышение стандартного напряжения сокращает срок службы до 1/10 от срока при стандартном напряжении).

Устанавливайте напряжение 6В или ниже.

SL-203

Установка диска в позицию HIGH соответствует освещению 50Вт.

* Срок службы увеличивается при использовании слабого освещения.



2) Фокусировка окуляров и настройка межзрачкового расстояния

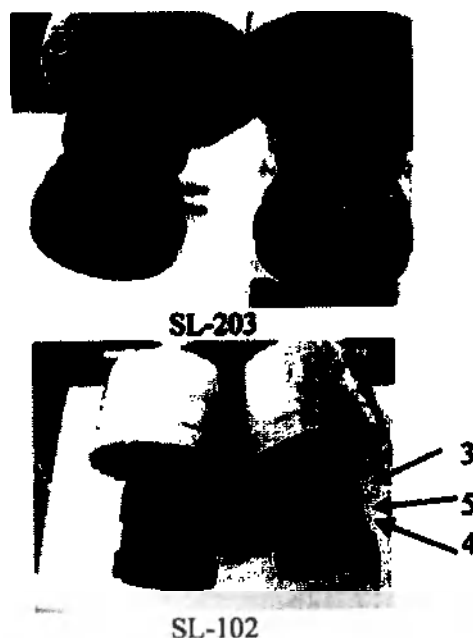
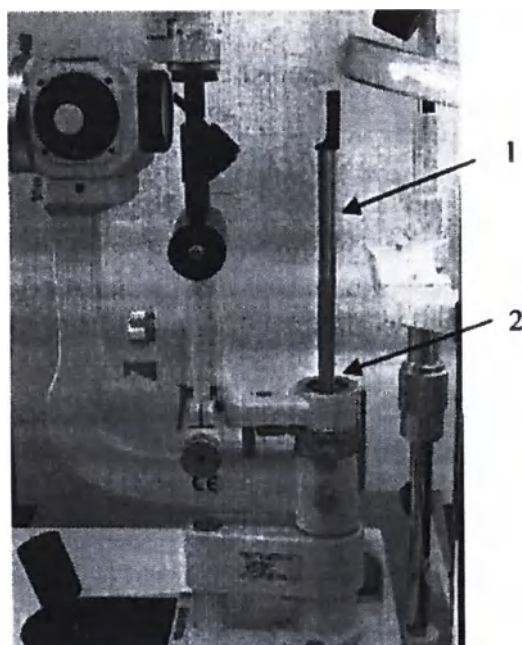
Вставьте планку центрального экрана (1) в отверстие (2) стойки, плоской поверхностью перпендикулярно микроскопу. Отрегулируйте окуляры в соответствии с межзрачковым расстоянием оператора и сфокусируйте окуляры в соответствии с рефракцией оператора, поворачивая кольца с насечкой (3) (рис.1).

Цифры (4) рядом со шкалой обозначают коррекцию в диоптриях для окуляров 10X, цифра (5) над ними обозначают коррекцию для окуляра 16X (рис.2).

Диоптрийная настройка для окуляра SL-203 бывает только одного вида.

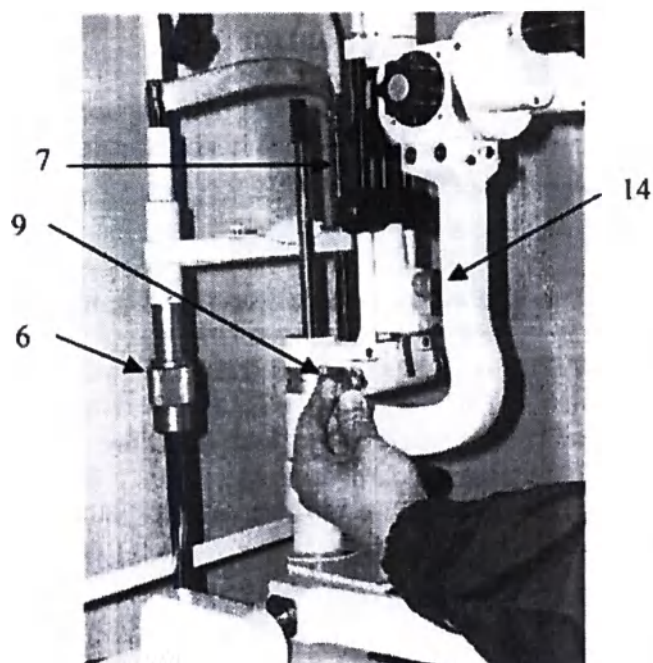
Рис.1

Рис.2



3) Регулировка подбородника

Отрегулируйте подбородник ручкой (6), так чтобы глаза пациента были на одном уровне с меткой черного кольца (7) на боковой стойке подбородника (рис.3).



4) Горизонтальное и вертикальное перемещение

Для грубого перемещения прибора используйте джойстик (8). После этого, наблюдая щелевое изображение через микроскоп, можно точно настраивать вертикальную позицию ручкой (8). Точную настройку горизонтальной позиции и фокусировку производят наклоном джойстика (рис.4).



5) Настройка ширины щели

Ширина щели регулируется поворотом расположенных слева и справа ручек (9), их также используют как рукоятки для отклонения щелевого осветителя перед микроскопом (рис.5). Угол между направлением осветителя и осью наблюдения может изменяться от 0 до 90° в обе стороны.

Угол обозначается на шкале. Шкала слева от ручки (9) показывает приблизительную ширину щели.

Показание ширины щели
3 ~ 80

Фактическая ширина
0.03мм ~ 0.8мм

6) Настройка длины щели, диафрагмы, поворота щелевого изображения

При повороте ручки (10) корпус лампы со щелевой диафрагмой поворачивается вокруг дополнительной оси из вертикальной позиции в горизонтальную (длина щели от 0.3 до 10мм, диафрагма от 0.2 до 10мм). Угол поворота ограничивается 90° влево и вправо, позиции 45° влево, 0 и 45° вправо защелкиваются (рис.6).

Рис.5

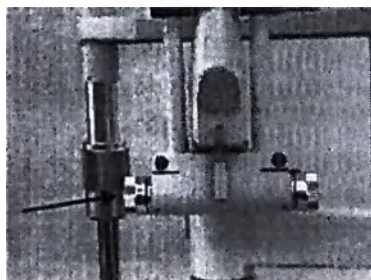
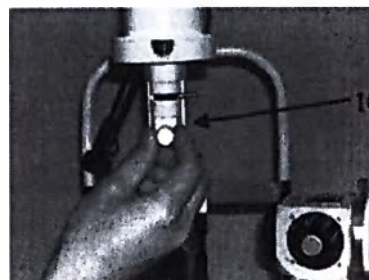


Рис.6



7) Наклон щели

Осветительный блок может проецировать щелевое изображение, наклоняя его ниже горизонтали до 20° с шагом 5°, так что оператор может наблюдать горизонтальный оптический участок, необходимый для гониоскопии и исследования глазного дна. Прибор можно наклонять, нажимая на фиксатор (11) и вытягивая основание ручки настройки щели к оператору (рис.7 и 8).

Рис.7

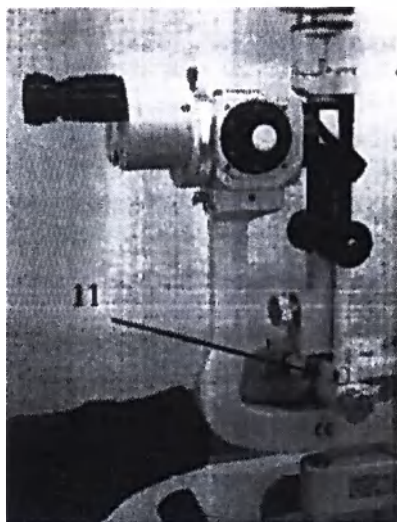
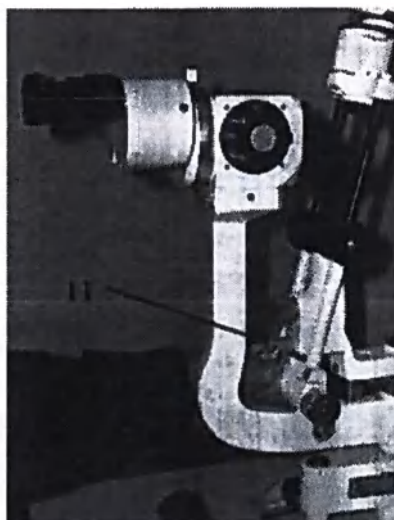


Рис.8

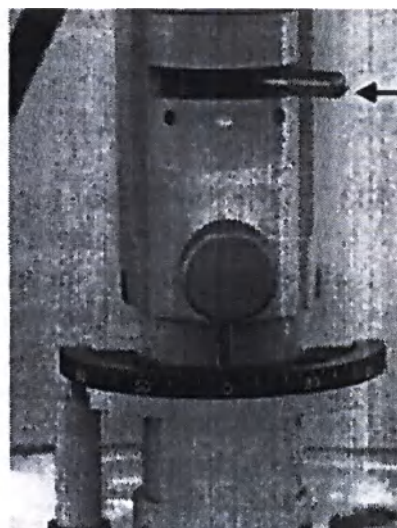


8) Фильтр, длина щели и поворот щели

Кобальтовый фильтр для исследования с флуоресцином или для аппланационной тонометрии, открытая апертура для нормального освещения, теплопоглощающий фильтр, 50%-ный фильтр нейтральной плотности и светло-синий фильтр.

Рис.9

Рис.10

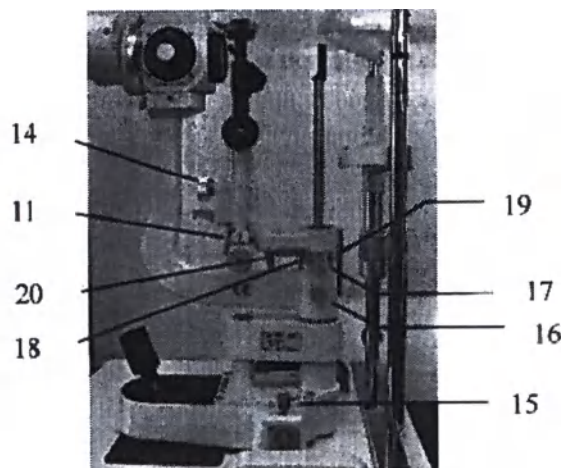


13

Четыре фильтра можно изменять маленькой рукояткой (13) (рис.9 и 10).

9) Прямое и не прямое освещение

Ручка центровки (16) удерживает прямое освещение. При не прямом освещении ручка центровки (14) ослабляется, и он регулируется под требуемым углом.



10) Увеличение

SL-203

Для изменения увеличения поворачивают 5-шаговый цилиндр увеличения.

Общее увеличение:

6X, 10X, 16X, 25.6X, 40X

Рис.12

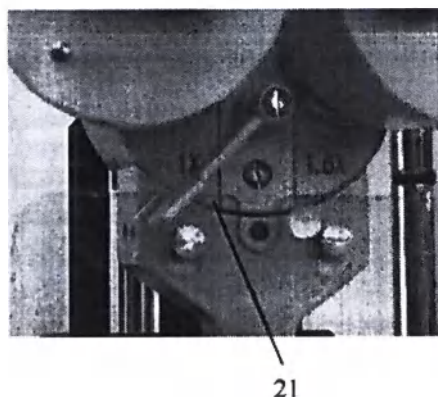
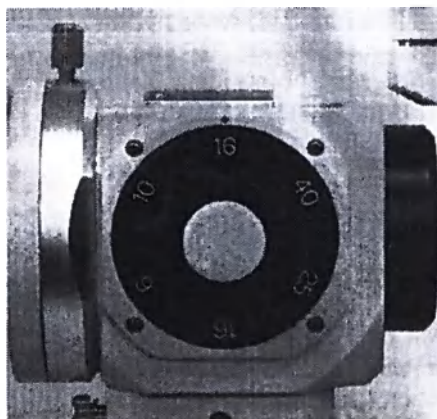


Рис.13

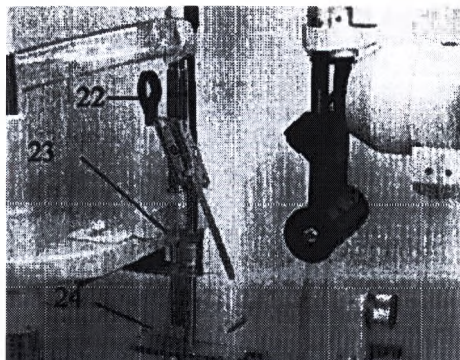


11) Стопорный винт для основания прибора

Поперечное перемещение основания прибора блокируется винтом (15). Щелевой осветитель и микроскоп могут поворачиваться вокруг вертикальной оси вместе или по отдельности. Щелевой осветитель и микроскоп совместно можно поворачивать с любым зафиксированным углом между ними, если винт (17) закручен, и винт (16) ослаблен. Микроскоп можно свободно поворачивать вокруг оси. Градуированное кольцо (18) и кольцо шкалы (19) расположены, соответственно, на кронштейне микроскопа и кронштейне осветителя. Более длинная центральная метка на градуированном кольце показывает угол между микроскопом и блоком осветителя; более короткая метка показывает угол 6.5° влево и вправо. Стопор (20) защелкивается в позиции, при которой блок осветителя находится в пределах $0 - 10^\circ$ вправо или влево (рис.11).

12) Исследование глазного дна

Исследование стекловидного тела и глазного дна производится с контактной линзой или ранее установленной линзой Руби. Для начальной ориентации устанавливается низкое увеличение и слабая яркость освещения. Установленную линзу Руби следует удерживать направляющей (23) и пластиной направляющей (24), координируя их таким образом, чтобы линза участвовала в каждом вращательном движении и регулировке высоты. Нет необходимости во время исследования направлять линзу рукой.



5.3. После работы

По окончании работы следует удалить сетевой шнур и почистить щелевую лампу. Накройте лампу чехлом.

5.4. Замечания по комбинированному использованию

Если на вашу щелевую лампу установлен аппланационный тонометр, перед началом работы прочитайте инструкцию к нему. Не допускается установка тонометров другого производителя.

5.5. Хранение и транспортировка

При хранении следите, чтобы не потерялись принадлежности. Положите прибор на устойчивую поверхность.

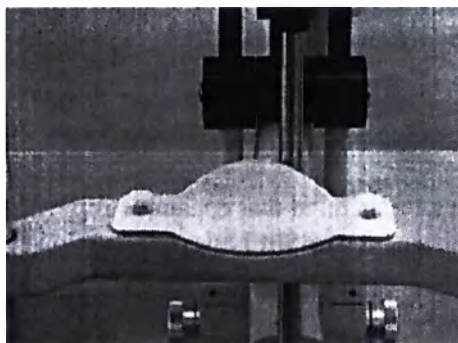
Для транспортировки прибора положите его в коробку.

6. ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

1) Замена бумаги для подбородника

Удалите штифты держателя подбородника. Положите пачку новой бумаги на держатель и зафиксируйте штифтами.

Рис.15



2) Замена главной лампы



Внимание: не прикасайтесь к лампе сразу после её отключения, чтобы не обжечься.

Внимание: для замены используйте запасную лампу из комплекта или лампу, рекомендованную дилером.

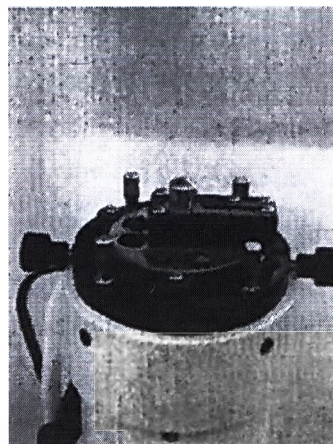
Ослабьте винты (27), расположенные на каждой стороне корпуса лампы, и снимите корпус (28) (рис.16).

Замена лампы (типа SL-102). Снимите лампу и установите новую лампу, выровнивая выемки в корпусе (рис.17). Установите корпус и осторожно закрутите винт. Не касайтесь поверхности лампы пальцами. Для удаления отпечатков пальцев и жирных пятен почистите лампу салфеткой для чистки линз, смоченной спиртом.

Рис.16

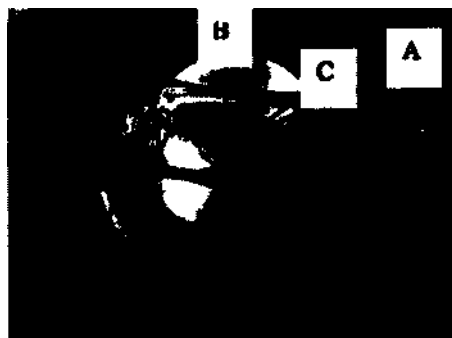


Рис.17



Замена лампы типа SL-203. Процедура замены такая же, как для SL-102, но лампа по-другому фиксируется. При замене лампы важно соблюдать центровку нити накала. Ослабьте винт, выньте лампу и установите на её место новую лампу.

Рис.18



Проверка оптической оси

1. Установите лампу в корпус.
2. Удалите зеркало и вставьте вместо него белую бумагу.
3. Установите щель «1».

Рис.19

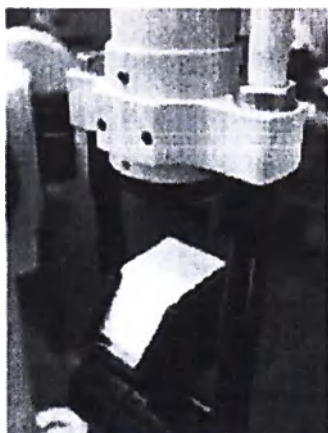


Рис.20



4. Лампа загорается при включении питания прибора. Проверьте оптическую ось. Отрегулированной оптической оси соответствует хорошее изображение нити накала на белой бумаге. При смещении оптической оси изображение нити накала смещается. Для ее регулировки предназначен винт (А).

Рис.21



Хорошая настройка

Рис.22



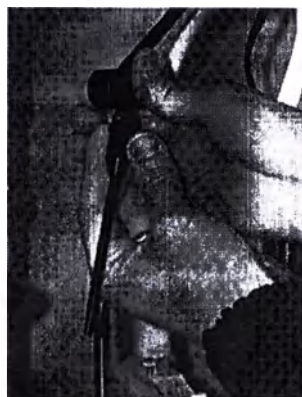
Плохая настройка

После настройки оптической оси установите на место зеркало.

3) Замена фиксационной лампы

1. Удалите корпус фиксационной лампы.
 2. Открутите лампу и установите на ее место новую лампу.
 3. Заново присоедините корпус фиксационной лампы.
- Замечание: нет необходимости для фиксационного светодиода.

Рис.23



4) Замена зеркала

Наклоните блок осветителя под углом 20° , захватите узкий стержень зеркала, вытяните его и замените.

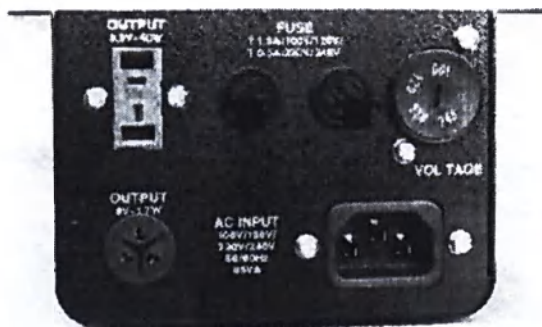
Рис.24



5) Замена предохранителя

Ослабьте винты держателя предохранителя на задней стороне трансформатора. Удалите держатель и установите новый предохранитель.

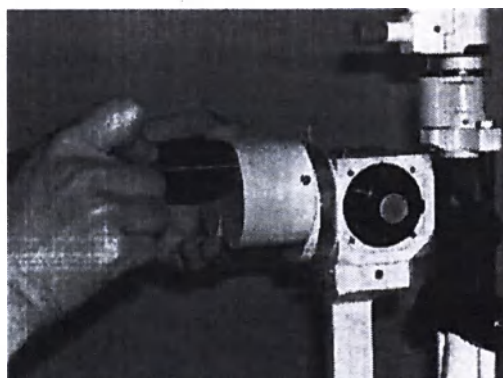
Рис.25



6) Замена окуляра

Удерживая окуляры рукой, потяните их вверх, удалите и установите на их место новые окуляры. Отрегулируйте их в соответствии с межзрачковым расстоянием оператора.

Рис.26



7) Установка упора для рук пациента

Зафиксируйте упор для рук пациента на перекладине подбородника, закручивая винты.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1) Окуляры и линза объектива

Поверхность окуляров и линзы объектива чистят мягкой салфеткой. Для удаления жирных пятен используют салфетки для чистки линз, смоченные спиртом.

2) Скользящая пластина

Загрязнение пластины может затруднять ее перемещение. Протрите скользящую поверхность салфеткой.

3) Зеркало

Наличие трещин на зеркале определяется визуально. Протирайте его салфеткой для чистки линз. Для удаления жирных пятен смочите салфетку спиртом. При обнаружении дефектов замените зеркало.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Лампа щелевая

Лампа щелевая	SL-203
Тип	галилеевский
(1) Окуляр	15X
(2) Линза объектива	0.4X, 0.67X, 1.7X, 2.67X
(3) Общее увеличение	6X, 10X, 16X, 25.6X, 40X
(4) Поле зрения	6 ~ 37мм
(5) Диапазон диоптрийной настройки	±7Д
(6) Угол схождения	14.2°
(7) Диапазон настройки межзрачкового расстояния	50 ~ 80мм
(8) Рабочее расстояние	97мм

2. Осветительный блок

(1) Ширина щели	0 ~ 10мм
(2) Длина щели	0.5 ~ 10мм
(3) Диафрагма	10, 6, 3, 1, 0.2мм
(4) Фильтр	Кобальтовый, теплопоглощающий, нейтральной плотности 50%, светло-синий, открытый
(5) Вращение микроскопа	±90°
(6) Поворот щели	±90°
(7) Лампа, заранее фокусируемая	6В, 17Вт (вольфрамовая) 12В, 50Вт (галогенная)

3. Перемещение

(1) Продольное и поперечное перемещение основания	~55мм ~100мм
(2) Горизонтальное и вертикальное перемещение	~20мм ~29мм
(3) Вертикальное перемещение подбородника	~80мм
(4) Фиксационная лампа	6В, 0.2А

4. Общие

(1) Температура / влажность	0 ~ 40°, 45 ~ 85% (работа) 0 ~ 40°, 20 ~ 85% (хранение)
(2) Питание Потребляемая мощность Предохранитель	100, 120, 220, 240В~, 50/60Гц SL-203 – 100 T1.0A – 100-120В T0.5A – 220-240В
(3) Вторичное напряжение	SL-203 4.5В – 11.8В (главный осветитель) 6В (фиксационная лампа)
(4) Масса	SL-203 – 22.5кг

8.1 Материалов и габаритные размеры

Габаритные размеры:

Крышка –13х3х4,5см.

Коробка –30х15х7см. вес 120 г.

Окуляры –диаметр 14см вес 130 г.
предохранители -5х20мм.

Пылезащитный чехол –600х350х360мм.

Диффузор - 1.5х3см.

Желтый светофильтр - 6,6 х 6,7 см.

Сетевой шнур –длина 1,8метра

Стержень с фокусирующим экраном - высота 25см диаметр 0,5см , фокусирующий экран 5смх1смх0,3см вес 157 г.)

Столешница с крепежными элементами –40х60х3см ,вес 3кг

Устройство фоновое освещения (ламповый блок -1,8 метра , волоконный световод - длина 35см, осветительная головка-5х2х1,5)

Штифты для лицевого упора.- высота 2см ,диаметр 0,5см

Наконечник фиксационной лампы - 30 г. , длина 4,5см ,диаметр 0,1 см

Переходник для фотокамеры Nikon Coolpix-диаметр 66мм

Крепление аппланационного тонометра –7х2х5см,вес 150 г.

Рукоятки для пациента - длина 65см, высота 10см, диаметр 5 см

Лицевой упор -53х25х8см

Адаптор видеокамеры C-mount - размер 7,6см х 9,7 см ,крепление 3/4 ,вес 247 г.

Адаптор фотокамеры- размер 7,6смх8,7см,крепление 3/4 вес 240 г.

Линза– длина 25см ,диаметр 0,5см

Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой -12,6см х 9,7 см крепление 1/2 ,вес 294 г.

Делитель луча – 15,6 х 6,7 х 5 см, вес 230 г.

Аппланационный тонометр -12х5х7 см ,вес 342 г.

Аккумуляторный блок-пластик - 7х4х2,3см, вес 150 г.

Комбинированный делитель луча с адаптором видеокамеры длина 35см

Крепежные винты –размер М 5

Подставка с зарядной станцией– 40х20х10см.

Сетевой адаптор (блок питания)-23х13х7см.

Галогенная лампа –

Инструмент для сборки – 20см отвертка, бранник-М6

Состав материалов:

Крышка ,коробка ,окуляры ,предохранители, сетевой шнур ,штифты
лицевого упора, Подставка с зарядной станцией, Диффузор,

Аккумуляторный блок - ПВХ

Лицевой упор -стальные трубки марки AISI 430 с пластиком ПВХ

Столешница с крепежными элементами – ДСП

Наконечник фиксационной лампы , Переходник для фотокамеры Nikon
Coolpix – силумин

Желтый светофильтр – стекло

Пылезащитный чехол – полиэтилен

Стержень с фокусирующим экраном, Крепление аппланационного
тонометра, Рукоятки для пациента , Адаптор видеокамеры C-mount , Адаптор
фотокамеры, Линза Руби , Видеоделитель луча со встроенной видеокамерой,
Делитель луча , Аппланационный тонометр , Комбинированный делитель
луча с адаптором видеокамеры , Крепежные винты , Сетевой адаптор(блок
питания)- -сталь марки AISI 430

Устройство фоновое освещения (ламповый блок - волоконный световод осветительная головка)- карболит, керамика.

Галогенная лампа –цоколь сталь AISI 430 , колба-стекло

Инструмент для сборки – Пвх, сталь AISI 430

Электромагнитная совместимость

Устройство тестируется в соответствии с IEC60601-1-2: 2001

Следует устанавливать медицинские электрические устройства на достаточном расстоянии от других приборов. Сетевой адаптер соответствует IEC60601-1:1988+A1:1991+A2:1995.

Лампа щелевая модели SL-203 предназначена для использования при следующих условиях.

Тест эмиссии	Соотв-ие	Руководство
РЧ эмиссия CIPR11	Группа 1	Щелевая лампа SL-203 использует РЧ энергию только внутри. Поэтому РЧ эмиссия очень слабая и не создаёт помех для окружающих устройств.
РЧ эмиссия CIPR11	B	Щелевая лампа подходит для всех учреждений, включая бытовые, и подключается к обычной электрической сети.
Гармоническая эмиссия IEC61000-3-2	C	
Колебания напряжения / мерцательная эмиссия IEC61000-3-3	Соответствует	

Электромагнитная защита

Тест защиты	Уровень теста	Уровень соответствия	Рекомендации
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±6кВ при контакте ±8кВ в воздухе	±6кВ при контакте ±8кВ в воздухе	Пол должен быть из дерева, бетона или керамики. Если пол синтетический, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Электрический бросок/пробой IEC61000-4-4	±2кВ для сетевой линии ±1кВ для входной/выходной линии	±2кВ для сетевой линии	Прибор следует подключать к обычной сети. Тесты входа/выхода не применяются к кабелю RS232C длиной 2м.
Бросок тока IEC61000-4-5	±1кВ дифференцированный	±1кВ дифференцированный	Прибор следует подключать к

	режим ±2кВ общий режим	режим ±2кВ общий режим	обычной сети.
Падение напряжения, короткое замыкание и колебания напряжения в сетевых линиях IEC61000-4-11	<5% U_T (>95% в U_T) для 0.5 цикла 40% U_T (60% в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% в U_T) для 25 циклов <5% U_T (>95% в U_T) для 5 секунд	<5% U_T (>95% в U_T) для 0.5 цикла 40% U_T (60% в U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% в U_T) для 25 циклов <5% U_T (>95% в U_T) для 5 секунд	Прибор следует подключать к обычной сети. Если необходима длительная работа прибора в условиях прерывания питания, рекомендуется присоединить его к источнику бесперебойного питания или к батарее.
Частота сети 50/60Гц Магнитное поле IEC61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля от сети должны иметь типичные параметры для обычной сети.

U_T – напряжение сети до применения теста.

Тест защиты	Уровень теста IEC 60601	Уровень соответ.	Рекомендации
Проводимая РЧ IEC 61000-4-6	3В/м 150кГц ÷ 80кГц	3В	Не использовать портативные и мобильные РЧ устройства ближе рассчитанного расстояния. Рекомендуемое расстояние $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80МГц ÷ 800МГц $d=2.3\sqrt{P}$ 800МГц ÷ 2.5ГГц где P – максимальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) по данным производителя, d – расстояние в метрах (м). Сила поля вблизи фиксированного РЧ передатчика, по определению электромагнитной службы, должна быть меньше уровня соответствия для каждого частотного диапазона⁶. Вблизи оборудования, обозначенного следующим символом, могут возникать помехи: 
Излучаемая РЧ IEC 61000-4-3	3В/м 80кГц ÷ 2.5ГГц	3В/м	

Замечание 1: при 80МГц ÷ 800МГц применяется более высокий частотный диапазон.

Замечание 2: эти правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитные помехи зависят от абсорбции и отражения от структур, объектов и людей.

а) Невозможно заранее точно рассчитать силу полей от фиксированных передатчиков (баз радиотелефонов, наземных подвижных радиостанций, средств любительской радиосвязи, радиовещания на волнах АМ и FM, а также телевизионного вещания). Электромагнитные поля вблизи фиксированных РЧ передатчиков оценивает электромагнитная служба. Если измеренная сила электромагнитного поля превышает установленные пределы, необходимо проверить работу КТ-800. При нарушении нормального режима работы следует переориентировать прибор или установить его в другом месте.

б) При частоте, выходящей за пределы диапазона 150кГц ÷ 80МГц сила поля должна быть меньше 3В/м.

Рекомендуемое расстояние между КТ-800 и средствами мобильной РЧ связи

КТ-800 предназначен для применения в условиях с контролируемым распространением РЧ излучения. Для исключения электромагнитных помех следует соблюдать расстояние между средствами мобильной РЧ связи и КТ-800 (см. таблицу).

Максимальная выходная мощность датчика (Вт)	Расстояние в соответствии с частотой передатчика		
	150кГц ÷ 80МГц $d=1.2\sqrt{P}$	80МГц ÷ 800МГц $d=1.2\sqrt{P}$	800МГц ÷ 2.5ГГц $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Для передатчиков с выходной мощностью, не указанной в таблице, расстояние в метрах рассчитывается по формуле из частоты, где Р – максимальная выходная мощность передатчика в Вт (по данным производителя).

Замечание 1: при 80МГц ÷ 800МГц применяется более высокий частотный диапазон.

Замечание 2: эти правила применимы не для всех ситуаций. Электромагнитные помехи зависят от абсорбции и отражения от структур, объектов и людей.

Электрические параметры

Напряжение сети: 100, 120, 220, 240В~, 50/60Гц

Входная мощность: 100ВА (SL-203)

Классификация системы

- Тип защиты от электрических ударов: оборудование Класса 1
- Степень защиты от электрических ударов: накладываемые части типа В
- Степень защиты от попадания воды: IPx0. Это обычное оборудование (закрытый прибор без защиты от попадания воды).
- Методы стерилизации: этот прибор не имеет стерилизуемых или дезинфицируемых частей.
- Тип работы: непрерывная.
- Не бортовая аппаратура.

Принцип работы

Освещает исследуемый участок светом, направляемым из осветителя, и позволяет выполнять наблюдение через бинокулярный стереомикроскоп.

Используемые стандарты

MDD93/42/EEC Annex VII

ISO13485:2003

ISO15004-1:2006

IEC60601-1:1988+A1:1991+A2:1995

IEC60601-1-2:2001



По запросу мы предоставляем электрические схемы, списки составных частей и прочую информацию.

10.ТРЕБОВАНИЯ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Основным видом возможного опасного воздействия на окружающую среду является загрязнение атмосферного воздуха населенных мест, почв и вод в результате:

- аварийных утечек (россыпей) производственных материалов;
- неорганизованного захоронения отходов на территории предприятия-изготовителя или вне его;
- произвольной свалки их в не предназначенных для этой целей местах.

Материалы, используемые при изготовлении изделия, не должны представлять опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды как в процессе эксплуатации, так и после окончания её срока.

11.УПАКОВКА

Изделие должно быть уложено в соответствующее гнездо упаковки, и фиксироваться в нем при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку или завернута в бумагу. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом или оклеены бумажной лентой, клеевой на бумажной основе по

или полиэтиленовой лентой с липким слоем так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированные изделия в упаковках с эксплуатационной документацией должны быть уложены в ящики из листовых древесных материалов по или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом.

Транспортная маркировка в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

12.МАРКИРОВКА

На упаковке указывается:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- предостережение пожалуйста прочтите инструкцию.

На изделии:

- производитель
- год производства
- наименование изделия
- модель изделия
- вес изделия
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- переменный ток
- плавкий предохранитель
- сведения о защите от поражения электрическим током
- сведения об утилизации

13. ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

Температура хранения от 0...+40 С,

Влажность: 45 ~ 85% (работа)

20 ~ 85% (хранение)

Срок эксплуатации 5 лет на отказ.

Гарантийный срок хранения 10 лет.

Гарантийный срок использования 1 год

14.ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

15.СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

В случае послегарантийный и вне гарантийный ремонта изделия обращаться к официальному представителю производителя: ЗАО «Джапан Медикал Продактс»

(ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41,тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488

16.СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.

При утилизации прибора соблюдайте требования СанПиН 2.1.7.2790-10. Также, по вопросам утилизации к официальному представителю производителя:ЗАО «Джапан Медикал Продактс» (ЗАО«ДжаМП»), юридический/фактический адрес: 117981, Москва, пр-т Вернадского 41,тел./факс +7(495) 432-3800, 430-8488



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование _____

Модель _____

Дата покупки _____ м.п.

Неисправность _____

Отметка гарантийного центра

модель	неисправность	решение	результат

_____ Печать гарантийного центра
_____ Печать гарантийного центра
_____ Печать гарантийного центра

Переведено с английского и японского языков

Утверждаю
20 октября 2015

**Инструкция по эксплуатации
Лампа щелевая модели SL-203 (TM SHIN-NIPPON) с принадлежностями**

Рексам Ко.Лтд.
Кеничи Омори, Генеральный Менеджер

/ печать «Рексам Ко.Лтд./

/подпись/

Перевод с английского и японского языка на русский язык выполнен переводчиком
Казимирчик Натальей Юрьевной
Идентичность перевода подтверждаю.

Казимирчик Наталья Юрьевна Казимирчик -

Россия, город Москва, первого декабря две тысячи пятнадцатого года
Я, Новикова Ирина Леонидовна. Нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность
подписи, сделанной переводчиком КАЗИМИРЧИК НАТАЛЬЕЙ ЮРЬЕВНОЙ в моем
присутствии.
Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2-9607
Взыскано по тарифу 700 руб. 00 коп. (цп)
Нотариус



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
18 листов
Нотариус

69

02 ДЕК 2015

Город Москва

Я, Новикова Ирина Леонидовна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, вставленных слов и иных неоговоренных исправлений и особенностей нет.

Мною, лично, проверено соответствие содержания копии документа и соответствия изданному образцу действительности.

Заверено в Москве 02.12.2015 г. № 2-9641



прошнуровано пронумеровано
и скреплено печатью
20 листов
нотариус

[Handwritten signature]

